

## ABERRANTE ES EL FALLO CONTRA HERNAN DEL CANTO

"Los Tribunales han perdido la confianza del pueblo por su falta de equidad", señaló ayer el Subsecretario General de Gobierno, Arsenio Poupin, calificando de "aberrante" el fallo que encarga reo al Ministro Hernán del Canto a consecuencia de la cadena de emisoras impuesta durante el paro patronal de octubre, a petición de la Jefatura de la Zona de Emergencia.

Destacó Poupin que esta resolución contra el Ministro Del Canto se produjo en forma intempestiva y que fallos como este distancian, cada vez más, al pueblo de los Tribunales de Justicia. Hizo presente que ninguno de los investigadores del paro patronal ha sido declarado reo y que incluso los Tribunales se han desistido de las querrelas presentadas por el Gobierno en contra de estas personas.

La Comisión Política del Partido Socialista, por su parte, emitió una declaración en la que, junto con condenar el fallo y respaldar al Ministro Del Canto, subraya que "los enemigos de la patria no se detienen ante nada para

boicotear la gestión del Jefe del Estado".

Añade el Partido Socialista que cuando la derecha no acusa constitucionalmente a un Secretario de Estado, utiliza el Poder Judicial para continuar su labor desquiciadora en contra del Gobierno Popular. Señala que los militantes socialistas son perseguidos reiteradamente por los tribunales que, en cambio, están liberando de toda responsabilidad a los asesinos del General Schneider.

# LA NACION

Santiago, Domingo 28 de Enero de 1973

Año LVIN° 20.134

### PRECIO

Semana	E° 9
Aéreo a Provincias	E° 11
Domingo	E° 10
Aéreo a Provincias	E° 12

## 21 HORAS: FIN AL FUEGO EN VIETNAM

A las 24.00 (21 horas en Chile) se dio el Alto al Fuego en Vietnam, suspendiéndose de esta forma las hostilidades, que, después de catorce años de agresión norteamericana, dejaron un saldo de un millón de muertos y pérdidas considerables. Los Ministros de Relaciones Exteriores de Vietnam

del Norte, de Vietnam del Sur y del Vietcong y el Secretario de Estado norteamericano, firmaron el Acuerdo de Paz, en los términos que fueron resueltos por los negociadores Le Duc Tho, por el Vietnam del Norte, y Henry Kissinger, por los Estados Unidos.

Presidente Allende, al recibir donación de la RDA:

## AQUI ESTA LA SOLIDARIDAD DEL PUEBLO DE ALEMANIA

En el acto estuvieron presentes los Ministros del Interior, de la Salud y el Embajador Harry Spingler.

Artistas que participan en el Festival de la Canción Comprometida ofrecieron espectáculo.

VALPARAISO (Por Sara Vial).—El Presidente Salvador Allende agradeció públicamente en un acto organizado en el muelle Prat, la donación que la RDA hizo a nuestro país y que tiene un valor material de 15 millones de marcos (7 millones de dólares) pero por encima de este considerable valor material, dijo el Presidente, "está el amor de la solidaridad y comprensión del pueblo alemán hacia nuestro país y por eso es que yo he querido agradecer también la presencia numerosa de porteros que representando aquí a todo el pueblo de Chile han querido mostrar su gratitud por esta generosa carga que ha sido este barco de la RDA".

El acto contó con la presencia del Ministro del Interior General Prat, Tencha de Allende, el Ministro de Salud, Arturo Jirón, Harry Spingler, Embajador de la RDA, el Intendente de la provincia y el Alcalde de Valparaíso, el Comandante del barco, parlamentarios populares y autoridades civiles, militares y de Carabineros que se ubicaron en un estrado levantado en el muelle, donde se efectuó la fiesta popular, con la participación de los artistas del festival de la canción comprometida que se clausura hoy en la plaza del pueblo. Los navegadores portuarios y un público numeroso vitorearon al Presidente y colmaron los recintos.

### VISITA A ENAFRI

El Presidente Allende llegó a Valparaíso a las 10.30 a acompañado del Ministro del Interior, de Salud y de su esposa Tencha, visitando en primer término la planta de ENAFRI en el sector de la Aduana donde se procesa actualmente el frigorífico para productos de exportación, como frutas y carnes. El Presidente consideró que los trabajadores estaban atrasados y pidió acelerarlos dirigiéndose luego a la plaza Mayor donde se le rindieron los honores correspondientes a su cargo. Se hallaba presente el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, el General Prat, el Intendente, el Ministro de Salud, Cumplidos estos honores, la comitiva se dirigió al muelle Prat en donde el Presidente usó de la palabra durante media hora luego de cantarse el Himno Nacional.

El Presidente dijo que deseaba romper el protocolo para conversar en un momento con los trabajadores portuarios, destacando que así como Chile había sentido ya la comprensión política hacia su pueblo de parte de la RDA, ahora sentía este aporte material que el pueblo alemán le hacía generosamente. Destacó las amplias relaciones que Chile mantiene con los pueblos socialistas y que se traen gracias a su apoyo, maquinarias y tractores: "Hemos logrado créditos de libre disposición para traer alimentos que no tenemos y todo esto con respecto absoluto al camino chileno, puesto que cada pueblo tiene sus propias leyes y nuestro camino se hará hacia el socialismo en libertad y autonomía". Más adelante agregó: "No habrá jamás Presidente



LA PROVINCIA DE VALPARAISO es hoy centro de muchas noticias. Los veraneantes se reúnen en Viña del Mar para tomar contacto con sus playas. En la Ciudad Jardín, también hoy, se disputa El Derby. Por la noche, la final del Festival de la Canción Comprometida. Una provincia en ebullición.

EL PRESIDENTE ALLENDE habla a los trabajadores en la aduana portuaria. El Primer Mandatario recibió personalmente la donación que hiciera el pueblo de la RDA.

## PERSPECTIVAS REALES DE UNA PAZ DEFINITIVA

El Gobierno y el pueblo de Chile han acogido con profundo regocijo el acuerdo del cese del fuego destinado a poner fin a la guerra de agresión desatada contra el pueblo vietnamita, que le ha causado inabarcables sufrimientos y ha provocado una amplia reacción de rechazo en la conciencia de todo el mundo.

En estos momentos, en que se lleva a cabo la firma solemne de dicho Acuerdo, expresamos nuestra confianza en que el signifique perspectivas reales de una paz definitiva.

Comprobamos, asimismo, con satisfacción que de esta manera se haya reconocido la plena vigencia de los principios de independencia y soberanía nacionales y de autodeterminación, tan valerosa y victoriosamente defendidos por el pueblo vietnamita, y el reconocimiento explícito del derecho a la autodeterminación del pueblo de Vietnam del Sur, que abre perspectivas concretas para la reunificación nacional.

Es nuestra esperanza que la paz así alcanzada se extienda a todos los pueblos de Indochina.

En estos momentos de histórica significación, el Gobierno y el pueblo de Chile expresan su anhelo de que se emprenda un esfuerzo solidario de alcance universal para contribuir a la reconstrucción de Vietnam, tan severa e injustamente destruido por la acción imperialista que permanentemente condenamos.

El heroísmo del pueblo vietnamita ha hecho prevalecer los principios de soberanía y dignidad nacionales, que son patrimonio de la humanidad toda, y que inspiran la lucha de liberación nacional de que somos partícipes.

Santiago, 27 de enero de 1973



LL  
E  
G  
O  
N  
A  
T  
A  
C  
H  
A

(Pasa a la página 2)





## LAUTARO

Por Rafael Alberto

Muerto don Pedro de Valdivia, lo sucedió Francisco de Villagra. Este que se encontraba en campaña tornó a Concepción donde había trasladado a su familia y servidumbre (entre los cuales se encontraba Guacolda) y formó un fuerte ejército, el cual lo perdió en la batalla de Marihuau.

Este desastre lo determinó a abandonar Concepción llevándose a sus habitantes.

Lautaro desesperado por este contratiempo, pues perdía a su amada, permitió el incendio y saqueo de la ciudad.

Mas tarde un intento de toma del fuerte de Imperial fue desbaratado por una tempestad y la supe tición araucana.



El cerco a la Imperial fue una equivocación táctica. Arauco con sus trabajos guerreros olvidó lo esencial, el trabajo de la tierra, lo que trajo una hambruna seguida de una epidemia llamada "chavalonga". El drama de la peste y la miseria minó el ejército combativo de este, otrora, activo pueblo.

Fue esta circunstancia la que aprovechó Francisco de Villagra para partir de Santiago con un nuevo ejército, en la primavera de 1554. Llegado a la Imperial rompió con toda facilidad el cerco de Caupolicán, el cual se retiró a las montañas.

Villagra con odio cercano a la insania, los persiguió con perros adiestrados; y dando muestras de refinada crueldad, encerró un centenar de cautivos y los quemó.

Y nuevamente esta despiadada muestra de crueldad, tuvo el efecto de sacudir a los araucanos que juraron a su vez venganza.

Al comprender Caupolicán su fracaso, renunció al mando para ofrecérselo a Lautaro.

Corría el año 1555 cuando la Audiencia de Lima ordenó la reconstrucción de Concepción. Bajo las órdenes de Juan de Alvarado partieron desde Santiago los colonos.

A su vez Lautaro preparaba su nuevo ejército, esta vez utilizando caballos y armas arrebatadas al enemigo, y se encaminó nuevamente a Concepción. Cuando se acercaba a Penco, recibió por intermedio de un niño, una flecha que le enviaba Guacolda desde Concepción. El pequeño emblema confeccionado con delicadeza traslucía todo el cariño de su autora. Y el valiente y duro héroe se conmovió y sus ojos se empañaron repentinamente al amado nombre [Guacolda].

Su afiebrada mente, empezó a componer el ataque, que es un ejemplo táctico hasta nuestros días. Se preocupo hasta del bloqueo de los caminos por donde los atacados pudieran evadirse. Dividió sus fuerzas en ataque y contención. Estas últimas rodearon la parte Norte del pueblo, cuidando de ubicarse en lugares estratégicos. El se puso al frente de las fuerzas de ataque. Todos los movimientos fueron nocturnos. En la noche del 11 de diciembre se ubicó en una colina frente a Purén detrás de una fuerte empalizada construida secretamente. Cada uno de los soldados se cubrió con ramajes y portaron escudos y muchas armas de acero. Y así avanzaron en las primeras horas del amanecer.

Los españoles perdieron la iniciativa, acudieron a defenderse con sus habituales cargas de caballería, pero se encontraron con dos sorpresas. Una con fuertes llanas atadas a 60 centímetros del suelo donde los caballos tropezaron arrojando a sus jinetes y los que lograron pasar recibieron unos cortos trozos de madera dura, lanzados con ondas, con los cuales espantaban a los caballos o aturdíen a los jinetes.

Inmediatamente a la carrera, encabezados por el propio Lautaro, los araucanos avanzaron. Los arcabuceros trataron de detenerlos, pero el número de sus atacantes y lo complicado de la carga de cada arma permitieron llegar hasta ellos a los atacantes, que habían logrado salvar el foso con escalas luego utilizadas para trepar el muro y saltar a su interior.

Ya dentro el brazo demoledor de los muchachos araucanos manejando pesadas mazas fue dando cuenta de los defensores del fuerte.

Decidida la batalla los nativos siguieron a Concepción. Los vecinos huyeron, algunos al Norte en donde eran apresados por las fuerzas que les esperaban y otros al único barco que estaba en el puerto.

Por su parte Guacolda y otras mujeres esclavizadas, habían aprovechado la ocasión para abandonar a sus amos y volver a los suyos.

Cuando éstos ya llegaron corrieron hacia ellos alborotados. Entre ellos se distinguía, por su esbeltez y gracia, Guacolda.



## MARTI Y BOLIVAR, SEMBRADORES DE PUEBLOS

Por María Begona Arostegui, de Prensa Latina.

LA HABANA. Siempre quiso Martí hacer evidente su admiración por Bolívar. El "Libertador" y a cuánto homenaje, culto y reconocimiento de su grandeza pudo asistir allí estuvo presente.

En ocasión de un brindis por el centenario a Bolívar, se admiró del calor de hijos que ven bien honrado al padre cuando en el acto se saludó a Washington como el Bolívar de la "otra América".

Asimismo, destaca el noble gesto de unos maracaberos que llegaron por mar, desde su rincón a las revueltas aguas de la Guayra, para dejar a los pies de Bolívar —en las fiestas de su centenario— la pequeña y maltrecha embarcación en que habían realizado la travesía.

## SUEÑOS CONSAGRATORIOS

Cuando se habla de Bolívar se le señala, generalmente, como el otro creador de la América Latina, porque vivió en ella, características definitorias y originales.

Martí se une en el cumplimiento, casi religioso, de su misión de independizar a Cuba y Puerto Rico, a los sueños de Simón Bolívar, consagrado ya a la liberación de gran parte de nuestra América.

La gesta del apóstol de Cuba constituye, por eso, el último capítulo de la gesta bolivariana. José Martí vio "cavalgando en carrera frenética con la cabeza rayada en las nubes, sobre caballos de fuego, asido del rayo".

Convertidos en guías y forjadores de sus pueblos, Bolívar y Martí, gigantes libertarios, vivieron la época del desajustamiento

colonial, y se convirtieron en artífices de los destinos de la América Hispana.

Al "libertador" como maestro, y recuerda que "todos los americanos deben querer a Bolívar como a un padre".

"Somos los hijos de su espada", nos dice.

## HEROES SAGRADOS

También parece referirse a Bolívar cuando advierte: "Hay hombres que tienen el decoro de muchos hombres", y en ellos va "la dignidad humana". Al ampliar la frase, Martí llama "sagrados" a los héroes de América sobre todo a Bolívar, San Martín e Hidalgo.

"Príncipe de la libertad" llama al "libertador", porque allí en la cresta de los Andes vio los caminos por donde derramaría la libertad sobre las cuencas de Perú y Bolivia.

"La América toda hervía, chorreaba sangre de todas las grietas, hasta que de pronto comenzaron a coronarse los volcanes de banderas — escribe Martí — y los cinco pueblos nuevos flamearon en la cúspide de la América resucitada".

## SEMBRADOR

Por esto, afirma: "de hijo en hijo mientras la América viva, el non"



Busto a José Martí en el Llano Subercaseaux.

## cómo no me vâ a convenir!



Recién apareció el reglamento, donde el gobierno modifica y facilita la compra y venta de viviendas de cualquier tipo, por intermedio de una AAP.

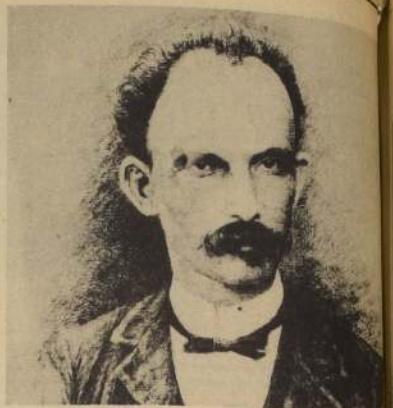
Yo tengo una casa y la voy a vender... el único impedimento que tenía, es que se trata de una vivienda no DFL2... pero, ahora que se modificó ese famoso artículo 88, la cosa cambia...

Ya no tendré más problemas con mis arrendatarios... con el cheque del arriendo... con las contribuciones... ahora voy a invertir el valor de la renta en VHR o en Pagaré Reajutable ganando una buena renta mensual... ¿cómo no me va a convenir?

A Ud. también le conviene, consulte en una AAP mayores informaciones.



CAJA CENTRAL DE AHORROS Y PRESTAMOS



José Martí, el apóstol de la Independencia de Cuba, que hoy se recuerda al cumplirse 120 años de su natalicio.

## CARIÑO POPULAR RECIBIO A NATACHA

Debutó anoche en el Festival de la Canción Comprometida

Sonriente... Amable...

Entregando más que en la telenovela, llegó Oléa Lazo, "Natacha", en el día de ayer. Debutó anoche en el Festival de la Canción Comprometida. Y, como se esperaba, fue el suceso que nos imaginábamos.

En Pudahuel fue recibida, la sencilla actriz (no tiene la menor pose...) por Claudio

Lobos, que la saludó a nombre del Departamento de Cultura de la Presidencia de la República. César Aguilera y Víctor Ibarra, ejecutivos de IRT, Javier Ossandón y Leonardo Aysman de la Dirección de Turismo y muchas periodistas. Quien le pidió que "posara con ella, entre los admiradores, se "tomó" su "mono", haciendo la felicidad de quienes la quieren por su papel en la telenovela.

"...segunda vez que voy a esta tierra. Me siento feliz, que tengo muchos amigos, como estar en mi tierra, americanos siempre de los sentimientos de esta manera."

—¿No te gustan las horas...?  
—Creo que América es la sola...

—¿Natacha es todo...?  
—Natacha es una mujer del medio. Hay otras cosas, un muy buen proyecto. Será un telenovela histórica.

—¿Cuál será tu programa en nuestro país...?  
—Hablar con su gente. Eso es lo que me interesa. Yo soy un muy buen proyecto. Será un telenovela histórica.

RAUL VASQUEZ  
El creador de la melodía que identifica la telenovela es Raul Vasquez. Se le puede definir como un creador de melodías. Sin lugar a dudas el mejor. Perú. Se mostró muy satisfecho de estar en Chile y comentó:

"Presentaré dos temas que cuentan escenas de la vida del pueblo. Ellos, los he titulado: 'Niña Partio un Día' y 'Adiós fin', temas que creo gustarán honor para mí el estar en un encuentro del canto amoroso."

Los artistas se trasladaron tarde a Valparaíso y hoy cumplirán su última actuación en la provincia.



Estas son "flores para Natacha".

## AQUI ESTA... Viene de la primera página

popular que acepte exigencias de ningún Gobierno ya que nuestro camino al socialismo nace de nuestras costumbres, de nuestra idiosincrasia y características.

Se refirió a la paz lograda en Vietnam como una victoria de todos los pueblos, más allá de la frontera ideológica y cuya fuerza moral, de millones de hombres contribuyó a su triunfo. En segunda el Presidente dio lectura a la lista de donaciones de la RDA que incluyen: medicamentos, ambulancias, elementos para dotar escuelas, laboratorios, elementos para jardines infantiles, material cinematográfico, vehículos, etc. Terminó diciendo: "Chile no olvidará este gesto fraterno".

## A BORDO DEL BARCO FREILIGRATH

El Presidente se reunió luego con la comitiva al barco alemán atracado al muelle, asistiendo a una breve conferencia de prensa y posteriormente viajó a Cerro Castillo donde almorzó con Oficiales y personal de la nave. El Embajador Spindler abrió el acto anunciando que se oficializaría la donación tras lo cual el Secretario General del Comité de Solidaridad, Edmundo Renner expresó: "que tenía la grata misión de entregar la donación que había recorrido 15 mil km. para llegar a Chile". Está en la otra cara del planeta". Dijo que la distancia no hacía diferencias y los trabajadores alemanes se sienten hombre a hombre con los trabajadores chilenos.

"Yo que estoy en un frente común contra el imperialismo y en nuestra lucha por el bienestar de los pueblos", señaló que Chile había sido el primer país en establecer relaciones diplomáticas con la RDA y destacando la fraternidad universal que los unía a todos los pueblos socialistas encabezados por la URSS. Hizo entrega al Presidente Aliende del documento oficial de la donación enviada a nuestro país. El Presidente agradeció nuevamente la generosidad del pueblo alemán y "estimamos, dijo, parte integrante de nuestras relaciones amistosas entre la RDA y Chile. Destacó que ya había agradecido en el Muelle Prat las 200 toneladas de medicamentos y aparatos médicos, con un total de 680 toneladas, incluyendo el resto de la carga. Dijo además que a bordo del barco alemán viajarán a la RDA 20 trabajadores chilenos enfermos de síncosis que serán tratados en ese país, realizando el gran relieve humanista de este gesto".

El Presidente hizo entrega finalmente al Comandante del barco de un galbano, medalla conmemorativa de la nacionalización del cobre. El Capitán alemán la agradeció manifestando que "siempre recordaremos este día que ha destacado la solidaridad entre nuestros pueblos y recordaremos siempre la presencia del compañero Presidente a bordo de nuestro barco".

Al final de la ceremonia se hizo presente el Senador Luis Corvalán para participar en el almuerzo con los trabajadores chilenos y los oficiales alemanes.

## PRIMERA DAMA DESPIDIO A MADRES QUE VAN A CUBA

"Sean ustedes los portadores de los agradecimientos del pueblo chileno a nuestros hermanos cubanos por la importante acción de azúcar que nos está haciendo llegar a Chile", les dijo la Primera Dama, Hortensia Aliende, a las 25 madres chilenas que representando a los Centros de Madres de nuestro país, viajaron la noche del viernes a Cuba invitadas por la Federación de Mujeres Cubanas. La delegación chilena participará en importantes encuentros con las mujeres cubanas, está integrada por representantes de las diversas instituciones provinciales de Centros de Madres de nuestro país, y delegadas de la zona sur del país.

Durante la visita efectuada al Palacio de Gobierno, en Valparaíso, fueron recibidas por la esposa del Jefe de Estado y Presidente Nacional de COCEMA, delegadas expresamente interesadas en conocer el proceso cubano de portadoras además de los programas en donde se contempla la actividad femenina de la mujer chilena.



## ALTAMIRANO ES DECISION REVOLUCIONARIA



## LA NACION

## JOSE MARTI, APOSTOL DE LA LIBERTAD

Los rasgos espirituales de ciertos hombres privilegiados, por extraordinarias coincidencias históricas, sobresalen de tal manera y se elevan a tal altura, que pasan a constituir verdaderos símbolos de un país, de un continente, del mundo. Su estatura humana crece en el devenir, sigue alimentando e inspirando a las nuevas generaciones y se adentra cada vez más en el corazón del pueblo por la grandeza y solvencia moral de su mensaje. Tal es el caso, entre otros, de José Martí, el insigne cubano apóstol de la libertad, de su patria y figura señera del pensamiento latinoamericano.

Nació, de padres españoles, el 28 de enero de 1853 en una modesta casa de La Habana, en los momentos en que la rica colonia es sacudida por las primeras manifestaciones insurreccionales y uno de cuyos principales reflejos es la lucha emancipadora de 1866, seguida del fusilamiento, en 1871, de los estudiantes de medicina que se atrevieron a pensar en la libertad de su tierra.

La inquietud política y el espíritu rebelde prendieron muy pronto en el alma del joven Martí, fortaleciéndose día a día desde el inolvidable grito de independencia de Yara, que resonó por toda la Isla, hasta terminar con él en la encrucijada de Dos Ríos, Provincia de Oriente, cuando cae abatido por el plomo enemigo el 19 de mayo de 1895. Muerto el héroe, nació el apóstol.

La corta vida de Martí es una lucha constante por la independencia de Cuba, que sostiene con enaltecedor idealismo, con fe indomable y energía permanente. La palabra y la letra, que lo llevaron a la maestría, fueron sus medios más eficaces, que, desde adolescente, ejerció con dominio. El periódico "El Diablo Cojuelo" y otras publicaciones de juventud registran sus ideales patrióticos expresados en artículos, pensamientos, poesías, cargados

de honda sinceridad, pureza y sentimiento patriótico, características definidas y sobresalientes de la vida y obra del héroe nacional de Cuba.

Su participación directa en movimientos insurreccionales y su clara ejecutoria revolucionaria, le condujeron a la prisión y el destierro a una edad muy temprana. Exiliado en España, pasó años amargos en el destierro, que, sin embargo, no le impidieron realizar estudios universitarios, hasta doctorarse en derecho, filosofía y letras en la Universidad de Zaragoza. Publicó en esa época sus folletos "El presidio político en Cuba", 1871, y "La República española ante la Revolución cubana", 1873, donde se contienen algunas de sus ideas fundamentales de libertad e independencia de su suelo natal.

Visita, luego, algunas capitales de Europa, para dirigirse en seguida a México, donde colabora en revistas literarias. Le encontramos, en 1877, en Guatemala, como profesor de la Universidad. Su participación en la insurrección de Cuba en 1879, le lleva otra vez al destierro a España. Se evade y se radica en Nueva York. Aquí desempeña distintos oficios y sigue luchando por la independencia de su patria. Recorre diversas ciudades en busca de apoyo a su causa; visita países de América; es honrado como cónsul de Uruguay, Paraguay y la Argentina. Da a luz dos libros importantes, "Ismaelillo" y "Versos sencillos", que lo consagran como escritor. Redacta las bases del Partido Revolucionario Cubano, desembarca en las costas de su patria y muere en el campo de batalla.

El que dijere un día "La libertad cuesta muy cara, y es necesario, o resignarse a vivir sin ella, o decidirse a comprarla por su precio", supo ser consecuente con su ideal, muriendo por la libertad de Cuba, por la libertad de los pueblos del mundo.



## Plaza Violeta Parra

Cuando uno va a La Reina cree encontrarse con el alma de Violeta Parra, con su voz repetida por el viento libre que juega con los niños en el Parque La Quintrala, con el rasgueo de su guitarra tan chilena, con su noble estatura de mujer del pueblo. Aquí vivió y luchó. Fue dueña de la noche, habitante de los parques, amante de los jardines, cuidadora de las huertas, madre de los sonadores, conadre de doña Juana, de doña Peta, de la Domitila y querendona de chiquillos de pata "rajá", maestra de la cazuela y la empanada, artista.

Violeta de La Reina, La reina era Violeta. Y aquel día en que su carta, sobre la que se descolgaban todas las estrellas en las noches limpias, quedó a oscuras, no era como para gimotear un llanto de circunstancias, sino para apretarla al pecho hasta que crujieran los huesos y la sangre herviera.

Allí mismo empezó a crecer su monumento, deuda que debe pagarse su comuna. Será como el hito noble que diga, a los presentes y a los que vienen, quién fue esta mujer que abrió los anchos cauces de un arte que entiende el pueblo, un arte que salió a andar por todos los caminos de la América, que repiten las voces de los humildes, aún donde la letra sigue entrando con sangre y también con balas.

Hablase del cantar de Chile en Argentina, Brasil, Paraguay, Bolivia, Ecuador, Perú, Venezuela, Panamá y mucho más lejos y se dirá el nombre de Violeta, Violeta Parra, la que dio gracias a la vida, la que trajo del barrio pobre, de la aldea, del rancho cordillerano, la exacta expresión de lo que somos y cómo somos por estas orillas del continente joven.

¿Dónde está la calle que lleve su nombre?

No existe. Se diría que basta con que todos creamos que la comuna de La Reina, se llama, desde hace tiempo, Violeta Parra.

Pero no es así. Y los vecinos acordaron reunirse en conferencia hoy en la plaza de la comuna y bautizar, aunque sea ilegítimamente por ahora, ese rincón y llamarlo justamente como ella se llamaba. Al frente del grupo como abanderado de la causa, estará José Manuel Herrera, guardador celoso y cariñoso del recuerdo de esta gran señora del pueblo Y, junto a él campeños, mineros, parceleros, medieros, y cuidadores de chacaras. Es decir, los queridos amigos de Violeta.

Orlando Cabrera Leyva

## Cecil

de Manuel Mujica Lainez

En un manualito, enternecedor por ingenuo, que se titula nada menos que *Cómo se comenta un texto literario* y que acaba de arribar a nuestras librerías, se puede leer que "Explicar un texto es ir dando cuenta, a la vez, de lo que el autor dice y de cómo lo dice"; la definición cubre cualquier posibilidad, desde el más complicado análisis hasta la paráfrasis exhaustiva de P. Menard, autor del Quijote. Sin embargo, esa segura herramienta puede tropezar con sorpresas aparentes. (Como encerrar una novela (según el manual). "Obra literaria, en prosa, de cierta extensión, que describe sucesos humanos, inspirados más o menos en la realidad, pero inventados") en la que lo que "el autor" dice es su "autobiografía novelesca". Pero no la dice él sino un narrador que es el perro? Eso es lo que sucede en la última obra de Manuel Mujica Lainez, *Cecil*.

Buenos Aires, Sudamericana, 1972 211 pps. Mujica Lainez, nacido en Buenos Aires en 1910, estudió en París y se dedicó, desde joven, al periodismo y las letras. Si descontamos dos obras de juventud (*Cosmos castellanos*, 1936; *Don Galaz de Buenos Aires*, 1938) sus preferencias literarias se inclinaron en un principio, justamente por la biografía; escribió la de Miguel Cané (padre) y las "vidas" de Aniceto Gallio y de Anastasio el Pollo, personajes conocidos por los frequentadores de la literatura gauchesca. Su prolífica obra comprende los cuentos de *Aquí vivieron* (1949) y *Misteriosa Buenos Aires* (1951) y numerosas novelas: *Los ídolos* (1953), *La casa* (1954), *Los viajeros* (1955) *Invitados en el Paraíso* (1957).

De todas la de mayor importancia es sin duda *Bomazo* (1962), que inspiró la ópera del mismo nombre. La última (antes de que comentamos) *De milagros y melancolías* (1968). *Cecil*, como queda dicho, es una novela? en que el narrador es un perro que cuenta aspectos de su vida junto al escritor (así, con mayúscula) pero más que aspectos de la vida del propio escritor, favorecido por un mecanismo que describe largamente: "lo cierto es que un perro, que, atónito vacilando entre el miedo y la felicidad que me desliza en los meandros oscuros de su alma, como anido por los corredores y las salas del calor donde desfilaban sus ideas vertiginosas. Estoy allí lo mismo que en ese cinematógrafo del pueblo al que me conducen en los meses fríos, porque entiendo, como únicamente seis o siete fanáticos (los abundos) osan ubicarse frente a la pantalla y su vieja lluvia, cerca del calorífico, el acomodador tolera mi presen-

cia. Si, me sitúo —reitero que tal vez por la magia del amor— en el cinematógrafo de su cabeza. Sé lo que sabe; soy testigo de lo que imagina; lo disfruto y lo sufro". El fenómeno con todo, es de ida y vuelta, también el escritor parece saber lo que piensa Cecil, puesto que, según revelan los párrafos finales de la obra es él el que escribe: "Lo confirmé al día siguiente cuando descendí a la biblioteca, se acomodó frente al escritorio y abrió un gran cuaderno de gruesas tapas azules. Me atreví a empujarme a su lado y cuáles no serían mi arrebatado y mi sorpresa, cuando avizoré que en la página virgen, allí donde supuse que trazaría con firmes letras de imprenta, el título "Heliogábalo", en vez diseñaba lentamente mi nombre Cecil".

El primer párrafo que escribe el Escritor es el primero de la obra, que adquiere de tal suerte una artificiosa, tal vez inútil circularidad. El perro narrador habla por pluma de su amo, pero este, a su vez rige el pensamiento del perro, recurso extremado si se considera que lo que se cuenta tal vez no precisa de una perspectiva perruna.

El que los animales hablen es cosa que se conoce en literatura desde los tiempos de los fabulistas clásicos. El que lo hagan los perros, en el terreno de la narrativa está ejemplificado desde Cervantes hasta la ciencia ficción (recuérdese *Ciudad*). Pero este perro, este Cecil, el narrador, presente características curiosas. La primera que ya habrá saltado a ojos del lector a través de los párrafos citados, es que se trata de un perro "redicho" como dirían los madrileños. Un poco cursi, ambista, como lo muestra su reiterada preocupación por la genealogía ("Soy un whippet. Eso, estrictamente, un whippet. Existimos, según parece, sólo hace un siglo, y procedemos del enlace meditado, calculado, de un galgo inglés (un greyhound) con un foxterrier. Los textos enseñan que el greyhound, resulta, junto con el sloghy, uno de los vastagos directos del lebre de Egipto. Sir Cecil, tataranieto de los seres supremos de Egipto, hijos de Osiris, ese soy yo", y su desprecio por sus congéneres mestizos. Un perro "sabihondo", como llega a calificarse el mismo, que puede disertar sobre historia romana, o sobre esculturas clásicas etc. Un perro que lleva la fidelidad de su raza a reproducir largamente textos de su amo.

Por que lo que cuenta este narrador no es su vida, salvo excepciones sino la vida de su amo. Las características de la casa en que habitan, las tribulaciones que la creación acarrea al Escritor, los seres que este ama y que a él le producen celos. Es así, por ejemplo, como dentro de su narra-

ción incluye una larga relación que, por escrito, hace el amo a un periodista en que el narrador, es ciertamente el amo: "Hay una etapa en mi vida de escritor, singularmente angustiosa: es la que se sitúa entre la terminación de un libro y el comienzo del siguiente. Como ese lapso empezó cada vez que puse fin a una obra, son ya múltiples los períodos arduos que he debido atravesar. El lapso dedicado a inventar, a poner en marcha la máquina compleja, a cuidar sus ruedecillas sin olvidar detalle, se distingue, en lo que me atañe por su honda felicidad. Escribo, aun cuando trato un tema dramático, en medio de la alegría de la creación. Y así traza, en varias páginas, la historia de sus libros, los proyectos frustrados, la angustia de haber creído, en algún momento, que "ya no volvería a escribir" para concluir: "Ahora, un personaje inesperado me intriga ¿Le consagraré un libro? ¿lo conseguiré? ¿romperé el hechizo tenaz? No lo sé. Y espero. Tiemblo y espero. Tal es el sino del escritor".

Y si bien la inclusión de esas confesiones puede justificarse por el mecanismo de intercomunicación que hemos reseñado, (aparte de que en ellas se prefigura el propio libro que leemos) tal vez sea abusar de la fidelidad del pobre Cecil el hacerle incluir en su relato una larga biografía de Heliogábalo, preparada por el Escritor como instrumento de trabajo para una proyectada novela sobre el emperador romano y que se extiende por más de treinta y cinco páginas de las doscientas y tantas del libro, sin que logre explicar tal desmesuramiento las disculpas que ofrece Cecil: "Yo he llegado a querer a Heliogábalo, como mi patrón lo quiso. Lo quise porque él lo quería; me obcecó porque a él lo obcecaba, y por eso me incomoda la longitud de la semblanza que refiere la ventura y la desventura de Heliogábalo".

Y el ejemplo anterior no es gratuito. Lo que llama la atención desde el principio al fin de esta obra no es que el autor diga lo que dice (para memorar la definición del comentario literario que señalabamos al comenzar estas líneas) sino cómo lo dice. El propio Mujica Lainez ha definido este nuevo libro —si damos fe a la contratapa de la edición— como una autobiografía novelesca. El que el narrador de ella sea, un su perro, probablemente debe tener alguna explicación. Tal vez la vieja observación popular de que los canes se asemejan a sus amos tenga algo que ver en esto. Tal vez el obligar a los pobres quilitos a posar de alter-ego de sus propietarios sea una nueva temible forma, de la tristemente célebre vida de perros.

## VENTANA DE LA POLITICA

## Abogados

El Consejo General del Colegio de Abogados, al igual que el Frente Nacional de los Profesionales reaccionarios, trabaja a velas desplegadas contra el país y el Gobierno. Ha tomado una resolución, abiertamente ilegal y deleznable, mediante la cual amenaza con suspender su derecho a ejercer la profesión a abogados capaces e intachables, moral y profesionalmente,

cuyo único "delito" es defender a Chile desde el Banco Central.

El acuerdo de maras debería movilizar a todos los abogados de izquierda y al pueblo entero, porque envuelve un abierto desafío contrarrevolucionario y un atentado susceptible de ser castigado por la Ley de Seguridad Interior del Estado.

## Abastecimientos

Mientras la oligarquía se ilusiona con obtener más de un 70% en las elecciones de marzo y organiza una nueva asonada patronal enfilada al derrocamiento del Gobierno constitucional, el gobierno y el Presidente de la República ponen proa a la adopción de medidas de bien público de diversa índole.

Ahí está el Decreto Supremo estableciendo el estanco del trigo, destinado a resguardar el derecho de todos los chilenos a un reparto igualitario del pan nuestro de cada día, que es atropellado por los especuladores y los ricos fabricantes del mercado negro, y que se lleva adelante con la complacencia popular y en medio del histérico griterío de la anquilosada Sociedad Nacional de Agricultura y de Benjamin Matte.

Y está el Decreto que crea el Consejo Nacional de Distribución y Comercialización, enfilado a racionalizar la distribución de los productos alimenticios y de consumo habitual, con una Secretaría Nacional Ejecutiva, como organismo firme y eficazmente realizador, a cargo de distinguidos oficiales de las Fuerzas Armadas, presididos por el General de Aviación Alberto Bachelet. El Decreto presidencial entrega la Presidencia de las Empresas Distribuidoras del Estado a cada uno de los oficiales designados a dicha Secretaría en comisión de servicio por el Ministerio de Defensa Nacional.

En la esquina de Martínez de Rozas con Matucana, al ver una iarga cpla, se detuvo a investigar su causa. Comprobó que un camicero momio tenía en su negocio cerca de 350 pollos y había cerrado las puertas para huir, en espera de especular tranquilo. El Ministro pidió abrir el negocio, de inmediato, y ordenó la venta al precio oficial de E° 33 por kilo.

Comprobó que algunos comerciantes venden a precios superiores a los oficiales y escuchó la protesta de las dueñas de casa. El General les aconsejó que

o un salario igual al 100% del alza del costo de la vida. Y en marzo, se otorgará E° 250 de asignación escolar por cada hijo que realice esta labor.

De inmediato la voz amarga del coro reaccionario, que sale desde el Barrio Alto, ha puesto el grito en el cielo, porque considera que la medida es "una limosna". A sabiendas que, en conformidad con la ley, el reajuste se realizará en septiembre.

## Bonificación

Mientras la mayoría parlamentaria de la oposición se cierra como ostra en el Congreso y se niega a despaçar la Ley de Delito Económico, que castiga con la cárcel a los acaparadores y filibusteros del mercado negro, mientras protesta a voz en cuello contra la inflación, el Gobierno ha declarado, por intermedio del Ministro del Trabajo, que a partir de febrero se dará una bonificación a quienes viven de un sueldo

El Gobierno ha evidenciado su irrevocable determinación de cumplir aquella parte del programa presidencial referente al traspaso al área social de las 90 empresas estratégicas de la industria. Y ha enviado al Congreso el Proyecto para incorporar a ella las 49 que faltan. Al mismo tiempo ha planteado su disposición a estudiar la posibilidad de entregar a sus antiguos dueños algunas industrias requisadas e intervenidas, por decisión de los trabajadores, durante el paro de octubre.

Indudablemente, la cortina de hierro de la oposición levantada en el Parlamento, hará cuanto esté de su parte por hacer lo mismo que hizo con la Ley sobre el Delito Económico. La "aprobación" en general, para rechazarla parte por parte, artículo por artículo, industria por industria.

Y, en medio de todo, se aprovechará de las diferencias surgidas entre comunistas y socialistas para alargar bencina al fuego, para estimular las divergencias, para hacer de abogado del diablo.

La UNIDAD hará, una vez más, que "LA IZQUIERDA UNIDA, JAMAS SEA VENCIDA". Y esperamos que los dirigentes del Partido Federado de la Unidad Popular, junto con exponer a los trabajadores su programa de lucha para las elecciones de marzo, les entregue una unidad restablecida y no proporcionen a la derecha sus querellas y sus debilidades que menoscaban su prestigio.

De todos modos, CODELCO tiene en sus planes una renovada decisión de llamar a los trabajadores de los cinco minerales y al personal técnico a reuniones de trabajo, orientadas a elevar los índices de producción. Y nadie duda que los trabajadores de Chuquicamata harán una demostración de su patriotismo y espíritu de clase para desmentir las innobles campañas que contra ellos lleva el imperialismo y la derecha chilena.

La producción en los cinco minerales nacionalizados en toneladas métricas alcanzan:

1971..... 571.224  
1972..... 593.219

El Teniente ha subido su producción en un 29%. Exótica, Salvador y Andina, la han mantenido. En cambio, Chuquicamata ha bajado.

## "EL GORGONIO DEL TRIGO"





## EL SNS Y EL SANEAMIENTO BASICO DENTAL

Acaba de inaugurarse en la populosa comuna de las Barrancas, en la Escuela 147 de la Población Barea, el segundo Equipo de Saneamiento Básico Dental a cargo del Área Occidente del SNS y bajo la tuición directa de la Sección Odontología. El Dr. Abraham Risnik Kotlik, su jefe, destacó en la sencilla y emotiva ceremonia los alcances, finalidades y medios de esta nueva política asistencial, de tipo curativo, que ponen en práctica los servicios nacionales de salud.

En primer lugar, se trata de sanear la cavidad oral de los habitantes de las comunidades de menor ingreso económico, especialmente de los llamados campesinos, que, por falta de recursos y una aguda proliferación por razones de crecimiento demográfico, carecen de atención odontológica mínima. Esta situación crea un agudo problema de salud, acentuado todavía más por la estructura clasista del sistema vigente, que sólo cubre a la parte privilegiada del país y deja en el abandono a las grandes masas de la población marginal.

Dentro de la nueva política de salud del Gobierno de la Unidad Popular, no quedará ningún poblador sin atención dental básica, ya se trate de niños o de adultos de ambos sexos. Esta atención básica consiste en extracciones de piezas inútiles, en obturaciones de las piezas que las requieran y en una limpieza general de la cavidad.

Sólo después de estos tres procesos se dará por terminada la atención, concediéndose el alta al paciente. Antes ocurría que éstos conculcaban, cuando podían, al odontólogo, por un dolor u otro requerimiento que concluía con la primera y única atención, volviéndose a repetir la

consulta, sin provecho para nadie, cuando aquéllos se presentaban de nuevo. El alta significa ahora que todo ciudadano queda con su boca en perfectas condiciones de salud.

### LOS EQUIPOS

Cada equipo, en lo humano, está compuesto de tres dentistas y dos auxiliares, de preferencia titulados jóvenes que prestan sus servicios en el SNS con jornada completa de ocho horas diarias de atención. La connotación principal de esta nueva modalidad es que el dentista no trabaja solo, sino en equipo, con ventajas evidentes para

solución de los problemas que puedan presentarse en los pacientes, además de la valiosa experiencia que adquieren los profesionales en el trabajo masivo con la comunidad.

En lo físico, cada equipo está formado por la unidad y el sillón, como elementos principales y el instrumental necesario para este tipo de atención, con el respectivo material que el SNS pone a su disposición. Toda la maquinaria es importada de una donación de la República Federal Alemana. Su presentación es agradable, sencilla, muy bien diagramada y fácil de transportar en cajas especiales y sólidas, a cubierto de deterioros.

### ACTO DE INAUGURACION

La ceremonia con que se inauguró este segundo Equipo, dio motivo a una sentida reunión de vecinos, hombres, mujeres, adultos y niños, en el local de la Escuela del sector, que llegan con alegría y confianza, seguros de sus derechos y sin el menor asomo de paternalismo, de parte de las autoridades del SNS. Es el estilo del Gobierno Popular. El Dr. Risnik y sus colaboradores, informan al publi-



En pleno trabajo profesional en el recién inaugurado Servicio Dental Básico de Población Barea, comuna de Barrancas.

co de la nueva política de los servicios a su cargo, de la participación directa de los propios vecinos en la selección de los pacientes, de las modalidades horarias perfectamente planificadas a fin de no hacerles perder tiempo a los trabajadores y sus hijos, de la colaboración que todos deben prestar a esta obra de común beneficio.

El Presidente de la Unidad Vecinal 32, Pedro Llanos, agradece a los profesionales y a los vecinos, e invita a la comunidad a organizarse mejor para seguir adelante en su lucha por

el progreso y el bienestar de todos. Hace un llamado a otras Unidades para que se incorporen a los beneficios, sin egoísmos de ninguna especie y con un fraternal sentimiento de solidaridad. Breves alocuciones de la representante de las madres, María López, y del Director de la Escuela, Fernando Carillo, cierran este acto cívico de gran trascendencia.

El Equipo está formado por los Drs. Jorge Godoy, María Cristiana Bianchi y Oscar Morales, y por la Auxiliar señorita Purísima Herrera.



E. Dr. Abraham Risnik, jefe de Odontología del SNS, inaugura el segundo equipo de Odontología Básica en la comuna de Barrancas.



Parte del numeroso público asistente a la ceremonia de inauguración de los servicios dentales básicos de un sector de la comuna de Barrancas.

## MAPU EXIGE APLICACION CONSEQUENTE DE POLITICA ECONOMICA ANUNCIADA

plantea la inaceptable posibilidad de coadministrar las empresas entre obreros y antiguos patronos, y la posibilidad todavía más inaceptable de devolver determinadas empresas grandes o de carácter claramente monopólico a los capitalistas.

Sólo construyendo y desarrollando el poder popular se resuelven los problemas económicos fundamentales del país.

6.- Los anteriores configuran una situación y una tendencia que no beneficia el avance revolucionario de las masas. En conjunto, esos hechos tienden objetivamente a debilitar al Gobierno y a la U.P., más que a fortalecerlos. Por consiguiente, el MAPU manifiesta con entera franqueza y responsabilidad su desacuerdo con ellos.

7.- En consecuencia, el MAPU llama a los obreros, campesinos, pobladores, a todo el pueblo a movilizarse resueltamente por:

1.- La aplicación consecuente e intransigente de la política prometida al pueblo a través del Ministro Flores. Sólo con las masas se derrotará al mercado negro, la especulación, la inflación y el desabastecimiento. Los mecanismos burocráticos deben apoyar a los organismos de masas y subordinarse a ellos.

2.- Crear, desarrollar y multiplicar todos los órganos de control y poder popular, especialmente las JAP y los Comandos Comunales en todas las provincias del país.

3.- Exigir una modificación sustancial del Proyecto de Ley sobre incorporación de empresas al APS, anunciado recientemente. Los obreros no aceptan ni aceptarán jamás administrar las empresas en conjunto con sus antiguos explotadores. Los obreros no aceptan ni aceptarán jamás, ver ninguna empresa importante, grande o mediana. Los obreros exigen la expropiación de todos los monopolos industriales y comerciales del país y no sólo 90 de ellos.

4.- Exigir una política de remuneraciones, discriminatoria que restituya el 100% de poder adquisitivo perdido a todos los asalariados que perciban hasta 5 sueldos vitales, (que abarca al 98% de los asalariados) y compensando menos a los que ganan más de ese tope. Al mismo tiempo, financiar la política de remuneraciones expropiando parte importante de los ingresos y excedentes de la gran burguesía. Que de una vez por todas los ricos paguen la inflación.

(Con las masas y el Gobierno a conquistar el poder!)

Comisión Política MAPU



## PARLAMENTO DEL PUEBLO

Armando Barrientos:

## EN MARZO SACAREMOS DEL NIDO A LOS REACCIONARIOS

Ex Alcalde de Viña del Mar postula como candidato a diputado del Partido Socialista por la provincia de Valparaíso

Armando Barrientos Miranda, ex Alcalde de Viña del Mar, postula hoy en representación del Partido Socialista a diputado por la provincia de Valparaíso. El candidato popular nació en 1921 en un pueblito de Chile, cercano a Castro llamado Chañihue. Nació ligado a la vida del hombre de trabajo duro. Acompañó a su padre cuando este tenía que seguir la suerte de los chileños trabajando en las esquinas, en las estancias magallánicas y en los frigoríficos de Puerto Montt.

Pero Armando Barrientos no sólo conoció de su padre el trabajo del hombre de nuestros campos, sino que adquirió de él la ideología socialista que lo llevó hasta el Partido en el año 1937. También influyó poderosamente en él, David Miranda, un hermano de su madre, quien se formó en el anarcosindicalismo y participó en las luchas obreras del salitre y en las faenas portuarias de Torcopilla.

Finalmente en el año 1940 Armando Barrientos se afincó en Viña del Mar y se convirtió en uno de los hijos más preclaros de su clase obrera. Aquí durante 30 años fue funcionario de la Municipalidad de Viña del Mar. Y desde el último cargo de empleado fue ascendiendo hasta llegar a ser el Jefe del Departamento de Finanzas de la Municipalidad.

### DIRIGENTE

En su quehacer político, Armando Barrientos ha ocupado casi todos los cargos de dirección, tanto en la juventud como en el Partido Socialista, habiendo sido Secretario Regional de la J. S. y 4 períodos Secretario del Comité Regional del P. S. portuario. En estas labores de dirección política ha estado al frente por más de 20 años.

Su accionar se orientó siempre hacia donde lo educara su padre y su tío, la defensa de la clase obrera, y así se convirtió en dirigente de la Central Única de Viña del Mar entre 1953 y 1955. Formó parte del Consejo de Federaciones de la CUT en representación de los Empleados Municipales, de los cuales fue su Secretario General durante 10 años.

### ALCALDE

Al asumir la Presidencia Salvador Allende, el Comité Central

del P. S. lo propuso para Alcalde de Viña del Mar, hecho que fue bien recibido y cursado por el Ejecutivo. Durante dos años ha cumplido esta tarea participando y ha orientado su trabajo principalmente hacia la solución de los problemas de los pobladores del cordón, de poblaciones viñamarinas, para terminar con la diferencia de las dos Viñas, la de los ricos y la de los pobres.

En esta labor estaba Armando Barrientos, cuando el Partido Socialista lo llamó para encargarse de otra responsabilidad, ser su representante en la justa electoral de marzo próximo y asumir la candidatura a diputado por la provincia de Valparaíso.

### POBLADORES

Armando Barrientos piensa que su labor no quedará inconclusa, pues él, seguirá sirviendo las necesidades de los pobladores viñamarinos que requieren urgentemente obras de desagües, pavimentación de los caminos de acceso a los cerros y también atender las reivindicaciones de los 5 mil obreros industriales y los otros 8 mil obreros que van pasar a los tustas por la Ciudad Jardín, pero que ellos mismos no pueden disfrutar.

El ex Alcalde de Viña opera también sobre los problemas cruciales del momento y se llama 1973 será un año donde se resolverán muchos de los problemas, al contrario de lo que piensan los reaccionarios que provocan el mercado negro, para este año desarrollará la confianza del pueblo en el Gobierno de la Unidad Popular y de los Trabajadores. Marzo significará barrer los obstáculos reaccionarios y sacar al nido (Parlamento) a los reaccionarios que se confabulan contra el pueblo.

El candidato socialista piensa que la Derecha ha dado un golpe muy duro a los planes de desarrollo de Valparaíso, cuando recortó el Presupuesto Nacional en el Congreso. Las esperanzas portales dice— se han visto frustradas especialmente en el aumento del comercio marítimo, el aumento del cabotaje, la iniciación del Plan Seydlitz para el desarrollo del puerto de Valparaíso y otras obras que se pensaban iniciar.

## CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

### OBRAS SOCIALES

## PISCINA

Nos es grato hacer entrega para el uso de los señores imponentes activos, pasivos y sus familiares de la **PISCINA** de fantasía del Estadio de los Empleados Particulares (ex Chacra La Perla), Camino Ochagavía, Carretera Sur 10021, paradero 28.

La piscina permanecerá abierta de 10 a 18 horas.

LUIS MORALES ABARZUA  
Vicepresidente Ejecutivo

### TELEFONOS DE URGENCIA

<b>* POSTAS INFANTILES</b>		<b>* INVESTIGACIONES:</b>	
Hosp. Roberto del Río	377333	Radiopatrullas	715584
Hosp. Manuel Arriarán	52681		715765
Hosp. Calvo Mackenna	492323		64764
<b>* POSTAS ADULTOS</b>		<b>* CARABINEROS:</b>	
CASA CENTRAL	382244	Prefectura General	60151
Posta 2 Área Sur	50061	Radiopatrullas	62261
Posta 2 Área Poniente	51011		
Posta 4 Área Oriente	43360	<b>* BOMBEROS</b>	
La Cisterna	561454	Santiago	61171 y 60141
Provincia Las Condes	257216	La Cisterna	581122
San Miguel	561454	Conchalí	370793
Inst. Traumatológico	83271	Mapu	571212
		Nuñoa	40052
<b>* Hospital Siquiétrico</b>	371031	Quinta Normal	732222
		San Miguel	53020



### CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

## IMponentes VOLUNTARIOS DEL ARTICULO 30º DE LA LEY Nº 10.475

Se comunica a los imponentes voluntarios de la Institución que el H. Consejo de la Caja, por Acuerdo Nº 2571-1-72, fija un plazo extraordinario de noventa días, contados desde el 1º de Enero de 1973, para que los interesados en aumentar sus rentas imponentes presenten las solicitudes en demanda de ese beneficio, y a objeto de que este reajuste tenga el efecto retroactivo que corresponde.

Para mayor información se ruega dirigirse a nuestra Oficina Central de Huérfanos Nº 1270, 8º piso, oficina 820, en los horarios normales de la Institución.

LUIS MORALES ABARZUA  
VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



Histórica ceremonia en París

# LA PAZ VUELVE A VIETNAM!

19 minutos demoró la firma del Tratado de Alto el Fuego y los protocolos adicionales.

PARIS, 27 (UPI). (URGENTE). Dos ceremonias y unos centenares de firmas pusieron hoy un simple y rápido final a la Guerra en Vietnam, un conflicto que provocó grandes discusiones en todo el mundo y serias divergencias internas en su más grande protagonista: los Estados Unidos.

Tras los mensajes de congratulación se advierte la preocupación de ver si esta tregua puede dar los cimientos para la construcción de una paz sólida. Desde Washington se ve a estos actos como el punto final de una docena de años de guerra, el conflicto más largo de su historia pero para los vietnamitas, puede ser el fin de 25 años de batallas que se empalman con la Segunda Guerra Mundial.

Cuestiones de procedimiento obligaron a programar dos ceremonias de firma una por la mañana y otra a la tarde.

El acto de la mañana fue breve y rápido y concluyó con un brindis con champagne.

¡SE FIRMA!

Por la tarde, como se necesitaban sólo 40 firmas, el trámite fue más rápido y quedó completado en 10 minutos.

Otra diferencia fue que los manifestantes que se habían congregado por la mañana fueron alejados por la policía.

Esta mañana el Secretario de Estado de los Estados Unidos, William Rogers, sólo necesitó dos segundos para estampar su primera firma mientras sonreía.

Por su parte la Ministra de Relaciones Exteriores del Vietcong, señora Nguyen Thi Binh, firmó y luego se inclinó hacia adelante, como examinando sus trazos, ella no sonreía.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Vietnam del Sur, Tran Van Lam, dejó caer la pluma tras su primera firma, como si hubiera cometido un acto que lo avergonzaba. Se mordió el labio y miró su reloj. Eran las 11.08.

1.000.000 MUERTOS

Hace una generación, 12 años, los Estados Unidos habían concurrido en auxilio de los sudvietnamitas ahora todo parece terminar, luego de que han muerto aproximadamente un millón de personas.

Para salvar problemas de no reconocimiento los representantes de Washington y Saigón firmaron en una página y los de Hanoi y Vietnam del Norte en otra.

La ceremonia matutina se realizó con un tiempo gris y los delegados llegaron bajo una ligera llovizna.

Frente al edificio del Centro Internacional de Conferencias ex Hotel Majestic, a dos cuadras del Arco de Triunfo, se habían dado cita unas dos mil personas.

Medio millar de ellas agitaban banderas de Vietnam del Norte y del Vietcong.

Pero por la tarde no se los vio, supuestamente alejados ante una protesta de Vietnam del Sur.



PARIS. La Ministra de Asuntos Exteriores del Vietcong, Señora Nguyen Thi Binh, estampa una de las 32 firmas, que correspondió a cada Ministro, en los acuerdos de Paz y los Protocolos adicionales. RADIOFOTO UPI.

¡VIVA LA PAZ!

¡NIXON CEDIO!

El grupo saludó con sus cantos y vivas al Secretario de Estado norteamericano, William Rogers. Los Ministros de Relaciones Exteriores de Vietnam del Norte, Nguyen Dui Trinh; de Vietnam del Sur, Tran Van Lam, y del Frente de Liberación Nacional Vietcong, señora Nguyen Thi Binh.

Los estruendos más repetidos eran: "Viva el Tratado", "Viva la Paz", "Viva el Vietcong", "Liberen a Saigón", "Liberen al pueblo vietnamita" y "Thieu Titee asesino".

Más de mil policías se pararon entre los manifestantes y el Salón de Conferencias internacional, que tenía su entrada cubierta con terciopelo rojo.

LLEGAN LOS MINISTROS

Lam fue el primero en llegar, 30 minutos antes de la ceremonia.

Sus palabras fueron casi acogidas por las de los manifestantes. Este evento llena nuestros corazones de alegría y esperanza. Recordemos con intensa emoción los grandes sacrificios hechos por nuestro pueblo. Expresamos nuestra gratitud a todos nuestros amigos y aliados que vinieron en nuestra ayuda y que compartieron nuestra lucha, como los Estados Unidos, Corea del Sur, Australia, Nueva Zelanda y Filipinas.

Un minuto después arribó la señora Binh. Ella no dijo nada, pero con un gesto respondió a los gritos de bienvenida de la multitud.

Identica fue la llegada de Trinh y poco después arribó Rogers, quien había estado hasta ese momento en el Palacio del Eliseo, conversando con el Presidente de Francia, Georges Pompidou.

Rogers se detuvo en la puerta, saludó a los periodistas y entró sin decir nada.

A las 10.48 todos estaban congregados en el Salón de reuniones, listos para el acto que debe transformar la guerra en paz.

Cuatro embajadores, los de Canadá, Hungría, Polonia e Indonesia, cuyas fuerzas Armadas integrarán la Comisión Internacional de Control en Vietnam, entraron luego.

Algunos manifestantes gritaron al representante de Indonesia "¡no queremos asesinos!".

A la hora de la firma los grupos en la calle cantaron "¡Nixon ha cedido, Vietnam ha triunfado!". Rogers fue el primero en entrar al Salón y todos comenzaron a sentarse a las once en punto.

La señora Binh cruzó sus brazos, se inclinó hacia adelante pero no demostró ninguna emoción. Tampoco evidenciaron sentimientos los sudvietnamitas.

En cambio había sonrisas entre los enviados de Washington y de Hanoi.

MOMENTO HISTORICO

El acto de firma comenzó a las 11.08.

Los ministros, seleccionados entre una serie de 12 lapiceras, comenzaron a firmar documentos tras documento que eran traídos por los ayudantes.

En total cada uno debió firmar 32 veces.

Los cuatro ministros tenían expresiones muy serias.

Para firmar Rogers utilizó lapicera distinta, que era provista por uno de sus ayudantes, previa prueba en un papel.

El acto se prolongó 19 minutos y concluyó a las 11.27.

Ahora debe esperarse hasta medianoche: el momento en que las armas han de callar.

La ceremonia de la firma podría haber comenzado unos segundos antes, pero la primera lapicera elegida por Rogers de un juego provisto por la cancillería francesa, no funcionó.

Rogers curvó sus cejas, dejó la lapicera, y tomó otra del juego de ocho, puestos delante de cada uno de los Ministros.

Al finalizar la ceremonia de firma, en 52 documentos, los delegados se levantaron. Era la conclusión de cuatro años de negociaciones, en los mismos salones de un edificio que durante la Segunda Guerra Mundial fuera el cuartel General de la Gestapo.

Los delegados nordvietnamitas y del Vietcong se saludaron. Rogers sonrió y Lam miró en su tomo, y sonrió levemente.

Rogers y Trinh se encontraron de nuevo por la tarde para firmar más documentos, completando las complicadas negociaciones de paz.

DOS AUSENTES

Los dos hombres que fueron clave en esas negociaciones: el

asesor presidencial estadounidense, Henry Kissinger, y el enviado de Hanoi, Le Duc Tho, no estaban presentes en el momento culminante.

Ellos elaboraron dificultosamente el documento firmado hoy en 24 diferentes series de conversaciones reservadas, realizadas a partir de agosto de 1969 en París y sus alrededores, pero hoy permanecían en Washington y en Hanoi respectivamente.

La ceremonia de hoy culminó con un brindis con champagne en un cuarto adjunto al Salón de Ceremonias.

Este acto fue breve y también marcó la primera vez, en que representantes de Vietnam del Norte y de Vietnam del Sur se reunieron en un acto social.

En el acto hubo un ambiente más amable y más sonrisas, contrastando con la ceremonia de la firma.

Los cuatro juegos de documentos fueron colocados en carpetas de diferentes colores: azul para los Estados Unidos, marrón para Vietnam del Sur, rojo para Vietnam del Norte y verde oliva para el Vietcong.

Para mediodía todas las delegaciones habían dejado el lugar.

Los sudvietnamitas fueron recibidos nuevamente con gritos por la multitud. La señora Binh, saludando exitada, fue aplaudida intensamente.

Rogers concurrió al Ministerio de Relaciones Exteriores, donde mantuvo una reunión de media hora con su titular, Maurice Schumann.

Luego, en la embajada de los Estados Unidos, ofreció un almuerzo a Lam y la delegación de Saigón.

CEREMONIA FINAL

PARIS 27 (UPI). El proceso de firma de los Tratados que ponen fin a la guerra en Vietnam quedó completado esta tarde en una segunda ceremonia también en los Salones del Centro de Conferencias Internacionales.

El Secretario de Estado de los Estados Unidos, William Rogers, y el Ministro de Relaciones Exteriores de Vietnam del Norte, Nguyen Dui Trinh, signaron hoy un segundo juego de documentos a los cuales se había añadido un cuarto protocolo que establece el compromiso de los Estados Unidos a retirar las minas colocadas en los puertos norvietnamitas.

## RESPECTO A LA PLURALIDAD IDEOLÓGICA PIDE AMÉRICA LATINA A ESTADOS UNIDOS

MEXICO, 27 (UPI). Los delegados que participan en la 15ª Reunión del Consejo Especial de Coordinación Latinoamericana (Cecol) comentaron hoy que los cinco días de deliberaciones no fueron tan pacíficos como aparentaron durante las sesiones de clausura celebradas ayer.

"Hubo varios desacuerdos", expresó un delegado colombiano, mientras otros dijeron que en determinado momento los delegados golpearon sobre las mesas para hacer oír sus puntos.

Según un sumario de la reunión obtenido hoy, los delegados acordaron que "debe ser modificado el Sistema Interamericano, teniendo en cuenta los aspectos políticos y económicos que están comprendidos en la cooperación para el desarrollo".

En otra sección el sumario dice que los delegados "consideraron la posición de Estados Unidos con relación al Hemisferio, con base en documentos y declaraciones oficiales de autoridades norteamericanas".

El documento dice también que los delegados discutieron "la obligación jurídica de los compromisos adquiridos por los Estados Unidos con América Latina, reconocimiento y aceptación de la pluralidad ideológica de los países de la región".

El sumario dice a la vez que los delegados consideraron "la aparición y creciente influencia de las corporaciones transnacionales y las medidas económicas coercitivas que lesionan la soberanía de los Estados".

En un discurso pronunciado en la sesión de clausura, Beteta, Subsecretario del Tesoro Mexicano, dijo "el resultado fundamental ha sido precisamente la decisión de fortalecer la unidad latinoamericana".

Beteta, quien hablará en nombre de la Ceca en la Reunión del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES), que se celebrará la semana próxima en Bogotá, dijo que la reunión del CIES definirá las metas comunes mientras que la actual hizo hincapié en los medios para lograrlas en "foros internacionales".

brará la semana próxima en Bogotá, dijo que la reunión del CIES definirá las metas comunes mientras que la actual hizo hincapié en los medios para lograrlas en "foros internacionales".

Hemos tenido discusiones fructíferas, expresó un delegado colombiano.

Un delegado uruguayo dijo que el principal propósito del Ceca es consolidar las demandas a fin de presentar un frente unificado a los países industrializados.

## VIAJES, ENTREVISTAS Y CONFERENCIAS EN ASIA

PARIS (AFP). El Secretario de Estado norteamericano, William Rogers, y Tran Van Lam, Ministro de Relaciones Exteriores del gobierno de Saigón, partieron juntos a las 16.00 GMT con destino a Washington.

Los jefes de las diplomacias de Estados Unidos y de Saigón tomaron un avión militar especial norteamericano.

CON SCHUMANN

PARIS (AFP). El Canciller francés Maurice Schumann mantuvo esta mañana aquí dos entrevistas, con William Rogers, Secretario de Estado de EE. UU. y con su colega sudvietnamita Tran Van Lam, anunciándose aquí esta tarde.

La segunda de esas entrevistas no estaba prevista.

Con Rogers, anunciaron fuentes autorizadas, Schumann abordó varios problemas: la Conferencia sobre la Reducción de Fuerzas en Europa, el cercano Oriente y la situación en Vietnam, así como la sede de la Conferencia sobre Vietnam prevista en los Acuerdos de París.

El Canciller del Vietnam del Sur vino a ver a Schumann, indicaron fuentes autorizadas, para quejarse de las manifestaciones callejeras favorables al Vietnam del Norte y a los Vietcongs que tuvieron lugar esta mañana durante la firma del tratado.

Tram Van Lam precisó que el

tema de la sede de la conferencia no fue abordado.

También dijo haber indicado que las manifestaciones de esta mañana no podían dar seriedad a las negociaciones.

AGNEW AL ASIA

WASHINGTON (UPI). El Vicepresidente Spiro T. Agnew partirá mañana en gira por Vietnam del Sur, Laos, Camboya, Tailandia, Malasia, Singapur e Indonesia, para sostener discusiones sustantivas sobre asuntos de la posguerra en Asia.

Agnew será, por lo tanto, el primer funcionario norteamericano de nivel ejecutivo en visitar la zona devastada por la guerra, después de la cesación de fuego.

TEMA: INDOCHINA

WASHINGTON (UPI). Estados Unidos sugirió pronto la fecha y lugar para una conferencia internacional sobre Indochina luego que entre a regir el alto al fuego, informó el Departamento de Estado.

El acuerdo firmado en París, que pone fin a la guerra, estipula que Estados Unidos y Vietnam del Norte invitarán a la Conferencia a China, Francia, la Unión Soviética, el Reino Unido, Indonesia, Canadá, Hungría, Polonia, al Secretario General de las Naciones Unidas y a las partes involucradas en las conversaciones de paz en París.

La reunión en los lujosos salones del Centro de Conferencias Internacionales, el antiguo Hotel Majestic, dio lugar al primer encuentro formal de tipo social entre representantes de Saigón y del Frente de Liberación Nacional (Vietcong). Juego de casi un lustro en el cual los enviados a las conversaciones de paz de esos grupos rehusaron hablarse.

En el antiguo salón de bailes del Hotel Majestic fue dispuesta para la ceremonia la mesa utilizada en cuatro años de infructuosas negociaciones, que se eclipsaron ante las conversaciones secretas mantenidas en una villa suburbana por el principal negociador estadounidense, Henry Kissinger, y el enviado de Hanoi, Le Duc Tho.

Los representantes de la mesa de la paz se sentaron en el lado de la mesa que mira hacia el este y los Estados Unidos y Saigón en el del oeste.

Otra diferencia fundamental con las conversaciones es que esta vez había observadores de cinco naciones.

Cuatro son los embajadores de Canadá, Indonesia, Hungría y Polonia; naciones cuyos militares integrarán la Comisión Internacional de Control que verificará el cumplimiento del acuerdo.

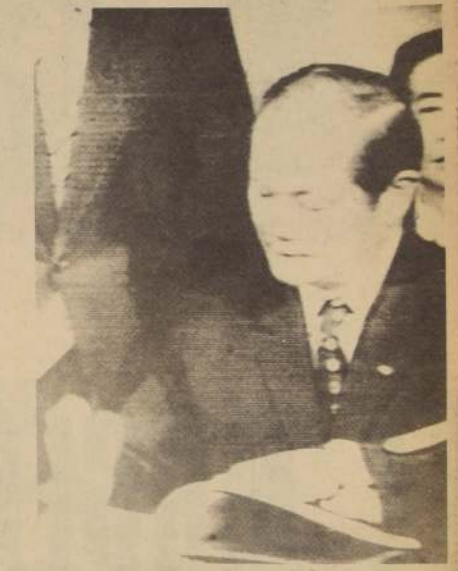
El quinto país es Francia, nación huésped, que envió dos observadores.

Son necesarias tantas firmas debido a que cada parte se queda con una copia de los acuerdos, redactados en inglés y en vietnamita. Además debieron firmarse tres protocolos adicionales.

Pero la tarea no acabó allí para Rogers y Dui Trinh, quienes retornarán por segunda vez al salón de conferencias, en la tarde a las 3.45 (14.45 GMT) para una nueva ceremonia de firma, esta vez circunscrita solamente a Hanoi y a Washington.

Allí firmarán, 40 veces cada uno, el tratado y los protocolos, además de un cuarto protocolo en el cual los Estados Unidos se comprometen a limpiar de minas los puertos de Vietnam del Norte.

Esas minas fueron lanzadas en mayo por orden del Presidente Richard Nixon.



PARIS, Tran Van Lam, Ministro de Asuntos Exteriores de Vietnam del Sur, estampa su firma en los documentos de paz, en el gran salón del Centro de Conferencias Internacionales, el lujoso ex-Hotel Majestic, y durante la ocupación, Cuartel General de la GESTAPO (RADIOFOTO UPI).

## 208 FIRMAS ESTAMPARON LOS CANCELLERES EN EL ACUERDO DE PAZ

Brindaron juntos los representantes del Vietcong con los de EE. UU. y los del Vietnam del Norte con los del Sur.

PARIS 27 (UPI). La ceremonia que pone fin a la guerra en Vietnam obligó a los cuatro Ministros de Relaciones Exteriores a firmar 208 veces.

Además no sólo incluyó el primer brindis con champagne por la paz sino también el primer encuentro social entre delegados del Vietcong y de Vietnam del Sur en los casi cinco años de negociaciones.

El Secretario de Estado de los Estados Unidos, William Rogers, y los Ministros de Relaciones Exteriores de Vietnam del Norte, Nguyen Dui Trinh, de Vietnam del Sur, Tran Van Lam y del Vietcong, señora Nguyen Thi Binh, firmaron esta mañana 32 veces cada uno en los documentos originales, con juegos de lapiceras provistos por el Gobierno francés.

La reunión en los lujosos salones del Centro de Conferencias Internacionales, el antiguo Hotel Majestic, dio lugar al primer encuentro formal de tipo social entre representantes de Saigón y del Frente de Liberación Nacional (Vietcong). Juego de casi un lustro en el cual los enviados a las conversaciones de paz de esos grupos rehusaron hablarse.

En el antiguo salón de bailes del Hotel Majestic fue dispuesta para la ceremonia la mesa utilizada en cuatro años de infructuosas negociaciones, que se eclipsaron ante las conversaciones secretas mantenidas en una villa suburbana por el principal negociador estadounidense, Henry Kissinger, y el enviado de Hanoi, Le Duc Tho.

Los representantes de la mesa de la paz se sentaron en el lado de la mesa que mira hacia el este y los Estados Unidos y Saigón en el del oeste.

Otra diferencia fundamental con las conversaciones es que esta vez había observadores de cinco naciones.

Cuatro son los embajadores de Canadá, Indonesia, Hungría y Polonia; naciones cuyos militares integrarán la Comisión Internacional de Control que verificará el cumplimiento del acuerdo.

El quinto país es Francia, nación huésped, que envió dos observadores.

Son necesarias tantas firmas debido a que cada parte se queda con una copia de los acuerdos, redactados en inglés y en vietnamita. Además debieron firmarse tres protocolos adicionales.

Pero la tarea no acabó allí para Rogers y Dui Trinh, quienes retornarán por segunda vez al salón de conferencias, en la tarde a las 3.45 (14.45 GMT) para una nueva ceremonia de firma, esta vez circunscrita solamente a Hanoi y a Washington.

Allí firmarán, 40 veces cada uno, el tratado y los protocolos, además de un cuarto protocolo en el cual los Estados Unidos se comprometen a limpiar de minas los puertos de Vietnam del Norte.

Esas minas fueron lanzadas en mayo por orden del Presidente Richard Nixon.

## FALLECIO EDWARD G. ROBINSON

HOLLYWOOD, 27 (UPI). Edward G. Robinson, el primer "personaje rudo" del cine cuyos gritos y tabaco entre los dientes le dieron un gran favorito en la pantalla y el escarabajo teatral desde los primeros años de la década del 30, falleció anoche a los 79 años.

Un vocero del Hospital Mt. Sinai de esta ciudad confirmó el suceso sin dar más detalles. Pero el tiempo informó que el actor había ingresado al hospital a principios de mes para tratamiento de cáncer.

Robinson, quien quizá tuvo su mayor momento de gloria en la película de crimen "El Pequeño César", trabajó en su profesión prácticamente hasta el final. Hace poco terminó de filmar su papel de profesor en la película "Soylent Green", con Charlton Heston, que todavía no ha sido rematada.

Robinson nunca ganó un Oscar pero cualquiera de sus 101 películas filmadas desde 1931, pero recientemente iba a recibir una mención de honor en la ceremonia de entrega de premios de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas, que tendrá lugar el 27 de marzo próximo, en reconocimiento a sus contribuciones a la industria del cine.

Había otro toque de ironía en la vida de Robinson, quien como Robert y James Agnew, se convirtió en el tipo rudo por excelencia.

En su vida privada el pequeño y nervioso actor, que en sus últimos años se dejó crecer una barba de color gris, era uno de los



HOLLYWOOD. Edward G. Robinson, el destacado actor de 101 películas, que jamás recibió el Oscar, falleció ayer a los 79 años de edad. RADIOFOTO UPI.

más apacibles personalidades hollywoodenses. Luego de sus horas de trabajo, Robinson dedicaba su tiempo a coleccionar obras de arte, a escuchar música clásica y a la lectura.

Nacido en Bucarest, el 12 de diciembre de 1893, el futuro astro del cine fue traído por sus padres a Estados Unidos, y a los 10 años se hizo ciudadano norteamericano. Muchas veces decía a sus amigos: "Yo nací a la edad de 10 años".

Algunas de sus cintas más renombradas fueron: "Todos son mis hijos", "La noche tiene mil ojos", "Doble indemnización" y "Kid Galahad".

## LIBERARON A INDUSTRIAL SECUESTRADO POR VASCOS

PAMPLONA, ESPAÑA (AFP). El acaudalado industrial Felipe Huarte, de 43 años, que fue secuestrado el 16 de enero por un grupo de acción de la Organización Separatista Vasca E. T. A., fue liberado, sano y salvo, en las cercanías de Irún, en la frontera francesa.

Felipe Huarte, que permaneció prisionero durante diez días, fue liberado en las proximidades de Irún, en la provincia de Guipúzcoa.

Todavía se desconocen las circunstancias exactas de la liberación en Pamplona, donde se esperaba su inminente llegada. Se ignoraba si la familia del industrial Navarro pagó un rescate para conseguir la libertad del secuestrado.

La E. T. A., en un primer comunicado que difundió en Bayona (Francia) al día siguiente del secuestro, comunicó que liberaría a Huarte si se daba satisfacción a las reivindicaciones de los obreros de "Torlina" (una empresa del Grupo Huarte). Readmisión de los obreros despedidos, aumento del salario mensual en 3.000 pesetas (unos 40 dólares), un mes de vacaciones pagadas cada año y pago del salario en caso de enfermedad.

Todas esas reivindicaciones fueron aceptadas el pasado jueves por la dirección de la Empresa en un nuevo contrato colectivo firmado con los obreros.

pacto de garantía por el cual las agrupaciones se comprometían a permitir cierta ingerencia de las Fuerzas Armadas en el próximo gobierno constitucional.

## LANUSSE: LAS ELECCIONES SE REALIZAN EN MARZO

BUENOS AIRES (AFP). El Presidente Alejandro Lanusse, afirmó que si los peronistas ganan las elecciones de marzo próximo las fuerzas armadas les impedirán reeditar el régimen que impusieron al país entre 1945 y 1955.

Así lo reveló la Agencia Gubernamental Telam al difundir pasajes de la alocución pronunciada anoche por el Jefe de Estado ante los más altos oficiales del ejército.

El Presidente, añadió la agencia, denunció que actualmente "se coquetea y adiva a cuanto asesino y traidor, cometiendo bajo un disfraz ideológico, cualquier tipo de depredación".

El Jefe de Estado reiteró que las elecciones tendrán lugar sin duda alguna, en marzo próximo, y que el 25 de mayo se celebrará el referéndum.

será entregado al vencedor en las urnas.

Según la agencia gubernamental Lanusse afirmó que el proceso interno en los partidos políticos para la designación de sus candidatos, tuvo, salvo raras excepciones, ribetes que han merecido la calificación de escandalosos.

El General Lanusse declaró que la situación política actual a menos de cincuenta días de los comicios, es confusa, presenta una serie de incógnitas y que la Argentina vive un momento delicado.

Dijo también que "algunas expresiones de Perón y de sus candidatos aquí en la Argentina, son más que suficientes para determinar cuáles serán sus intenciones cuando llegue al poder".

La agencia gubernamental reveló también que el General Lanusse insistió una vez más en que el próximo gobierno de cuatro años, será de transición y que el estado ideal democrático sólo va a volver a funcionar el 25 de mayo de 1977, cuando el próximo gobierno entregue a su vez el poder.

Finalmente el Presidente Lanusse reprochó abiertamente a algunos sectores políticos de pretender desconocer totalmente el papel protagonista que le corresponde a las Fuerzas Armadas y su responsabilidad en el próximo periodo de gobierno.

En los últimos tiempos se afirmó en forma reiterada que el régimen militar trataba de imponer a los partidos políticos en

No beba cuando tenga que manejar. El alcohol pone en peligro su vida y la de los demás.

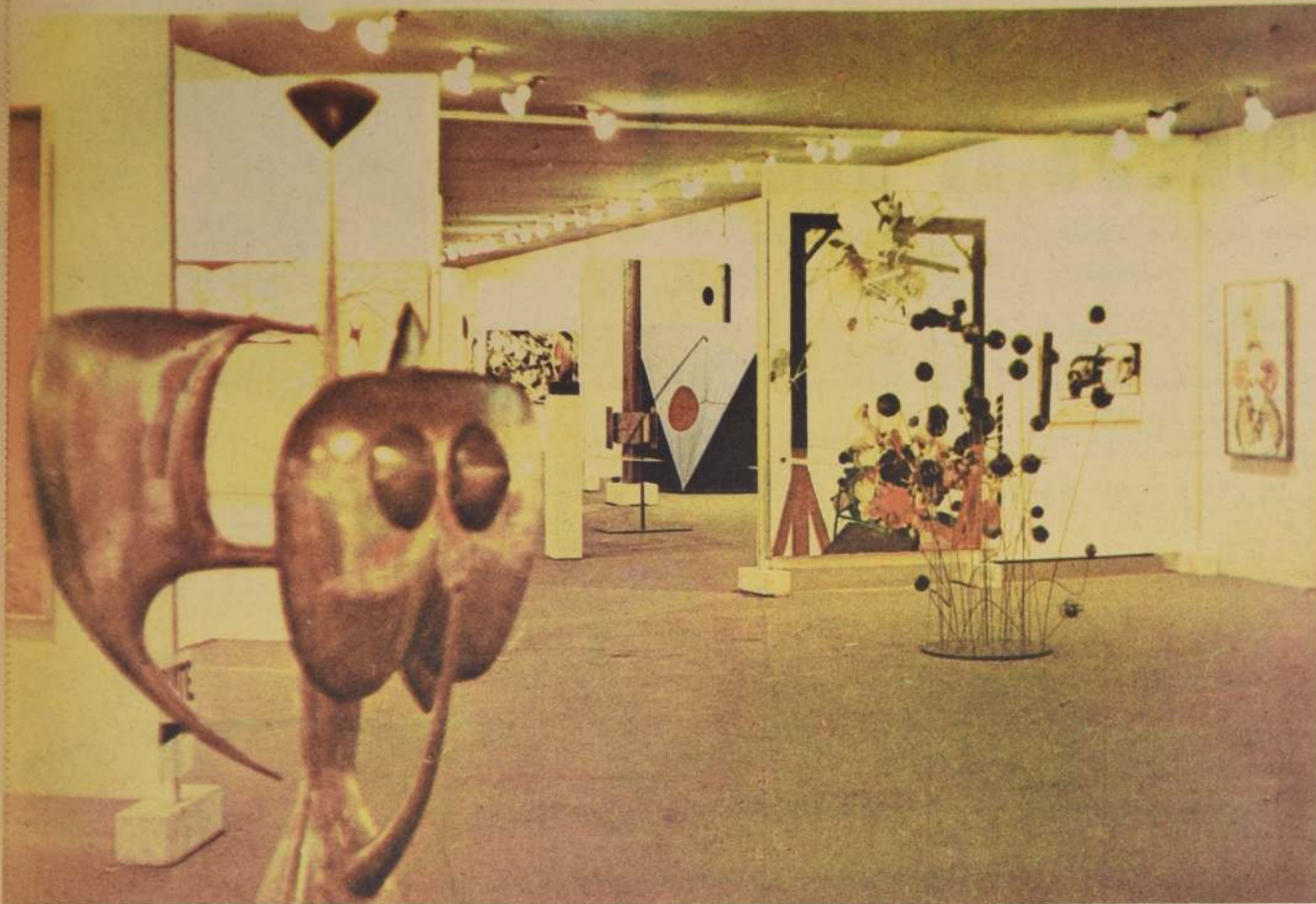
LO MEJOR en TANAX es TANAX

## DRUGERIA MICHELSON S.A.

OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA AMPLIO SURTIDO DE PRODUCTOS QUÍMICOS, DROGAS, MEDICINALES, REACTIVOS PARA ANALISIS Y ACCESORIOS PARA FARMACIAS

Avda. República 290 - Fono 90088  
Atención, de Lunes a Viernes de 9 a 18.15 hrs.





EL MUSEO en la sociedad de consumo sustrae a la obra de arte y al objeto cultural del contexto histórico, social y económico del que emergen y les torna anodinos e inmutables como simples objetos de delectación o contemplación.

# EL MUSEO Y LA SOCIEDAD



Junto con redefinir y orientar a los museos de una manera más concordante con un proceso que requiere de nuevas exigencias culturales, es necesaria una profunda labor educativa a través de exposiciones móviles populares.

## UN MUSEO ABIERTO A LA ROSA DE LOS VIENTOS

Marietta Montti.

Hace sólo dos siglos, apenas 200 años, que las obras de arte habitan edificios especialmente destinados a que vivan o mueran "eternamente" en ellos.

Este proceso de concentración de las obras de arte en espacios accesibles al público, parten del concepto de obras de arte como patrimonio común de toda la humanidad y constituye otras de las contradicciones típicas entre la palabrería de la ideología burguesa y la realidad burguesa de nuestra sociedad.

Este proceso se cumple, evidentemente en relación directa a las posibilidades económicas de los países, que compiten en la adquisición de obras de arte. A mayor desarrollo económico, mejores museos, colecciones más valiosas, más completas, mayor concurrencia, más turistas que se dan un baño epidémico de "cultura" más artistas de exóticos países subdesarrollados, hundiéndose místicamente en las temáticas culturales, ajenas a menor desarrollo económico de un país (tomemos como ejemplo la patética realidad subdesarrollada del nuestro, que se nutre de exposiciones viajeras) existen museos pobres, sin medios, sumergidos en la medianía de los creadores de segunda mano, que repiten y repiten, con mayor o menor talento, movimientos artísticos emergidos de la realidad de otros pueblos. Nada nuestro en los museos, nada que nos identifique. Somos un pueblo sin memoria; no se guardó para nosotros la imagen plasmada de lo que fuimos ayer, excepto los ánimos creadores del arte popular. La burguesía europeizante chilena sólo guardó su imagen decadente.

El museo separa la obra de arte de su realidad.

aislándola en un contexto competitivo y valorativo en el cual el espectador se ve obligado a apreciar la obra de un hombre o de una época en una situación mental intelectualizante y analítica, que hace imposible la comunicación emotiva, sensible, del espectador con el eterno, con la época y situaciones vivenciales del artista. La posibilidad que la comunicación ideal se dé, está condicionada por las disponibilidades económicas. Sería necesario que la obra de cada artista, dispusiera de un espacio propio, ambientada con los mejores medios audiovisuales y que el museo pudiera proporcionar a cada espectador un tiempo definido por sí mismo, para una contemplación sin límites que haga posible un posterior análisis y conceptualización ciertos.

Este nuevo museo, "bien abastecido", bien planificado, didáctico, centro de experimentación de emociones estéticas, que avancen al hombre en el conocimiento del arte de todos los tiempos, memoria vivencial de las creaciones más específicamente humanas de los hombres de todas las épocas. En fin, un museo abierto a la rosa de los vientos, abierto a Pedro, Juan y Diego, sólo podrá ser una realidad en una sociedad sin clases.

La revolución socialista debe romper las estructuras de la sociedad burguesa, liberando nuestras auténticas potencialidades económicas, culturales y artísticas, que la nueva sociedad y la nueva cultura tomen el quehacer artístico a su función vital, de verdadero aliento humano y tengamos entonces en los museos el registro necesario. La memoria de nuestras emociones estéticas transformadas en formas, colores, grafismos, volumen, luz y movimiento.

La Sociedad capitalista priva en los objetos del arte, en particular y en la cultura en general, una degradación manifiesta. Esta "abstracción" de aquellos que constituye su diferencia y su especificidad, es decir, a su carácter esencial de obras de creación y los ubica en el mismo rango de todos los otros objetos enumerados en el catálogo de fabricación y venta del sistema. Disimula bajo la noción del "bien cultural" los caracteres mercantilistas que le adjudica a los objetos artísticos y culturales. Despoja a éstos de su propiedad humana y vital convirtiéndolos bajo la forma de posesión, de propiedad, de valores bursátiles, de mercancías. Marx ha puesto de manifiesto este fenómeno, cuando afirma que en la sociedad capitalista, las obras de arte no pueden escaparse, como todo producto del trabajo humano, a su carácter de mercancía.

El museo, en esta sociedad de consumo, definido como una institución que agrupa, conserva y difunde los objetos que constituyen los testimonios más acabados del quehacer de los hombres, sustrae a la obra de arte, y al objeto cultural del contexto histórico, social y económico del que emerge y les torna anodinos e inmutables como simples objetos de delectación o contemplación. Pretende que nuestra relación con ellos sea meramente visual o afirmada en datos nada más que historicistas. Los objetos artísticos o culturales, son así "realizados", convertidos en testimonios estéticos sin posibilidad de actuar en verdad, humanamente. Han nacido como producto de la simple y suprema actividad del espíritu y no de las alegrías, penas, sacrificios y luchas de los hombres vivos, que alguna vez los crearon. Son simples obras del pasado y ese pasado debe aceptarse como tal, no para enfrentar al presente y modificarlo, sino para congelarlo, impedir el cambio y la comprensión dinámica-dialéctica de la Historia.

Ahora bien, siendo el museo un producto más o menos típico de la sociedad burguesa (el mismo, tal como hoy lo conocemos, nace efectivamente cuando la burguesía, afianzado su poder económico, logra el poder político) cabe preguntarnos si tiene sentido que aún sigan existiendo en sociedades que ya han superado la etapa del capitalismo o están en vías de lograrlo. ¿Son los museos instituciones ya periclitadas o son por el contrario organismos culturales importantes aún y sólo es necesario redefinirlos y orientarlos en su acción de una manera más concordante con las nuevas exigencias sociales culturales?

En la hora actual, cuando en el complejo espectro de fenómenos y hechos que constituyen

Hugo Jorquera Contreras

del momento social que vivimos, el problema de la cultura se hace evidente ante nosotros. Nuestra atención es atraída por una institución que en el marco general de la cultura, hasta hoy ha parecido tener una gran importancia, nos referimos al museo.

El museo en el presente, es constante objeto de controversias, de negaciones y defensas. Se hace necesario pues, una exploración dentro de ese contexto general en que el museo ha operado hasta el presente, para llegar a conclusiones que permitan o no su justificación como institución cultural.

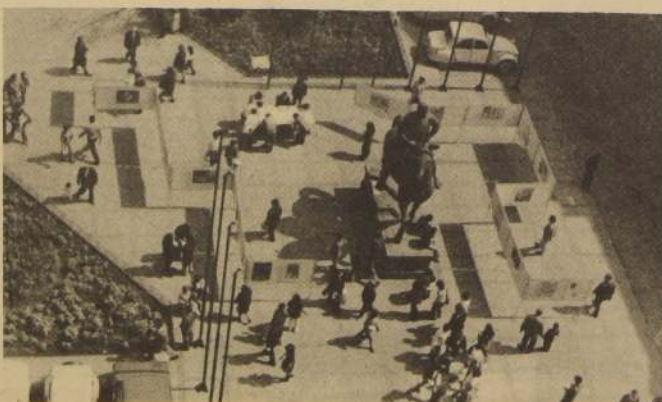
Un museo no es una finalidad en sí mismo. Es un medio o vehículo de fines que los trascienden en su pura constitucionalidad como institución y es en concordancia con ellos, que establece las directrices de su actividad.

En el museo, se explicita, la concepción global que una sociedad o período histórico-dados, manejan con respecto a los objetos artísticos, arqueológicos o culturales. También él es expresión fáctica de la utilización que esa sociedad o momento histórico determinados hacen de los elementos culturales para que éstos contribuyan a consolidar la concepción y orientación que se pretende forjar y luego preservar.

Pero así como no podemos concebir el museo en abstracto, desligado del mundo en el cual se inserta y en total neutralidad frente al sistema imperante, tampoco podemos concebir la sociedad sin referirnos a sus especiales connotaciones de clase, a las luchas que las clases libran en el seno de esa sociedad a las relaciones que se establecen entre los hombres que en ella participan, y su modo de producción en definitiva.

Pues, bien, teniendo la sociedad una estructura clásica, es evidente que no es ella en su integridad la que maneja una concepción y orientación de la cultura, sino que ésta es manipulada por la clase dominante y es puesta al servicio de la información de sus valores y mantención de esa clase como tal.

El Museo es una de las formas de presencia institucionalizada de la clase dominante. En la práctica, hace de correa de transmisión de todo el movimiento ideológico de esa clase y de su esfuerzo por construir y justificar mediante la ideología la universalidad de sus valores, su concepción de la vida y del mundo, de la cultura y de las relaciones entre los hombres.



## Entrevista a Oreste Plath

Oreste Plath, connotado folklorólogo y estudioso de las manifestaciones del Arte Popular, actual Director del Museo de Arte Popular de la Universidad de Chile, ha respondido a algunas interrogantes que son de interés para nuestra página.

1) Pregunta: ¿Cuál es, en su concepto, la o las tareas básicas del Museo en el momento actual en Chile?

Respuesta: Yo no querría referirme en general a los Museos, sino en especial referencia al Museo que yo dirijo, pues éste, lo conozco bien y sobre los otros no me siento autorizado para emitir juicios sobre el sentido de sus funciones.

En mi opinión, una tarea básica que le adjudico a este Museo es que salga de los marcos físicos en que normalmente desarrolla su actividad, para transformarse en lo que podríamos llamar "un Museo itinerante", esto es, un Museo que vaya efectivamente a la comunidad, a las obras accesibles a un mayor número de personas. Sin embargo, debo aclarar que esta labor que he reseñado no tiene sentido para mí si esas personas no poseen una información previa, un cierto grado de preparación que posibilite una comprensión cabal de lo que se les entrega. Aún el mismo personal que trabaja en el Museo posee un conocimiento muy precario de las obras que constituyen el patrimonio del mismo.

Este Museo debe, también contribuir a proteger la autenticidad de las expresiones del pueblo. Debe conocer la "protesta" del pueblo que se manifiesta a través de sus expresiones artísticas espontáneas.

Debe, asimismo, oponerse al comercio folklorico. Debe delimitar bien las fronteras que existen entre el arte popular y las artesanías "artísticas de exportación" pues la confusión que puede establecerse entre ambos conduce a una falsa apreciación del primero y en definitiva a un deterioro gradual de su valoración.

Finalmente, diría que es muy importante que el Museo se dedique a la labor de divulgación mediante publicaciones. Estas son fundamentales, además, para el intercambio con otros museos o instituciones culturales.

2) Pregunta: ¿De qué fallas fundamentales adolecen, a juicio suyo, nuestros museos (o el museo que usted dirige) en estos momentos?

Respuesta: Primeramente, una observación general, pienso que la apreciación artística es un proceso de decantación que requiere una formación que viene desde la Escuela Primaria. Existe, en ese sentido, una falta educativa general. No se obtiene nada, en consecuencia, con un "tren de la Cultura" que pasa por un pueblo una vez al año. Los chinos, de manera muy sabia, dicen: "Si le das de comer pescado un día a un hombre, él comerá pero, si en lugar de eso, le enseñas a pescar comerá pescado todos los días". Es necesario pues preparar al pueblo e incentivarlo para que cree sus propias expresiones artísticas.

Nuestro Museo, en concreto, tiene algunas deficiencias objetivas que dificultan su labor. No existe un personal especializado que cumpla funciones de guías, de visitas, de restauración, etc. Hace falta una sección audiovisual más completa, que en forma coordinada atendiera Fototeca, Hemeroteca, Biblioteca, Cinemateca, etc. y que permitiera al visitante el acceso a posibilidades de información más completas.

3) Pregunta: ¿A qué causas atribuiría usted, estas deficiencias señaladas anteriormente?

Respuesta: Fundamentalmente a la falta de presupuesto para que el Museo desarrolle sus actividades de una manera más organizada.

Falta, y es notorio, un edificio apropiado para albergar y mostrar las colecciones del museo. Estas no pueden incrementarse, porque no hay espacio y desde hace 25 años permanecen más o menos igual, en un sentido cuantitativo. Debo señalar que este edificio actual, que no pertenece a la Universidad, ni siquiera posee bodegas y no cumple con las más mínimas condiciones museológicas.

En general diría que ha habido una despreocupación que dura 25 años, por parte de las autoridades de la Facultad de Bellas Artes hacia este Museo que, teniendo la tución de un maravilloso y valioso material autóctono americano, se va postergando y restringiendo en sus posibilidades de cumplir sus tareas básicas de una manera cabal.

ORESTE PLATH: director del Museo de Arte Popular de la Universidad de Chile.



## UNION, EMPIEZA A SENTIR EL RIGOR DE GIRA POR ASIA

En estos instantes el plantel disponible es de sólo 14 jugadores. Lesiones de Angulo, Berly y el regreso de Ahumada complican la situación para los encuentros restantes.

Unión en Asia.  
Ya están de regreso en Chile el jugador Sergio Ahumada de Colo Colo que reforzó a Unión en la Copa y el vicepresidente Juan Cuello. Y lógicamente se empieza a conocer las alternativas del plantel y el rendimiento que ha tenido el elenco rojo en los seis encuentros que ha jugado, incluyendo el que debió enfrentar a la selección de Japón, que es la misma que actuó en la última Copa realizada en Munich.

Señalaba Juan Cuello que el rendimiento del cuadro rojo estuvo todo lo esperado, que Unión sigue teniendo el mismo problema que tuvo durante todo el año pasado, es decir, la falta de ataque, la falta de hombres de peso, la que se solucionó con la incorporación de Sergio Ahumada que resultó el goleador del equipo. Cuello agrega que si Unión hubiera contado con Ahumada durante el torneo sin duda que

los rojos habrían conseguido el título de campeón.

Un jugador que no ha podido rendir lo esperado ha sido el puntero David Henry. Quizás por falta de entendimiento con el resto del equipo, la verdad que el puntero ha tenido tardes pésimas y de muy poca fortuna. En cambio atrás Lito Rodríguez ha sido una revelación. No jugó el primer partido, pero luego de la lesión de Berly debió ingresar al cuadro titular pasando a constituirse en uno de los valores del plantel.

En estos momentos y con la venida de Ahumada Unión tienen un plantel de sólo 14 jugadores por las lesiones de Berly y Angulo. Felizmente quedan sólo 3 encuentros por jugar antes de regresar a Chile.

El clima de Japón en este periodo es muy frío y hubo encuentros que se jugaron con una temperatura muy baja, un grado sobre cero. En general el público, el aficionado japonés

quedó gratamente impresionado con la técnica mostrada por el cuadro rojo y es una de las razones para suponer que se ha abierto una puerta importante en el mercado del fútbol mundial, para otros equipos chilenos.

En Japón Unión se encontró con el mejor fútbol de toda la gira. El cuadro japonés, señala Cuello, tiene en estos momentos cuatro figuras de primer orden en lo técnico y además en general son equipos que trabajan en un patrón táctico y técnico satisfactorio. Son muy veloces, dominan bien el juego por alto, porque son ágiles y tienen mucha disciplina en el marcate.



Angulo, que está lesionado, rechaza de alto ante la presencia de un delantero de la selección japonesa. Unión venció 2-1 al elenco oriental en un excelente partido.

Fútbol Argentino:

## PARENTESIS EN EL "MERCADO" DE PASES

Tras la incorporación de Edgar Di Meola a las filas de River Plate, pocas novedades se han producido en el mercado de pases. Las elevadas tasaciones que aplican los clubes a sus jugadores ha provocado la resistencia de aquellos que necesitan y se encuentran en condiciones de hacer inversiones.

Así por ejemplo, aún no se ha concretado la venta de Daniel Romero a River. Los millonarios ofertaron 18 millones (argentinos) y Estudiantes de la Plata pidió 19 y el mencionado jugador y ocurrió lo previsible. River dio por terminadas las gestiones y de inmediato, Estudiantes se rectificó y aceptó la oferta millonaria. La decisión corresponde ahora a la gente de Núñez. Al parecer el interés por el volante plantense había decaído bastante después de la incorporación de Di Meola y del defensa central Jauregui, seleccionado uruguayo.

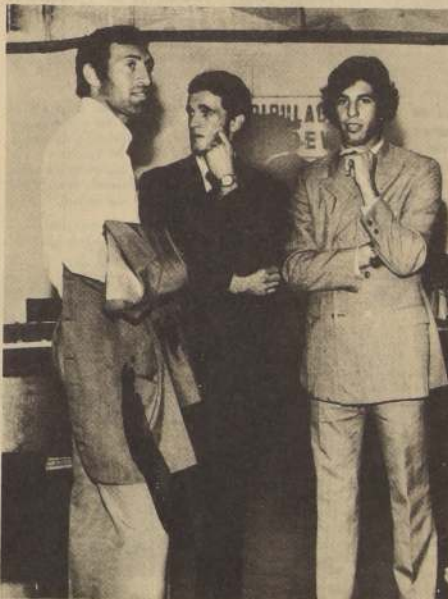
Altas tasaciones provocan graves  
impasses

Boca Juniors, tampoco parece muy dispuesto a reintegrarse al mercado. Salvo la contratación del cotizado alero cordobés,

Alfredo Gulerini, y los intentos por adquirir a Roberto Perfumo, en conflicto con el Cruzeiro, las líneas de compra están detenidas

por las cifras supermillonarias que se están manejando.

En cuanto al bicampeón San Lorenzo, los esfuerzos se dirigen a reforzar su ataque contando ya con el retorno de Pedro Alexis González, procedente del club Defensor Lima. Por otro lado su



MONTERO CASTILLO, tradicional crack de Nacional de Montevideo, defenderá esta temporada la roja de Independiente de Avellaneda.

## INAUGURAN NUEVA MULTICANCHA EN COMUNA LA GRANJA



A las 11,30 horas de hoy se inaugurará en la Comuna de La Granja la primera de las seis multicanchas construidas por la Corporación de Construcciones Deportivas y escenarios que pertenece al Club Sporting Royal, ubicado en Avenida San Gregorio esquina de 11 Poniente, paradero 38 de Santa Rosa.

Al acto inaugural asistirán numerosas autoridades cívicas y militares, las que presenciarán allí el desfile de los diversos clubes y un partido de minibásquetbol en el que actuarán los mejores cesteros infantiles del sector.

Esta multicancha forma parte del Plan Nacional de Canchas Populares que está llevando a cabo a través de todo el país la Corporación de Construcciones y que tiene, como primordial finalidad, entregar equipamiento deportivo mínimo para las prácticas deportivas y recreacionales de un vasto sector de nuestra población.

EUGENIO GUTIERREZ, Gerente de la Corporación de Construcciones Deportivas, ha hecho posible el avance definitivo en la creación de las multicanchas.

## MAGALLANES PIDIO LIBERTAD DE ACCION

Tiende a normalizarse el afiebrado clima que existía antes de la última reunión del Consejo de Delegados para elegir a la nueva mesa directiva de la Central.

Existe unanimidad en favor de Francisco Fluxá, quien ha mantenido cohesionada sus fuerzas con una permanente actividad y diálogo que no se ha suspendido en ningún instante. Las adhesiones que ha recibido Fluxá de parte del ascenso son sorprendentes. Desde Chillán le informaron que, pese a la visita de Gálvez y Pilassi, el club Nublense mantenía inalterable su posición de estar junto al dirigente hespano. Otro tanto llegó desde el club Coquimbo, donde su presidente Lolito manifestó su incondicional adhesión a la postulación de la mayoría del bloque.

Los clubes que apoyan a Carlos Pilassi tuvieron una reunión en el Estadio Santa Rosa de Las Condes. En esa reunión el presidente de Magallanes, José Ferreyra, pidió que se determinara libertad de acción para los clubes que están con Pilassi y al conocer que no hay variaciones en ninguno de los que públicamente han manifestado su voluntad, como una manera de ir buscando una

salida a este problema. Magallanes no quiere ni desea ahora cambiar su actitud, pero entiende que seguir bloqueando la elección sólo daña al fútbol una imagen seria. Una nueva reunión tendrá el grupo de los que apoyan a Pilassi mañana en la noche y con seguridad tomarán la determinación de decretar libertad de acción, retirarse o bien abrir públicamente el diálogo frente a la otra candidatura.

La situación se ha mantenido inalterable. Con Francisco Fluxá están Unión Española, Concepción, Naval, Lota, Serena, Antofagasta, Huachipato, Rangers, Green Cross, San Felipe, Palestino y O'Higgins, en total doce clubes que entregan un total de 48 votos. Del ascenso: Aviación, Nublense, Lister, Rosell, Ovalle, Coquimbo, Ibaña, Independiente, Colchagua, San Antonio, pese a las presiones pilasistas San Luis y Audax Italiano. En total 22 votos.

Con Carlos Pilassi están los dos universitarios, Colo Colo y Magallanes y Calera en primera división, Wanderers, que se abstiene y en segunda Everton, Ferroviarios y Santiago Morning, lo que hace un total de 26 votos.

## EVERTON DISCUTE A NAVAL Y NO A CARLOS CHUBRETOVIC

Valparaíso. Especial para La Nación por Armando Jorquera M. Everton mantiene su posición frente al acto eleccionario de la Central. El presidente de los oro y cielo señaló a este corresponsal que pese a las declaraciones del delegado de Naval, Camilo Torres, Everton mantenía sus conceptos sobre el caso del jugador Aravena y que esa entidad no podía votar a un dirigente para integrar una mesa directiva, que en determinado momento no tuvo la suficiente consideración con el club vixamartino.

—No se trata de un problema personal contra el señor Chubretovic, señaló Recalde, de quien soy amigo cuando el vivía en Valparaíso, se trata de estar contra una actitud de un club. El caso de Aravena fue algo muy molesto para nosotros y nunca recibimos ninguna explicación. Hubieramos querido conversar con Fluxá quien quedó de llegar a Vina del Mar para tener una reunión con nuestro directorio.

Desgraciadamente se nos avisó que no podía venir y nos quedamos esperando. Nos hubiera gustado haberlo hecho presente que no es asunto personal ni contra él ni contra Chubretovic, repudiamos el hecho mismo y no las personas.

¿Puede cambiar esta actitud? —Everton inicia su acto eleccionario hoy para elegir nuevas autoridades. Hay dos listas, una que es la que integra la mayoría de los dirigentes que están en funciones y otra que encabeza Oscar Marín. Se votará hoy, mañana y el martes 30. No puede haber variación en el criterio frente a la elección de la Central porque aún no se conocerá el resultado de los escrutinios hasta después que se haya producido la elección en Santiago. Le insistió que nos hubiera gustado conversar con Fluxá de quien tenemos excelentes referencias y haber conocido su plan de trabajo.



SERGIO AHUMADA

Empezaron conversaciones:

## INDEPENDIENTE BUSCA A PERCY ROJAS, DE PERU

San Lorenzo empató a dos con Huracán en Mar del Plata.

Néstor Scotta, el celebrado delantero de River Plate, ya es

definitivamente Racing Club de Avellaneda. Pero a pesar de ser

parte de la operación que traspasa a O'ff a la entidad de Núñez, Scotta ha solicitado tres millones de pesos viejos como porcentaje del monto total de la operación.

Por otra parte, los players Nicolás Novello y Luis María Carregado, de Boca Juniors, cambian de camiseta. Atlanta llegó a feliz acuerdo con ellos y pasan a vestir sus colores.

Independiente tampoco se queda quieto. A la transferencia que significó la inclusión del mediocampista uruguayo Julio Montero Castillo al mediocampo rojo, es probable que se sume ahora la del peruano Percy Rojas, por quien los dirigentes de Avellaneda hacen activas gestiones. En un comienzo el club Universitario de Lima habría dicho que sí, lo que habría dado motivo para seguir adelante con las pretensiones de los argentinos.

EMPATO SAN LORENZO

El campeón argentino San Lorenzo de Almagro, empató a dos tantos con Huracán, en partido válido por la Copa de Oro que se juega en Mar del Plata, en el Estadio San Martín de la localidad. Abrió la cuenta a los 10 IRIGOYEN (SL) a los 19 batiendo su propia valla. En el segundo tiempo ORTIZ (SL) a los 67 puso de nuevo en ventaja a los gauchos de boedo dejando la cuenta dos a uno. Pero cuando faltaban 9 minutos para el término del match, HOUSEMANS cerró el marcador decretando la igualdad a dos tantos.



Percy Rojas y "Cachito" Ramírez.

## Rival de la selección SELEZNIKAR LLEGA EL PROXIMO MARTES

El equipo de Seleznikar del torneo llega al próximo martes a Chile para jugar los primeros encuentros frente a la selección nacional. El elenco viajó en avión

LAN y jugará una serie de encuentros en nuestro país. Es posible que Seleznikar enfrente a la selección este próximo fin de semana en Santiago, los restantes encuentros se jugarán en provincias.



Zonal de Básquetbol.

## SANTIAGO ASEGURA, Y VALPARAISO ADELANTA

Con merecidas victorias para los quintetos de Santiago y Valparaíso finalizó en el Fortín Prat de ese puerto la primera fecha de la tercera y última rueda eliminatória de básquetbol de la zona centro, evento que se realiza con miras al Nacional de Básquetbol.

Santiago y Talca llegaron hasta el recinto porteño con las mejores posibilidades para "inscribirse" definitivamente para el certamen nacional, pero Valparaíso, con el gran aval que significa ser sede, inició una escalada destinada a desplazar a uno u otro, situación que aparece en este instante más difícil dado el primer triunfo

**Santiago y Talca, luego de la derrota de esta última, empatan a 12 puntos.**

**El quinteto porteño se ubicó a sólo un punto.**

del quinteto metropolitano, (la igualdad de puntaje entre ambos). La Asociación Universitaria, el otro participante, ya perdió todas las posibilidades, y de un total de siete partidos, ostenta siete derrotas.

### EL PRELIMINAR.

Los dos punteros—Talca con 11 puntos y Santiago con 10 fueron los encargados de animar el primer match de la fecha y, luego, de un partido de intenso trámite

y disputado minuto a minuto, el marcador favoreció a los metropolitano por la cuenta mínima: un sólo doble de diferencia 80 a 78 se cerró el tablero y, con ese resultado, ambos igualan en doce puntos.

El resultado final, en todo caso, no sorprendió, mucho pues, lo expuesto en el parqué durante los 40 minutos de juego fue parejo: una misma aplicación y una similar marca. De ahí que el resultado parcial, una vez finalizado el primer tiempo, sólo diera a Santiago cuatro puntos de diferencia: 40 a 36.

Buenas figuras lucieron ambos elencos, y sus tradicionales goleadores mantuvieron el ritmo. Los santiaguinos Sánchez y Torres continuaron a la cabeza de su equipo, marcando ahora 31 y 24 puntos respectivamente, en tanto que por Talca se lucían nuevamente Herrera y Barraza, con 26 y 15 cada uno.

El resultado, en definitiva, agradó a los hinchas porteños, los que llegaron en gran número al principal escenario cesterero de Valparaíso.

### SIGUE VALPARAISO

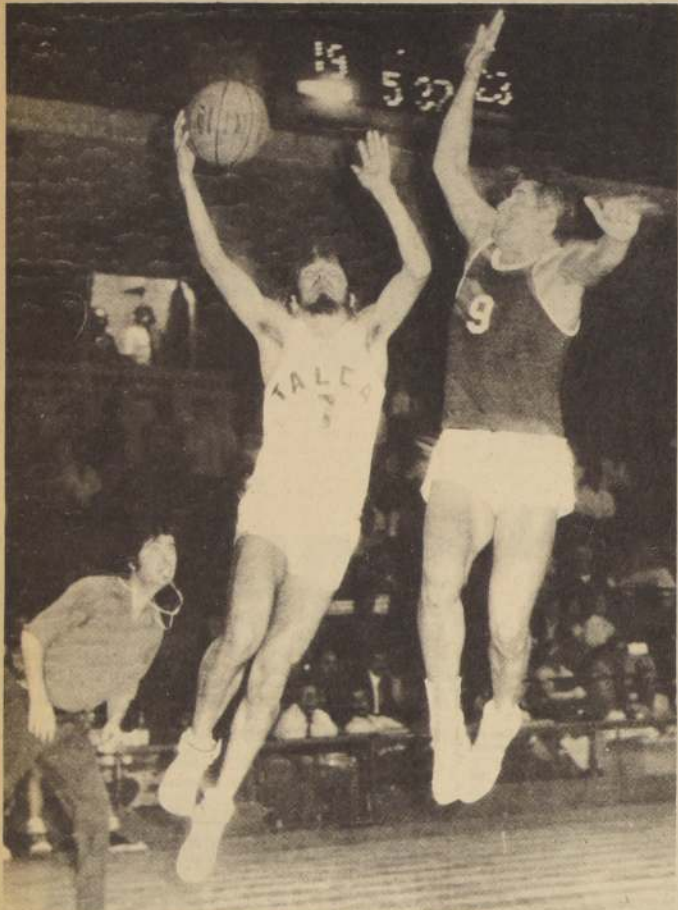
Luego de su repunte en la segunda rueda, efectuada en Santiago, el quinteto de Valparaíso, continuó su racha de triunfos y su aproximación a los punteros.

Con la victoria frente a Universitaria, elenco al que superó por 62 a 47, acumuló un total de 11 puntos, cifra que puede otorgarles la clasificación, siempre y cuando sus superiores—Talca y Santiago—no logren vencer ningún encuentro, situación que en este instante sólo sufre el seleccionado del pídico.

Para conseguir sus propósitos, el conjunto que dirige Renato Raggio multiplicó sus esfuerzos y, ante la Selección Universitaria, evidenció su poderío. Marcó insistentemente y demostró un físico bastante bueno. Sus figuras, Haye, Schultz, Verdejo y Aveggio ratificaron sus condiciones y, todo hace suponer, que el partido de hoy, frente a Santiago, será el definitivo.

En cuanto a la Selección Universitaria nada podemos agregar. Nuevamente se vio descontrolado el equipo—mejorando si el accionar de Skonic y Sartori—y una vez más se notó que la juventud que en su formación predomina no estaba lo suficientemente afilada como para afrontar con éxito este compromiso.

Hoy, pues, se conocerá el nombre de los dos quintetos que delurrán quedarse postergados en las ruedas de repechaje y, a la vez, el de los que merecidamente lograrán representar nuestra zona en el Nacional cesterero.



SANCHEZ Y BARRAZA, buenas figuras de Santiago y Talca, respectivamente, se transformaron en dos de las mejores figuras del primer match de la eliminatória porteña.

## EL TENIS CRECE EN LAS POBLACIONES

El tenis popular está comenzando en la Villa Sur y en la Población Dávila con paletas de madera, frontones construidos en forma acelerada por los vecinos, que están actuando en forma entusiasta, y con muchachos y niñas de diversas edades que han recibido con alborozo los implementos que Salomón Melnik, el equipo de profesores han repartido entre ellos. Las raquetas infantiles, de menor peso que las profesionales, se han hecho pocas para abastecer a todos, los pequeños que se han inscrito en los cursos, de manera que ya se les ha encargado que fabriquen las suyas los que puedan, en tanto que el resto ha sido encargado a vecinos que tienen conocimientos de carpintería para que las hagan en serie.

Los planes son que en el futuro la DIGEDER contrate profesores estables, rentados, manifestó Melnik. Los actuales profesionales prestan sus servicios en forma totalmente gratuita y esto no puede ser definitivo. Por lo demás, el trabajo básico debe ser realizado por maestros contratados los cuales siempre tendrán el apoyo y la ayuda voluntaria—por lo menos de un par de profesores cada día—de aquellos que no tengan que trabajar por descanso, un día a la semana. Por otra parte, prosigue el Vicepresidente de la Asociación Santiago, tenemos la esperanza que de aquí a un tiempo, el tenis quede incorporado a los planes de Educación Física de los establecimientos educacionales del país. Para realizar esta esperanza, hay que ir construyendo canchas en las escuelas. Es la base, lo mismo que el frontón, que puede prestar muchas utilidades.

"Como puede verse, señaló sonriendo el jefe del plan de difusión del tenis popular en la cancha de la Población Dávila, estamos ya reproduciendo el plan original aplicado en la Villa Sur en

otros sectores populares del Gran Santiago. Después seguiremos con la Pircoya, Conchalí, José María Caro, San Gregorio, etc. Hay muchos por delante, miles de niños esperando por el tenis."

Según lo que nos explicara el profesor Silva, es muy beneficioso para los niños usar en el comienzo de sus prácticas paletas de madera, por cuanto aprenden a desarrollar así una técnica más minuciosa pues el paletito contra el frontón se hace más lento. Así, la mecánica elemental del tenis se aprende en todos sus detalles.

### MILES DE NIÑOS ESPERAN RAQUETAS

Se cuenta con muchas

facilidades para importar raquetas y pelotas—señala Melnik, pero, a pesar de que pronto llegarán algunos cientos para satisfacer las necesidades de los primeros cursos, es tal entusiasmo y el número de niños que se está viendo, que tendremos que recurrir a otros mecanismos para darles raquetas a todos. Una buena solución será, exigir en el futuro a todas las asociaciones que entreguen sus raquetas usadas antes de que les sean repartidas sus respectivas cuotas de raquetas nuevas. Como la mayoría sirven y sólo tienen problemas de encordaje, les mandaremos a arreglar y serán entregadas en su totalidad a los niños que siguen los cursos de tenis popular.



PIEROLA del ranking nacional, se da tiempo entre sus entrenamientos y el trabajo en el Banco del Estado para enseñar tenis a los pequeños de las poblaciones populares.

Para la elección:

## LA "U" Y COLO COLO OFRECIERON UN CUADRANGULAR A CALERA

La Calera. (Por Alejandro Muñoz enviado especial). Sigue sin resolverse la situación del club calerano frente a la elección de la mesa directiva de la Central. Luego de las dos reuniones anteriores en las cuales no se pudo aclarar nada y se mantuvo a Miguel Salippa como único representante y responsable de emitir su voto en la Sala de Delegados, se reunió en pleno el Directorio de Calera para realizar la última reunión y definir, ante la elección, Francisco Fluxá estuvo la semana pasada en Calera y habló ante el directorio del club del cemento. Horas antes lo habían hecho los dirigentes que en ese momento estaban votando por la abstención. Es decir, las dos cartas ya estaban jugadas.

Sin embargo, la última votación en la Central dejó nuevas dudas sobre la posición celebra-

da, porque se señaló que se reuniría el directorio para estudiar la forma de votar y someterlo al criterio de todos los dirigentes. Se hicieron dos votaciones el viernes en la noche. En la primera triunfo Fluxá por 9 votos contra 8. Discusiones van y vienen y se aceptó que votara un director que había llegado tarde a la reunión. De inmediato se pidió que también se dejara votar a Nicolás Chauán, que si bien no tiene ningún cargo en el directorio en la actualidad, ha sido por años presidente del club. Luego de cambios de ideas se procedió a una segunda votación, venciendo la posición de Pilassi quien obtuvo 9 votos contra 8 de Fluxá, en circunstancias que los dirigentes son 16.

BUEN OFRECIMIENTO Miguel Salippa señaló que te-

nia el compromiso y los contratos firmados de Colo Colo, Universidad de Chile, Universidad Católica y Magallanes, para jugar un cuadrangular cuando Calera lo deseara y que toda la recaudación, estimada en 500 mil escudos, era para el club. Ante esta posibilidad no había otro camino que apoyar a Pilassi en la votación. Sin embargo quedó en claro que de no quedar liquidado, antes del martes, este cuadrangular, el voto de Clara sería para Fluxá.

### CASO DE HERRERA

El directorio de Calera además estudió el caso del medio campista Herrera, quien tiene un ofrecimiento de Wanderers. Se acordó retener al jugador por un sueldo mensual de 30 mil escudos, más un premio de dos mil por partido ganado.



EL ELENCO DE SANTIAGO, luego de superar a Talca, afianzó aún más sus posibilidades para participar en el torneo nacional.

Acusa Colo Colo:

## "HABRA UN PANAMERICANO PERO NO HAY NI GIMNASIOS"

Una carta que trasluce la amargura que significa no tener elementos para poder trabajar, es la que nos ha mandado el Presidente de la Rama de Boxeo del Club Colo Colo.

Hace pública su amargura la rama del club albo, porque no pueden seguir adelante con el torneo de Debutantes que tenían proyectado.

No hay un estadio, no hay un gimnasio, no hay un local

adecuado para seguir con la difusión de este deporte, dicen los dirigentes colocolinos.

Agrega textualmente:

"Nos hemos visto obligados a suspender nuestro campeonato que iba a contar con la participación de Sporline, Nogales, Indal, etc. por el hecho increíble de que en la capital de un país que se prepara para ser sede de una competencia deportiva a nivel internacional no existen locales adecuados para la práctica y difusión del

boxeo amateur, pese a contar con una FEDERACION CHILENA DE BOXEO y una ASOCIACION PROVINCIAL SANTIAGO DE BOXEO, ambas con más o menos 60 años de actividad continuada tiempo durante el cual, al parecer nunca se preocuparon de realizar obras positivas en beneficio del deporte, que por años y años le ha entregado y confiado su dirección".

"Recurrimos a dirigentes administrativos de locales

deportivos, sin lograr la cooperación que esperamos, encontrando una y otra disculpa, más que nada porque están para hacer actividades que nada tienen que ver con el deporte, a pesar de haber sido construidos con aportes estatales, municipales y particulares".

La carta la firman Luis Valenzuela, como Presidente, y Oscar Enrique Cáceres, como Vicepresidente.

No hacemos más que tribuna a las instituciones deportivas, que recurren a nosotros. El comentario como cuenta del lector.

## HORTA EN LIMA

LIMA (ANSA). El motociclista chileno Kurt Horta, campeón sudamericano de moto-cross, participará en competencias internacionales que se cumplirán el próximo domingo en el vecino circuito de Punta Roca.

Las pruebas han sido organizadas por el Club Sporting Cristal y controladas por el JCN Motor Club en su calidad de Federación Motociclistica Peruana.

Horta, quien desde hace algunos días se encuentra en Lima con el objeto de participar en esas competencias, efectuó hoy unas vueltas de reconocimiento del circuito impresionado favorablemente por su destreza conductiva.

El campeón sudamericano enfrentará en estas pruebas al titular peruano de la especialidad, Rafael Belmont, al sub-campeón Ricardo Bentín y otros calificandos especialistas locales.



Hoy en Qta. Normal:

## DEPORTIVO "THUNDER" v/s "SANTOS" DEL CARBON

● A las 15 Hrs. se enfrentan en el estadio municipal de esa comuna

El Club Deportivo Thunder juega hoy con "Santos" del Carbón, de la localidad de Coronel. Este encuentro se efectuará en el Estadio Municipal de Quinta Normal. Los sureños llegaron a la capital en la mañana de ayer y serán recibidos en la sede ubicada en Martínez de Rozas 4850. En esta oportunidad, el primer equipo del "Thunder" formará con: González, Torres, Rivas, Flores,

Sandoval, Hernández, Palacio, Vega Osorio y Quiroz. Cabe señalar que este popular instituto se clasificó tercero en la competencia de la Liga Deportiva Quinta Normal. EN LA FOTO, Héctor y Fernando Osorio dan cuenta de la venida del equipo del carbón. Los Santiaguinos irán al sur en el mes de febrero para retribuir la visita.

Natación:

## EXCELENTES CRONOS EN TORNEO DE LA U. CATOLICA

cas posibilidades para la prueba de 100 metros espalda. Otros que destacaron, además, fueron Manfredo Guerra, nadador que superó por 10 segundos a su más cercano rival en los 200 metros pecho: Marisabel Mazo, especialista cruzada que sólo se vio apremiada por Claudia Guerra, también en 200 pecho; y Eduardo Passi, nadador que cronometró 2:46.5 en los 200 mariposa.

### EL CAMPEONATO

Cumpliendo con el sistema sudamericano de pruebas, y con la organización que tradicionalmente luce la directiva de la rama de natación cruzada, este

evento no podía fallar. Perfecta organización, cumplimiento de horario y orden en el desarrollo competitivo caracterizan un torneo que, además de los especialistas de la tienda organizadora, cuenta con la participación de los nadadores de la Asociación Universitaria y de las de Melipilla y Valparaíso.

Pero al sólo enunciar a los participantes asoma una duda: ¿Y ALCON? ¿Porque no está participando la agrupación más poderosa de la natación metropolitana?

La respuesta sólo pueden dárla los propios directivos de la Asociación Las Condes y, hasta

este momento, todos ellos han coincidido en que no fueron avisados con el tiempo suficiente. Todos sabemos la intensa actividad que se desarrolla en las piletas de las instituciones de colonia y, en ese sentido la argumentación podría aparecer sumamente válida; pero, pese a ello, creemos que pudieron haber participado si no con todos, al menos con algunos de sus nadadores. No se trababa aquí de "ganar" un campeonato sino de participar en un evento que tiene proyección y que van más allá de lo estrictamente competitivo. Se trataba de "medir" a los nuestros y, especialmente, a aquellos que se presentan con posibilidades de representarnos no hoy sino en los Panamericanos. Más allá de ese punto de vista, lamentable la ausencia, aunque también es lamentable que no se les haya comunicado con el debido tiempo.

Sea una u otra la causa, en definitiva sólo pierde la propia natación ya que el incremento de competencia, cuando en las próximas se añaden representantes de ALCON, aumenta siempre.



## CODELCO PROPUESTAS POR EQUIPOS DE ALTA TENSION

La Corporación del Cobre, CODELCO, solicita propuestas internacionales por equipo de alta tensión (transformadores de medida, interruptores y pararrayos), cuyas cantidades y características están indicadas en la Especificación Técnica N° 01-2.

Los interesados en presentar ofertas, pueden solicitar estas especificaciones en las oficinas de la Sub-Gerencia de Ingeniería de CODELCO, Huérfanos 812, 5° piso, de 8.30 a 12 horas y de 14.30 a 17.30 horas, a partir del lunes 22 de enero.

La recepción y apertura de las propuestas se realizará en la presencia de los representantes que deseen asistir, a las 14.30 horas del día 2 de abril de 1973.



FARIAS, ASTUDILLO Y PEREZ, se van del SAU y pasan a cuadros de Primera. Astudillo ya firmó por Palestino, sus compañeros están en tratos con el AP.

### Boxeo profesional

## SENIN CONMINADO A DEFENDER SU TITULO MUNDIAL

CIUDAD DE MEXICO (ANSA-INFORMEX). Si el español Gustin Senin no ha firmado el próximo 3 de febrero para disputar el título mundial gallo versión Consejo Mundial de Boxeo (CMB) - con el mexicano Rodolfo Martínez, será desconocido como aspirante.

Esta decisión fue adoptada por el profesor Ramón G. Velásquez, quien agregó que si para esa fecha no ha firmado el pugil

hispano, su lugar será ocupado por el ex campeón mundial de la división, el mexicano Rafael Herrera.

Por otra parte, el consejo aceptó posponer para el 9 de febrero el combate por el título mundial mosca, entre el actual monarca, Venice Bor Orsor, de Tailandia, y el filipino Erbito Salavama, que estaba programado para el día 2 en Bang Ok.

### Horacio Astudillo ex SAU:

## "PALESTINO ME HA DADO LA CHANCE"

Este año cumple su sueño de jugar en Primera División gracias a la gestión de Palestino.

Ya está en Palestino el excelente jugador de San Antonio Unido, Horacio Astudillo, al ser contratado por un club de Primera, sus aspiraciones quedan satisfechas. Así lo quería Astudillo, luego de jugar intensamente un año en la División de Ascenso. Es mediocampista, pero también puede hacerlo de 10 u 11, si las circunstancias lo requieren.

Su ingreso a Palestino se debe al visto bueno que dio el entrenador del cuadro, Humberto Díaz, quien ya había visto jugar al moreno defensor de SAU.

Lo curioso es que Horacio Astudillo, 21 años, viene de Audax Italiano, club que ya dio una buena demostración de como se desechan los jóvenes valores del semillero, (el ojo de los técnicos). De cualquier modo, Astudillo se fue del club verde porque nadie se interesó por él.

Pero, eso es tiempo pasado, 1973, será para que el ex SAU muestre en la capital todo lo que vale. El se tiene confianza y cree que esa fe no es infundada.

"Aunque parezca mentira, en Primera se juega más tranquilo. Incluso, es más fácil, diría yo. Soy técnico, ese es mi fuerte y bien lo puedo demostrar con jugadores

que jueguen más al fútbol. Quería venirme a Santiago a jugar por un club de la serie de honor. Me gusta Palestino porque es un club serio y capaz de llevarse todo por delante. Además don Humberto Díaz dijo que estaba conforme con mi contratación, lo que me representa un buen respaldo moral... A San Antonio Unido, le

tengo puros agradecimientos: un club chico que cumple como grande. Público y dirigentes de categoría. Última que no hayamos tenido mejor llegada... Nos faltó mayor número de jugadores. Si el torneo hubiera durado dos ruedas, somos campeones, ¡qué me dice!... Ojalá a ellos les vaya bien este año en la Segunda División y a mí en la Primera. Lo único que siento es que mi amigo Hugo Cicamolis, no se haya venido conmigo, es un gran jugador y puede jugar en cualquier equipo".

## COLOMBIA DEFINEN MILLONARIOS Y CALI

BOGOTÁ, (ANSA).— Millonarios y Deportivo Cali definirán el título de campeón del profesionalismo colombiano de 1972 hoy domingo, en un encuentro que tendrá por escenario el estadio "El Campín" de esta capital.

Los dos citados equipos, junto al Junior de Barranquilla, vienen disputando una serie triangular final, luego de haber ocupado los primeros puestos al término del campeonato.

El conjunto de Barranquilla ha quedado virtualmente eliminado, en tanto que Millonarios por su condición de local en el "Campín" y sumará un punto más que Deportivo Cali, es el elenco con mayor opción al título.

Millonarios suma cuatro puntos producto de su victoria

ante el Junior y sus posteriores empates ante el mismo equipo y el Deportivo Cali.

Por su parte, el representante de Cali, totaliza tres puntos que son producto de su triunfo frente al Junior y su empate ante el Millonarios.

En su más reciente compromiso deportivo, Cali venció por tres goles a cero al Junior.

Millonarios y Deportivo Cali ya han asegurado su participación en la fase preliminar de la decima cuarta edición de la Copa Libertadores de América.

Además, uno de los dos equipos ha asegurado también su participación en la ronda semifinal ya que sus oponentes rivales en el grupo eliminatorio, los dos representantes de Venezuela,

### CORDIALIDAD Y RECREACION

En todo caso, ya que de deporte se trata, cabe decir que en industrias King este es practicado por todos, sin excepciones, ni diferencias. Uno de los socios, son dos, como dijimos, Elias Bertrán es controlador del equipo, en tanto que el contralor, Egidio Figueroa es representante del pin pong.

El número de socios afiliados al deporte es, a un año y medio de la fundación del deporte, de 38, todos activos, entusiastas cultores y organizadores deportivos. "Comprendemos la importancia que tiene la camaradería, la cordialidad y la distracción, cosas que en general hay que luchar para conseguir, como complemento "refrigerante" del trabajo habitual. No nos ha costado mucho, por suerte, conseguir estas cosas, que ya abundan en la industria", explica Pablo Castillo, tesoro de la institución.

### SATISFACCIONES

"Por el momento, sólo contamos con fútbol bien desarrollado, pero, pensamos y ya trabajamos por conseguir el desarrollo de otras ramas. En todo caso, en baloncesto hemos conquistado resultados halagadores. Nuestra campaña, aunque corta en tiempo, se refleja claramente en el prestigio que tiene nuestro fútbol que se ha mostrado superior a

los elencos de otras industrias con mayor trayectoria, como Soval, Frigopervice, etc. Relevante fue también nuestro triunfo sobre la selección de "El Monte", conseguido hace un mes atrás".

El presidente del deporte, Fernando Alborno, continúa explicando con evidente satisfacción, que "creemos que para ser

un club relativamente nuevo, hemos logrado grandes satisfacciones en lo futbolístico. Por lo tanto, existe el ánimo de seguir y progresar, en la medida de nuestra fuerza y según la ayuda que recibamos de la parte patronal para organizar nuevas y más completas actividades deportivas".

## BANCO ESPAÑOL-CHILE

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 29 de enero de 1973, a las 11 horas, en el local del Banco en esta ciudad, calle Urrutia 81, para tratar los siguientes asuntos: 1) Memoria y Balance correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1° de enero y 31 de diciembre de 1972; 2) reelegir o reemplazar a la totalidad de los Directores, señores Guillermo Pérez de Arce Plummer, Jorge Molina Valdivieso, Víctor Calderón Bravo, señora Eliana Almaraz Peña y señores Pastor Merino Merino y Humberto Moyano Pereira, cuyos períodos finalizan ahora; 3) elegir dos inspectores de Cuentas en Propiedad y dos Suplentes para la Oficina Central de Valparaíso y otros tantos para la Oficina Principal de Santiago; y, 4) cualquier otro asunto de incumbencia de la Junta.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita igualmente a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria, la que se celebrará en la misma fecha y lugar, e inmediatamente a continuación de la Junta General Ordinaria, la que tendrá por objeto tratar reformas estatutarias que el Directorio someterá a la consideración de la Asamblea, las que comprenden: a) cambio del domicilio social de Valparaíso a Santiago, modificándose, al efecto, el artículo 2° y consecuentemente, los artículos 6°, inc 2° para trasladar el Registro de Accionistas a Santiago, 9° fijando que las publicaciones de extravió de títulos se efectúen sólo en Santiago, 33° inc, 2° estableciendo que las Juntas de Accionistas se realicen en Santiago, 34 y 38° inc, 4° prescribiendo que las publicaciones relacionadas con las convocatorias a Juntas, Balance y cierre del Registro de Accionistas se lleven a cabo sólo en Santiago, y, 42° eliminando los Inspectores de Cuentas para Valparaíso; b) eliminar la mención que se hace a los Directores Suplentes en el artículo 16°; c) de acuerdo con la nueva estructura de la empresa, incorporar a los Jefes de Departamentos en los artículos 18°, 21°, 22°, 4 y 5, 26° inc, 1°, Capítulo IX, artículo 30°, a su vez, al Fiscal en los artículos 21° y 22°, y, 26°; d) eliminación de los quórums establecidos en los artículos 19° y 21° N° 2, el adecuar las sesiones de Directorio como el sistema de elecciones en las Juntas de Accionistas a lo prescrito por el Reglamento de Sociedades Anónimas, modificándose los artículos 20° y 37°, respectivamente, fi solución aspectos gramaticales en los artículos 24°, 27° y 30°; g) eliminar frase en el artículo 25°, relativa al reemplazo del Presidente, por discrepar su tenor con lo dispuesto en el artículo 19° de los mismos Estatutos, y, asimismo, eliminar el artículo 29° que dice relación con los reemplazantes del Gerente General; h) modificar el artículo 26° inc, 2°, en cuanto a la dependencia de las Sucursales del Banco se refiere, e i) fijar el texto refundido de los Estatutos del Banco.

Valparaíso, enero 12 de 1973

EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de las Juntas Generales Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas, convocadas para el 29 de enero de 1973, el Registro de Transferencias de Acciones permanecerá cerrado desde el 25 al 29 de enero, ambas fechas inclusive.

Valparaíso, enero 12 de 1973

EL GERENTE GENERAL

## UNIVERSIDAD DE CHILE FACULTAD DE CIENCIAS FISICAS Y MATEMATICAS DEPARTAMENTO DE GEOLOGIA CONCURSOS SEMESTRE DE OTOÑO 1973

Llábase a concurso para proveer los siguientes cargos:

	anuales
2 Profesores de Geología de Campo I	3 hrs.
1 Profesor de Mineralogía I	2 hrs.
1 Profesor de Mineralogía II	1 hrs.
1 Profesor de Depósitos Minerales I	2 hrs.
2 Profesores de Yacimientos No Metálicos	2 hrs.
1 Profesor de Paleobotánica	1 hrs.
1 Profesor de Glaciología y Geología Glacial	1 hrs.
1 Profesor de Geología Histórica	1 hrs.
2 Profesores auxiliares de Geología	2 hrs.
6 Profesores Auxiliares de Geología General	2 hrs.
1 Profesor auxiliar de Geología Estructural	2 hrs.
2 Profesores auxiliares de Geología de Campo I	3 hrs.
1 Profesor Auxiliar de Paleontología de Invertebrados	3 hrs.
1 Profesor Auxiliar de Geotecnia	2 hrs.
1 Profesor Auxiliar de Mineralogía II	3 hrs.
1 Profesor Auxiliar de Geomorfología	3 hrs.
1 Profesor Auxiliar de Geología de Chile	2 hrs.
2 Profesores Auxiliares de Depósitos Minerales I	2 hrs.
1 Profesor Auxiliar de Microscopía de Minas	2 hrs.
2 Profesores Auxiliares de Yacimientos No Metálicos	2 hrs.
1 Profesor Auxiliar de Paleobotánica	2 hrs.
2 Profesores Auxiliares de Geología de Minas II	2 hrs.
1 Profesor Auxiliar de Geoquímica General	2 hrs.
12 Ayudantes de Geología General	2 hrs.
6 Ayudantes de Geología	2 hrs.
2 Ayudantes de Biología	3 hrs.
2 Ayudantes de Paleontología de Invertebrados	4 hrs.
3 Ayudantes de Mineralogía I	2 hrs.
3 Ayudantes de Mineralogía II	4 hrs.
1 Ayudante de Geomorfología	4 hrs.
3 Ayudantes de Petrografía Ignea y Metamórfica	4 hrs.
2 Ayudantes de Petrografía Sedimentaria y Estratigrafía	4 hrs.
1 Ayudante de Geología de Chile	2 hrs.
1 Ayudante de Depósitos Minerales I	2 hrs.
1 Ayudante de Microscopía de Minas	3 hrs.
1 Ayudante de Fotogeología	4 hrs.
1 Ayudante de Complementos de Mineralogía Óptica	2 hrs.
1 Ayudante de Petrología Metamórfica	3 hrs.

Las solicitudes y Curriculum-Vitae de los candidatos deberán entregarse en la Secretaría de Estudios del Departamento de Geología, Plaza Ercilla N° 803, Teléfono 62714, hasta el 9 de Marzo de 1973.

El Coordinador Docente

## COMPAÑIA CERVECERIAS UNIDAS

## A LOS PRODUCTORES DE CEBADA

C. C. U. confirma a sus productores contratantes en la temporada agrícola 1972-1973, que sus cosechas de cebada, les serán liquidadas a base de E° 446.00 el qq/m granel, puesto sobre carro en estación de ferrocarril.

La compañía asumirá, en las liquidaciones finales, el valor de los fletes calculados desde las bases respectivas (estaciones más cercanas a los predios) hasta su centro receptor.

Enero 1973.

Departamento Productos Agrícolas  
C. C. U.

## HONSA TURISMO abre una nueva ruta



## ruta AUSTRAL

en los Modernos Buses Super-Salón

17 febrero al 3 de marzo

Talca, Chillan, Temuco, Valdivia, Pucón (Lago Villarica), Puerto Nuevo (Lago Ranco), Osorno, Puerto Varas (Lago Llanquihue), Puerto Montt, Angol, Isla de Chiloé, Ancud, Frutillar, Petrohué, Lago Todos Los Santos, Pemu, Niebla, Corral, Isla Manzanera, Concepción, Talcahuano.

EN LOS MEJORES HOTELES • TODO INCLUIDO • FACILIDADES

INFORMES Y RESERVAS: Depto. Turismo  
HOTELERA NACIONAL S. A.  
Agustinas 1301 esq. Teatinos, Fonos: 722135-722435

Autorizado por DITUR Res. 3 - 19 enero



## NUEVO PUERTO PESQUERO

UN AMBICIOSO PROYECTO en materia de pesquería industrial será puesto en ejecución en la playa Colcura, a 3 kilómetros de Lota, en la provincia de Concepción.

El complejo industrial pesquero tendrá en una primera etapa una capacidad de atraque de un kilómetro, operará con 50 barcos de 150 toneladas de capacidad cada uno. Tendrá además una planta de frío, otra de camarones y langostinos, otra de harina de pescado, una de merluza y otra de conservas.

Trabajaron en este complejo 2 mil 700 personas, para ellas se estudiará la construcción de una ciudad satélite que debe ser planificada y construida por los organismos estatales pertinentes y cuya construcción está decidida en la localidad de Laraque.

El puerto mismo contará con una explanada de 20 mil metros cuadrados de capacidad.

### CREDITO SOVIETICO

El puerto pesquero será construido con un crédito de la URSS por valor de 55 millones de dólares. Este deberá contar además con una infraestructura de habitaciones, servicios y toda una gama de actividades terciarias lo que permitirá, al mismo tiempo el desarrollo de la región de Arauco.

El préstamo soviético se limita a la construcción y ejecución del complejo industrial pesquero de Colcura. La parte habitacional es responsabilidad del Gobierno chileno.

Paralelamente a la construcción del complejo se hará un estudio de medición de los recursos pesqueros del Golfo de Arauco con el objeto de crear una flota pesquera que capture a merluzas de cola.

## INAUGURADA EXPOSICION DE LA INDIA

Con la presencia del Presidente de la República, doctor Salvador Allende fue inaugurada, en el Museo Nacional de Bellas Artes, la Exposición Nehru y la India Moderna.

La muestra, instalada con motivo de cumplirse el vigésimo tercer aniversario de la independencia de India, muestra la realidad de ese país a través de la vida de Jawaharlal Nehru.

El Presidente de la República, acompañado del Embajador de la India Jaswant Singh Malik, recorrió la exposición imponiéndose de la vidad del líder hindú, padre de la actual Primer Ministro Indira Gandhi.

La recopilación de fotos, manuscritos, objetos y otras especies que pertenecieron a Nehru, abarcan desde 200 años antes de su nacimiento, cuando sus antepasados llegaron desde Cachemira, hasta el día de hoy.

El doctor Allende recibió a su llegada un collar de flores y debió encender una lámpara de bronce, señal de bienvenida según la costumbre hindú.

El Ministro de Educación, Jorge Tapia, fue el encargado de expresar, a nombre del Gobierno chileno, la satisfacción porque una muestra como la que ayer se inauguró, puede ser vista por los chilenos, ya que tanto aporta a la cultura y a la comprensión del pueblo de la India.

Por su parte, el Embajador Malik agradeció la presencia del Primer Mandatario, de su esposa, y de las autoridades presentes, señalando que "es grato recibirlo en una fecha tan significativa para nuestro país".

### DEFUNCION

Ha dejado de existir después de una penosa enfermedad la señora madre de nuestro compañero Manuel Barrera R. La hora de sus funerales se avisará oportunamente. Sus restos son velados en su casa-habitación Los Cipreses 12441, Villa El Esfuerzo, La Cisterna, paradero 36 1/2.

SINDICATO MIXTO DE EE. Y OO. "LA NACION".  
DELEGADA DE PERSONAL.

### IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse el tercer aniversario del fallecimiento de nuestra querida hija

AMALIA CAROLINA SILVA  
BELTRAN (Q.E.P.D.)

El domingo 28 de enero, en recuerdo de sus

Padres

# MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

## EL GOBIERNO POPULAR Y LA GRATUIDAD DE LA ENSEÑANZA

Durante el Gobierno Popular se está convirtiendo en realidad la gratuidad de la Educación, en especial a través de las siguientes medidas:

### 1.- MANTENIMIENTO DE LOS DERECHOS DE MATRICULA Y OTROS

El Gobierno Popular mantiene "congelados" los derechos de matrícula y otros, que se pagan en la Enseñanza Media y Normal. La Educación Básica no requiere pago de ninguna especie.

Esto ha sido sancionado para el año escolar 1973 por Decreto de Educación N° 2262 del 22-11-72.

Las medidas del Gobierno significan que mientras en 1970 por un alumno de Liceo o Escuela Profesional había que pagar el salario mínimo de casi cinco días de trabajo, en 1973 se paga menos que un día del mismo salario.

### 2.- ENTREGA DE MATERIALES ESCOLARES

Las cantidades de materiales escolares como cuadernos, lápices, textos y otros ha experimentado extraordinario aumento. Para 1973 se ha consultado en la Ley de Presupuestos un Programa de Equipamiento extraordinario con monto de casi 220 millones de escudos, excluida la impresión de textos para la Enseñanza Básica, lo que representa una entrega anual de 16 millones de cuadernos, durante 1973, como ejemplo.

### 3.- JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS

La Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas colabora eficazmente en la política del Gobierno. Tiene planeada e iniciará en el mes de Marzo la entrega de uniformes, el desayuno y almuerzo escolares y el conjunto de sus programas sobre lo que informará oportunamente.

### 4.- ENTREGA DE TEXTOS ESCOLARES

Algunos estudiantes de sectores de oposición han estado expresando, con el generoso apoyo de Diarios como "El Mercurio" o "La Segunda" afirmaciones absolutamente antojadizas, sin que publiquen o sólo lo hagan después de muchos días, las rectificaciones que en cada caso formulan los funcionarios responsables. Tales infamias dicen, principalmente, relación con: la forma de adquisición, que los textos serían "concientizadores", que los autores y las Editoriales serían marxistas, etc.

### Veamos cuál es la verdad

4.1.- Se están imprimiendo actualmente, y la distribución se iniciará a principios de Febrero, 5.205.000 textos de Castellano, Matemáticas y Ciencias Naturales, los que sumados a los excedentes del año anterior y ejemplares existentes en algunas Direcciones de Educación y Escuelas, y los devueltos luego de usarse en 1972, totalizarán una cifra cercana a 8 millones de textos.

4.2.- Los textos se están imprimiendo en las siguientes Editoriales, que ofertaron las mejores condiciones a la Dirección de Aprovisionamiento del Estado:

QUIMANTU, (Editorial del Estado); EDITORIAL UNIVERSITARIA S.A. (propiedad casi total de la U. de Chile); EDITORIAL LORD COCHRANE (estaría directamente vinculada a la Empresa "El Mercurio"), y LITOGRAFIA STANLEY.

¿Se están, pues, imprimiendo los textos en Editoriales Marxistas? Los Padres y Apoderados, Los Estudiantes y los Trabajadores podrán contestarse y contestar sin esfuerzo alguno.

### 4.3.- FORMA DE ADQUISICION

Los funcionarios de Educación conocen sus responsabilidades. Saben cuales son los procedimientos legales de compra. Por eso, esta adquisición fue entregada, como todas las que hace el Ministerio, a la Dirección de Aprovisionamiento del Estado, cuyo H. Consejo declaró técnica la adquisición, entre otras razones dadas por Educación, porque no podía cambiarse la línea de textos ya que esto haría inservibles los textos en circulación y abierto margen a un proceso especulativo en el mercado de textos. Siempre de acuerdo con la ley se pidieron cotizaciones directas, concurren las Editoriales nombradas y a ellas, que además poseen la autorización de los autores de los libros, se les hizo la adjudicación.

Conviene dejar constancia que los precios aprobados están sujetos a reajustes, debido al alza de los precios de la Cía. Manufacturera de Papeles y Cartones, que no es una empresa "marxista" y los reajustes de salarios de los trabajadores gráficos producidos en Octubre de 1972 y Enero del presente año. Por eso, el costo original de más o menos 54 millones de escudos se elevará considerablemente.

### 4.4.- LOS TEXTOS Y SUS AUTORES SON LOS SIGUIENTES:

#### CASTELLANO

I. Año Básico. SILABARIO "LEA", "ADELANTE" - Texto preparado por el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio. "SIGAMOS ADELANTE" - Texto preparado por el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

II. Año Básico. "MI CALLE ES DE PLATA" - Silvia Soto V. "POR EL CAMINO" - Texto preparado por el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

III. Año Básico. "La Llave de Oro" - Elena Martínez V. "NUEVOS CAMINOS" - Texto Preparado por el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

IV. AÑO BASICO. "ESTE MUNDO MARAVILLOSO" - María Godoy. "SEGUIR" - Texto preparado por el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

V. Año Básico. "RONDA INFINITA" - E. Martínez y S. Soto.

VI. Año Básico. "DESCUBRIENDO CHILE Y OTRAS TIERRAS" - R. Torres y M. Bustos.

"PARA VIVIR AQUI" - Ruiz y Márquez

VII. Año Básico. "TODOS NOSOTROS" - José Prómis y Mario Rojas. "HOMBRE Y SOCIEDAD" - R. Torres y M. Bustos.

VIII. Año Básico. "Abriendo Horizontes". "El Hombre en el mundo"

#### MATEMATICAS

I a IV Años Básicos. Matemáticas - Vidaurre, Lara y Fernández. Matemáticas - Horta Villarroel.

V y VI Años Básicos. Matemáticas - Lara, Parra y Villalobos. Matemáticas - Perla Moraga

VII y VIII Años Básicos. Matemáticas - Vidaurre, Lara y Fernández. Matemáticas - Villalobos y Parra.

#### CIENCIAS NATURALES

I a IV Años Básicos. "Ciencias Naturales" - Glavic, Capurro y Lara Colección "El Arbol Alegre" - Editorial Santillana.

V y VI Años Básicos. "Ciencias Naturales" - Glavic, Capurro y Lara. "Exploradores de la Ciencia" - Romo, Moya y Rojas

VII y VIII Años Básicos. "Por los caminos de la Ciencia" - Glavic, Capurro y Lara. "Exploradores de la Ciencia" - Romo, Moya y Rojas.

¿Puede decirse que los autores de los textos son "marxistas" y que son, además, "concientizadores"? Contéstese honestamente cada Padre o Apoderado, Estudiante o Trabajador chileno.

Tendremos Pluralismo cuando podamos incluir otros textos y otros autores.

## EL GOBIERNO POPULAR ASEGURA LA MATRICULA PLENA Y LUCHA CONTRA LA DESERCIÓN ESCOLAR

### CON EL APOYO DE TODOS LOS CHILENOS CONSTRUIMOS UNA EDUCACION DEMOCRATICA, POPULAR, PLURALISTA, NACIONAL Y GRATUITA.



# CLASES, PARTIDOS Y ELECCIONES

Por Oscar Waiss

## Rol de la clase obrera

Desde fines del siglo pasado la clase obrera asumió una intervención activa en el proceso político y por los años 20 decidió con su sola presencia la radicalización del Gobierno "liberal" de la época. Pero en esos años era "usada" por los caudillos de viejo cuño que la llamaban "Quenda chusma" con tono protector y paternalista. Aun durante los movimientos militares (1924-1931) el Partido Comunista era muy débil y los grupos socialistas heterogéneos e insignificantes. Eso se expresó electoralmente con votaciones reducidas y los parlamentarios obreros se contaban con los dedos de una mano. Como instintiva respuesta del pueblo surgió el año 1933 el Partido Socialista cuyos altibajos fueron el resultado de sus indefiniciones técnicas y los consiguientes errores prácticos.

En el contexto de una economía poco desarrollada y dependiente, la clase obrera quedó parcelada por diferencias de nivel ostensibles y ello retardó la organización de federaciones industriales y aún la consolidación de una Central Sindical, sin perjuicio de que creciera la conciencia de clase a través de luchas, generalmente parciales, que significaron una valiosa experiencia. No es lo mismo un trabajador del cobre, con garantías firmes y salarios altos, que un obrero del carbón o un "tiznado" de maestranza. Si a esto se agrega la diferenciación "previsional" estimulada criminalmente por políticos limitados, nos encontramos con un panorama de "privilegios" dentro de la propia clase obrera.

Esto se tradujo en las últimas décadas - y se sigue viendo hoy, como en Chuqui - en intentos de "penetración" del pensamiento burgués dentro del movimiento sindical chileno. La Democracia Cristiana, por su parte, en su actual función de gancho reaccionario, trata de convencer a círculos gremiales de que la sociedad de clases es una mentira marxista y que el ideal de todo obrero es convertirse en acomodado burgués, o sea que las diferencias de hoy desaparecerán mañana en un idílico entendimiento de patrones y trabajadores. Tal es el sentido que ha pretendido darle Frei a la "autogestión" yugoslava, intentando usar una fórmula de producción socialista como cebo de un inexistente "comunismo".

Un publicista norteamericano, George C. Lodge, hijo nada menos que de Henry Cabot Lodge, y que pretende representar un pensamiento liberal, se congratula de hace ya diez años de "la creciente influencia en Chile de los sindicatos democráticos cristianos es un factor que hace concebir esperanzas". (El movimiento obrero como vanguardia de la democracia de los países en desarrollo). Demás está señalar que este caballero es un connotado anticomunista.

## Los tentáculos de la CIA

La derecha chilena, incluidos sus acólitos freistas, suele caricaturizar la preocupación popular por las intromisiones del imperialismo y con esto pretende ocultar la presencia de los agentes de la CIA en nuestro quehacer político. Es muy común encontrarse en sus medios de comunicación social con bromas sobre la CIA y sobre la ingerencia de sus elementos. También es verdad que muchos periodistas nuestros exageran la nota y convierten en siniestros mensajeros de ese organismo a inofensivos "copuchentos" chillos.

La Central Intelligence Agency fue fundada en 1947 como una central del espionaje norteamericano y debido a los poderosos medios que acumuló se transformó rápidamente en el "gobierno invisible" de los EE.UU., según la conocida denominación que le dieron en su famoso libro David Wise y Tom S. Ross. Estos escritores estiman los gastos anuales de la CIA en cuatro mil millones de dólares y tiene el privilegio de no rendir cuentas absolutamente a nadie. Dispone de más de 200.000 personas altamente capacitadas, entre ellas unos seis mil que trabajan en las Embajadas, gozando de inmunidad diplomática. Señala George Morris en su libro "La CIA y el movimiento obrero" - y se trata de un reportero norteamericano - que se da mucha importancia a los expertos en sabotajes y atentados personales y en su escondite de nueve hectáreas y media ubicado estratégicamente en las cercanías de Langley (Virginia) se dan órdenes que movilizan a barcos, aviones - espías, equipos fotográficos y cuánto es útil para sus fines. Allí se preparan operaciones como las de Bahía Cochinos, la invasión de la República Dominicana, el ejército mercenario del Congo y la intervención en Vietnam.

Nada de extraño, tiene, entonces, que la CIA haya elegido ahora como su blanco a nuestro país - en defensa de los intereses monopolísticos - y según otro periodista yanqui, Henry Gemmill, corresponsal del Wall Street Journal, dicha técnica "adopta las formas específicas de sabotaje, terrorismo, acciones organizadas de masas y corrupción". Entre otros medios se vale de "sindicalistas" educados en EE.UU., por la Confederación de Sindicatos Libres, creada muy poco después de la CIA, y lo subraya porque la última huelga de Chuquibambilla se impulsó por tres individuos de esas características.

La intromisión de la CIA en el movimiento obrero chileno no es de hoy, aunque ahora aparece desmesuradamente importante. Debemos recordar que en 1946 provocaron escándalo mundial dos cartas que, en copia fotostática publicó el periódico sindicalista cubano "Hoy", una de ellas dirigida por el traidor cubano Juan Arévalo a ese repulido chileno llamado Bernardo Ibáñez Aguilera, de triste memoria y que era el agente de Matthew Wolf (Vozero sindicalista libre de la CIA), en nuestro país. En ella se daba cuenta de las actividades desplegadas para dividir los sindicatos en el continente y de un plan destinado al asesinato de dirigentes sindicales marxistas.

## Revolución y contrarrevolución

La lucha de clases se da entre nosotros dentro de un contexto muy singular, que comprende la utilización del aparato de la democracia tradicional por un Gobierno Popular y esencialmente revolucionario. Comprender la importancia y la trascendencia de esta situación diferencia al marxista consecuente del infantilista vociferante. Esto es tanto más decisivo cuanto que la burguesía - y a través de ella el imperialismo - trata de utilizar las diferencias de los propios explotados en el plano económico y social para dividirlos, anarquizarlos y envenenarlos. La unidad adquiere, entonces, una relevancia que jamás tuvo antes.

En este período de transición el problema básico es quien resultará vencedor en definitiva. Si nuestras castas explotadoras no han sido definitivamente destruidas, porque están vivos los latifundistas expropiados y subsisten los clanes monopolísticos y plutocráticos, el peligro de la violencia reaccionaria prosigue y la guerra civil es posible. La experiencia histórica señala que esas clases están siempre dispuestas al ataque de hecho y que cuentan con el apoyo del poder imperial.

Por eso debe causar preocupación la "debilidad" conceptual expresada especialmente por intermedio de la burocracia estatal que debería, técnicamente, estar al servicio de la causa popular. Ya el Presidente Allende les dijo algo a los jefes administrativos en una reciente reunión, donde entronó ineficacia e inconsecuencias. Podemos agregar algunos botones de muestra. En nuestras embajadas se reparte generalmente "El Mercurio" a los visitantes que ven así un rostro de Chile deformado criminalmente y mediante nuestros propios diplomáticos, (Alguna vez un Gobierno capitalista repartió "El Siglo" o "Clarín" en sus representaciones del extranjero). En el Hotel "Honsa" de Antofagasta, se sorprende a los turistas y a los pasajeros con la edición matinal de "El Mercurio", tirada por debajo de las puertas de cada habitación, con llamados sediciosos a derrocar al Gobierno cuyos "funcionarios" demuestran tan exqu coasta. No sé cómo está hoy la cosa en LAN, pero me temo que sea más o menos lo mismo. Innumerables burocracias fiscales creen que es menton "financiar" a los medios de comunicación de masas, bajo el pretexto del "pluralismo", que la reacción no ha practicado jamás. No recuerdo el caso de que un Gobierno capitalista haya ordenado avisos en la prensa o las radios de oposición. Es que la burguesía tiene mucho más conciencia de clase que los trabajadores o, por lo menos, que los "funículos administrativos" de los trabajadores.

## Las elecciones de marzo

Dijo una vez Lenin que "los hombres han sido siempre y serán víctimas estúpidas del engaño en política hasta tanto no aprendan a encontrar tras cualquier frase, declaración o promesa social los intereses de unas u otras clases". En marzo vamos a saber, concretamente, si los trabajadores chilenos han aprendido a mirar, tras la apariencia del Gobierno Popular, el fondo real de lo que representa para la trayectoria y porvenir. Porque, no se trata de que haya dificultades o no las haya, de que se produzcan desabastecimientos o no, y, ni siquiera, de si lo que se ha realizado está bien o presenta deficiencias graves, pues lo que está en juego es mucho más que eso: es el triunfo del socialismo sobre el capitalismo, de los explotados sobre los explotadores, de la patria sobre el imperio.

La ultraderecha no recurre a eufemismos y se presenta, lisa, llana y desvergonzadamente como el grupo "firme" que meterá en cintura a los marxistas y los expulsará del país por un simple decreto, para regresarles los fundos a los latifundistas, las industrias a los monopolios y el cobre a los norteamericanos.

La otra derecha, integrada en el mismo partido con desventaja y gratitud, muestra la cara "idealista" de la burguesía y habla de una preferencia de todos los chilenos en una mesocracia igualitaria. La CIA prefiere las dictaduras, porque dan mayor margen de seguridad, pero en Chile tiene en su manga la carta demócratacristiana, y Frei es así el "hombre de Washington", pues no puede menos que inclinarse ante la tendencia chilena a la democracia.

La izquierda es algo más, o mucho más que la clase obrera. Por las características reseñadas precedentemente está más allá aún del propio Gobierno, y en el hecho, hay sectores revolucionarios que no forman parte de la combinación oficial. La izquierda es el campesino, es el burocrata, es el empleado, es el militar, es, genéricamente, el pueblo. Una gran parte del pueblo tiene, además, conciencia de clase y, por lo tanto, no se arredra ante las dificultades, no se influye por la propaganda burguesa ni está dispuesto a retroceder. Es posible que la dirección política esté retrasada respecto a ese sector más concientizado y esto traiga rectificaciones a breve plazo, pues la diferencia sustancial entre los hechos de hoy y los de la década del 40 está en que es la clase obrera la que actualmente gravita sobre los círculos pequeño-burgueses de antaño.

No ignora que hay inconformismo y el propio Allende no se mostró muy conforme el otro día. Hay muchas cosas que a casi todos nos disgustan. Hay complacencias, debilidades, corruptelas, ambiciosos y otras cosas de avanzar más rápido. Nada le teme al matonaje fascista. Confiamos en que las piezas de la maquinaria encajen velozmente. Pero por sobre todo eso, hay algo más, de mayor importancia, que define al conjunto de la situación. Nos estamos jugando el pellejo, no el de nuestros cuerpos, por cierto, sino el de los trabajadores, el de la revolución socialista, el de la independencia nacional, el del destino de la patria. Y por eso sí que vale la pena luchar, perseverar, unificar y avanzar.

# ALTAMIRANO: PS NO PERMITIRA LA DEVOLUCION DE NINGUNA INDUSTRIA

"No puede premiarse a los fascistas y castigarse a los trabajadores", señaló el candidato socialista a la reelección como senador por Santiago.

"Lo que distingue a un revolucionario de un reformista es la meta última. La nacionalización del Cobre, la nacionalización de la banca y otras reformas, sólo pasan a tener carácter revolucionario si obedecen a una estrategia que se plantea la sustitución de una clase por otra, si se aspira y se lucha por conquistar TODO EL PODER PARA 'LOS TRABAJADORES'". Explicó Altamirano a los numerosos profesores, no académicos y estudiantes de la Universidad Técnica de Estado, que recibieron al líder socialista y a la representante de los trabajadores en la CUT, Fidelma Allende.

Carlos Altamirano, ilustró a los académicos, estudiantes y trabajadores de la UTE, sobre la situación económica actual, que impide satisfacer las aspiraciones de las capas medias, las cuales fueron propugnadas por la reacción durante 160 años, a costa de endeudamientos que hoy día significan que Chile sea un país dependiente. El Secretario General del Partido Socialista explicó que la gran discrepancia existente hoy entre su colectividad, la Unidad Popular, y por tanto con el Gobierno debe ser superable.

Recalcó que la posición del Partido Socialista es intransigente y que no permitirá que se devuelva ninguna empresa intervenida o requisada, porque el problema planteado en estos momentos no es solamente económico y técnico, sino por el contrario un problema político, el que se manifiesta en la lucha de clases entre burgueses y proletarios que disputan el poder total para unos y para otros. "Yo creo que es pedirle demasiado a los obreros, a los trabajadores que duplicaron sus esfuerzos en el mes de octubre, mientras los fascistas actuaban por sobre las leyes, las necesidades de los chilenos, la economía nacional y tratan de derrota al Gobierno Popular sin recibir ninguna sanción. No puede premiarse a los fascistas y castigar a la clase trabajadora".

Los trabajadores y estudiantes de la UTE aplaudieron la posición del PS, exigiendo mano dura para enfrentar cualquier embestida reaccionaria.

Los trabajadores de las Ferrocarriles del Estado también recibieron a Carlos Altamirano, acompañado por Víctor Barberis, quien concurrió al Cordon Industrial Cerrillos a manifestar la solidaridad del PS

con los trabajadores que se movilaron e hicieron diversas manifestaciones en repudio a la declaración del Ejecutivo, no conocida por el Partido Socialista y rechazada en los puntos tratados con anterioridad, según explicó a las fuerzas laborales de Ferrocarriles del Estado, Carlos Altamirano, quien agregó que ningún socialista participará a nombre del Partido en las Comisiones que plantea la declaración oficial.

## CHANTAJE REACCIONARIO

Los trabajadores de Ferrocarriles durante el diálogo que sostuvieron con el líder socialista, le plantearon el chantaje que les hizo la reacción. Los asalariados dicen a conocer que personeros tales como Musalem, Pedro Ibáñez y los demás chantajearon a la empresa al proponerle que tendría presupuesto, siempre y cuando mantuviera en sus puestos a un par de ingenieros irresponsables que abandonaron sus labores y cometieron actos delictuales. Pero como la voluntad proletaria se impuso, los hechos fueron despedidos y los momios le

recortaron el presupuesto correspondiente a gastos de capital. Sin los 981 millones, ferrocarriles no podrá continuar con las inversiones necesarias para mejorar sus servicios y ampliar capacidad de transporte. Los trabajadores explicaron que esta medida tiene varias perspectivas, entre ellas impedir que ferrocarriles sea una garantía para el transporte en la próxima y planificada resistencia de los transportistas, dueños de un camión, inclusive, de las capas medias, que ya son utilizadas por el fascismo.

## MANO DURA

Los trabajadores manifestaron a Altamirano que el Gobierno tenía que actuar con mano dura, porque han notado debilidades y transacciones que han ido en desmedro de los intereses del pueblo. "El Gobierno ha sido débil y debe tomar los hilos del transporte y la distribución entre otras cosas, porque se sabía que los momios no se quedarán ni se van a quedar así no más. Nosotros tenemos bien claro -compañero Altamirano- que los explotadores tuvieron siempre con nosotros mano dura. Para ponerle unos casos no más de los que no olvidamos, el despido masivo de 400 portuarios de Valparaíso, la huelga de tres meses de los mineros del carbón y la de 45 días de los profesores y así suma y sigue, nosotros pasamos meses sin sueldo y quedamos sin trabajo, y ahora a ellos se les da garantías cuando se salen de las leyes que crearon".

# Necesitamos un congreso eficaz!

"Hoy proclamamos a los candidatos de nuestro partido, pero no como personas solamente, ¡sino como banderas revolucionarias de nuestro pensamiento! ¡Como bandera de nuestra decisión inquebrantable de profundizar sin vacilaciones el proceso, de avanzar sin transar! ¡Como banderas de nuestro compromiso con el naciente poder popular! ¡Como banderas de nuestra decisión irrenunciable de conquistar la gran patria socialista!"



CARMEN LAZO DIPUTADO B29

# ALTAMIRANO DECISION REVOLUCIONARIA B6

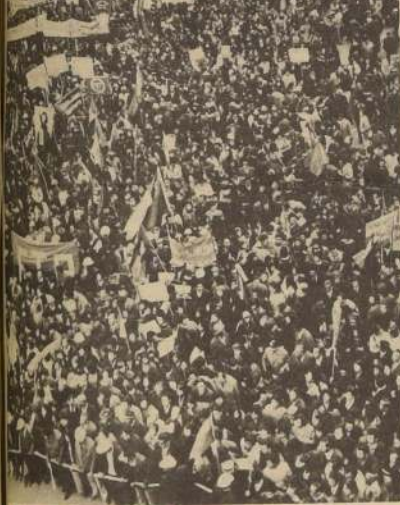
Nos estamos acostumbrando peligrosamente a los esquemas y a las repeticiones rutinarias de añejas interpretaciones. Las verdades de ayer pueden dejar de serlo hoy, en la medida misma en que el mundo cambia y la sociedad evoluciona. Las viejas ubicaciones o las denominaciones de todo proceso histórico. El radicalismo, por ejemplo, no es lo mismo que el radicalismo de hace treinta años, por ejemplo, no es lo mismo que el radicalismo de hoy, ni el falangista de los primeros tiempos es lo mismo que el falangista de hoy, ni el democratacristiano de estos días es lo mismo que el democratacristiano de otros días. El radicalismo, la rigidez o la inmutabilidad están reñidas con la exégesis histórica y quienes tratan de imputarnos a los que somos marxistas y confesores, cartabones fatalistas o simplistas herméticos, repiten una fatigosa monserga que solamente su ignorancia nos hace creer original.

Nosotros partimos de un principio de interpretación que es el de la evolución, en las sociedades de toda la historia conocida, de sectores cuyos intereses son antagónicos, opuestos e incompatibles. Reconocer la lucha de clases no es suficiente para convertirse en marxista, pues existe algo más: la guerra entre las clases se orienta hacia una culminación en que esos antagonismos desaparecen, fundiéndose en una sociedad donde no existe la explotación. Sin esta perspectiva, la humanidad estaría condenada a catástrofes irreversibles y a sumisiones odiosas, a guerras nucleares y a un holocausto final ineludible. En este sentido, representamos una doctrina optimista, pragmática, lógica y realista, que no atea de la bestia primitiva y nos proyecta hacia el superhombre nietzscheano.

Esta observación preliminar tiende a definir la conciencia de clase como una manifestación del instinto de la especie y explica por qué los pueblos se muestran dispuestos a todos los sacrificios cuando las orientaciones políticas revolucionarias ofrecen perspectivas coincidentes con las orientaciones generales y permanentes de las capas sociales proyectadas hacia un alzamiento renovador. Incluso si las medidas adoptadas por los dirigentes son defectuosas o restringidas en la propia clase en auge la que rectifica y actúa.

## Concepto de clase social

Lenin definió muy claramente la división de clases y el papel de ellas dentro de las sociedades clásicas: "se denominan clases, dijo, a gran-



des grupos de hombres que se diferencian por su lugar en el sistema socialmente determinado de la producción social, por su relación con la mayoría de los casos confirmada y precisada (en las leyes) hacia los medios de producción, por su papel en la organización social del trabajo y, por consiguiente, por los medios de obtención y por el volumen de la parte de riqueza social de que disponen. Las clases son grupos de hombres en los que unos pueden atribuirse el trabajo de otros gracias a la diferencia del lugar que ocupan en un determinado sistema de la economía social".

De esta definición bastante amplia fluye que las clases no son eternas, ya que están ligadas a sucesivas etapas del progreso económico y que en sociedades poco desarrolladas no siempre existen claras distancias entre unas y otras, pues se confunden en sus extremos fronteras. Pero siempre habrá clases. "Lunda mentales" dice gravitacionalmente el "medio dominante" de producción en una sociedad "concreta". Esto no significa, como se ha dicho hace poco en la página editorial del diario demócratacristiano, que nosotros precisemos un "fatalismo" simplista, sino que existen leyes históricas tan imposibles de vanar, o que, por lo menos, resulta tan estúpido negar, como las de la gravedad en física o las de la circulación de la sangre, en biología.

De ahí que no sea superfluo analizar las modificaciones de clase ocurridas en nuestro país durante los últimos treinta o cuarenta años. Los efectos de esas fluctuaciones en su expresión partidaria o política, los consiguientes mutamientos de valores cuantitativos y el "signo" impreso a la lucha de clases por los nuevos grupos aglutinados. Y para ello basta con una rápida visión retrospectiva que nos atreque de hábitos interpretativos a los que solemos convertir en reglas inmutables y que no son otra cosa, como señalé en un momento, que insensibles esquemas.

## Nuevos personajes históricos

El poderoso latifundista de los años 30 al 60 es hoy un semiburgués fantasma que clama por volver a la vida "real" y ello se debe a que la desamortización agraria ha sido uno de los "motores" de la lucha de clases en toda América Latina. Dentro de un contexto de "modernización" de la economía y de una urgencia por el crecimiento productivo, debido a la "explosión demográfica", singularmente en nuestro continente.

El medio fundamental de producción que es la tierra ha dejado de ser, en Chile, propiedad de una clase dominante que fue la oligarquía latifundista, y esto ha provocado un "cambio" definitivo e irreversible sobre un "tercio" aproximado de la población. La tierra, en estos momentos es en su mayoría de dominio estatal, ya que se permite "presiones" de diversas cúpulas de la sociedad, representadas por sus partidos políticos, en que unas - las reaccionarias - promuevan la devolución de los latifundios a sus antiguos dueños, o, lo menos, la posibilidad legal (proyecto Hamilton), otros - algo más reaccionarios - la instauración de una pequeña burguesía agraria a través de la propiedad privada de parcelas o minifundios y, por último, la izquierda política, se va desde el patrocinio de la gran unidad productiva fiscal hasta cooperativismo al estilo de nuestros "señalamientos".

De tal manera que, desde el punto de vista del Gobierno Popular, la tendencia a la "política agraria" a futuro y los sistemas correspondientes de repartición de la tierra, más allá de las indefiniciones de los "Ceras", definen una de las fuerzas campesinas a la potencia obrera y resolver, en una de las necesidades de la población nacional.

Como en Chile no nge, por supuesto, el capitalismo "puro", existen relaciones económicas heredadas de formaciones precedentes, que nos obligan a ubicar a un inmenso porcentaje de capas pequeño-burguesas, entre los sectores que ubica a buena parte de los campesinos. Nuestro peccata minuta, insustituido en un país tan pequeño y débil - y que ni siquiera el Gobierno Popular se ha atrevido a moderar - nos ofrenda una casta funcionalista elefantástica. El absurdo proceso educacional que nos brinda un exceso de inútiles legulejos o pseudo-técnicos que representan las llamadas "capas medias". Estos sectores híbridos de la sociedad chilena pesan numéricamente y son el caldo de cultivo de los partidos mesocráticos, de las ilusiones electorales y, también, de la dependencia del curso que tome la lucha de clases, de reclutamientos oportunistas.



## CRONICA

## OFRECEN SEMINARIO PARA FORMACION DE ADULTOS

Interesante oferta hacen sindicalistas suecos a la CUT

Se posterga conferencia de prensa sobre asamblea mundial sindical.

Chilectra y Endesa repudian maniobras de Boeninger en Canal 9.

CINCO SINDICALISTAS suecos visitaron ayer la CUT, para informar de su interés por desarrollar en Chile seminarios sobre educación y formación de adultos.

Los suecos llegaron acompañados del embajador de su país en Chile, Harald Edelstam, y se entrevistaron con los integrantes del Consejo Directivo Nacional de la máxima organización gremial.

Se produjo un interesante intercambio de opiniones y experiencias en torno a materias relacionadas con la formación de adultos.

Concretamente, los visitantes

señalaron su determinación de estrechar su colaboración con Chile y sus organizaciones sindicales, además de promover el desarrollo de los métodos de educación y formación de adultos, a través de un proyecto que llevará a efecto un organismo denominado SIDA.

Señalaron que "los trabajadores, el Gobierno y el pueblo sueco, miran con gran simpatía el proceso revolucionario chileno y están conscientes de la difícil situación por la lucha social de los chilenos. Cuentan—dijeron—con todo nuestro respaldo, contra los poderosos intereses económicos internacionales que los atacan en su lucha".

Los suecos invitaron a la CUT a participar en un Seminario para fines de año, el que también realizarán en Venezuela, México y Cuba. Tendrá un mes de duración en cada país.

Jorge Godoy, presidente; Manuel Dinamarca, secretario general; Ernesto Vogel, primer vicepresidente; Fidelma Altamirano, encargada de relaciones internacionales, y otros, consejeros nacionales, dieron a los visitantes la bienvenida y le informaron de la historia de la CUT, sobre su estructura orgánica y el papel fundamental que juegan los trabajadores en el proceso social, económico de Chile.

Es posible que antes que viajen de regreso a su país, los suecos emitan una declaración conjunta con la CUT, sobre el cese de la lucha en Viet-Nam.

## APLAZAMIENTO

Hasta el próximo miércoles fue postergada la reunión de prensa que había fijado la CUT, para informar sobre la Asamblea Mundial Sindical.

El encuentro con los periodistas será a las 11 horas y su postergación se debió a que el martes, día que originalmente se había fijado para esta conferencia, el Consejo Directivo Nacional tendrá una larga reunión para analizar la política económica, las remuneraciones y el bono compensatorio.

Respecto a este bono cabe recordar que la CUT debe entregar al Ministerio del Trabajo, Luis Figueroa, una respuesta sobre su pensamiento respecto al bono compensatorio que ofrece el Gobierno.

Por este motivo, luego de la reunión, se realizará un plenario de Federaciones, en el cual tendrá que quedar determinado un acuerdo al respecto, el cual será entregado al Gobierno para que sirva de base a un proyecto de ley sobre la materia.

## AVISO A DIRIGENTES

El Departamento de Bañeros Populares de la CUT, comunica a los presidentes de las Confederaciones, Federaciones y Sindicatos afiliados a esa Central Única, que postulan a ocupar bañeros populares, que los valores a la vista se recibirán tres días antes de la fecha de salida de los grupos que van a descansar.

Se informa además que el último día de pago del turno número cuatro será el día 29 de mes en curso.

## CANAL 9

Los trabajadores de ENDESA y CHILECTRA, unidos en un frente común a través de sus respectivos sindicatos únicos, para referirse a las últimas maniobras de la "burguesía reaccionaria" que encabeza el Rector (DC) Boeninger, en contra de los compañeros del Departamento de Prensa del Canal 9 de TV. "Al respecto decían:

1.- Que el llamado a concurso

para cambiar a los trabajadores del Departamento de Prensa es una burda maniobra "Pseudo Legalista de persecución política. Comienza por los compañeros de este sector hasta lanzar a la calle y dejar cesantes a todos los trabajadores de avanzada del Canal y demás organismos de la Universidad.

2.- Que además de reprimir y perseguir a los compañeros, la Derecha golpista y la DC, contrarrevolucionaria intentan también apoderarse de este importante medio de comunicación como es el Canal 9 TV, que está actualmente al servicio de la clase trabajadora y del pueblo en general. Por lo tanto pertenece a las grandes mayorías y forma parte del proceso revolucionario que vive el país.

3.- Que este atropello al Canal 9 TV, y a sus trabajadores lo consideramos parte de una ofensiva planificada por la reacción y el fascismo, en este caso atrincherados en la Universidad, en contra del gobierno Popular, para torcer el curso normal de la lucha electoral que hoy se vive y detener en última instancia el proceso revolucionario que la clase obrera y campesina está empeñada en hacerlo irreversible.

4.- Por lo tanto, diez mil trabajadores eléctricos conscientes y decididos a enfrentarse a los mermos, a luchar junto con los compañeros del Canal 9 TV, y los demás trabajadores del país para evitar que se consuma este nuevo atentado. Esta solidaridad de clase significa movilizarnos junto a los compañeros en la vigilancia y defensa de las instalaciones del Canal así como la de realizar acciones de iniciativa propia para evitar que este medio de información sea utilizado por los tiranos de la Derecha para disparar en contra del pueblo.



## CORO DE LA U. DEL NORTE EN LA EMBAJADA CUBANA

El Coro de la Sede de Antofagasta dio un Recital al Embajador de Cuba en la misma Embajada posteriormente, el Embajador departó por algún tiempo con este prestigioso Conjunto Coral que tiene más de 15 años de vida.

El Embajador de Cuba, Dr. Mario García Inchausti, felicitó al Director y a cada uno de los Componentes del Coro por la calidad en la ejecución de las

piezas musicales, que le presentaron.

Iguales conceptos y reconocimientos tuvo el Consejero Cultural de Cuba Lisandro Otero.

El Director del Coro de la Universidad del Norte, Profesor Gabriel Rojas, informó, tanto al Embajador de Cuba y Consejero, que están grabando su primer LP con las canciones que le habían escuchado y que durante su estadía en Santiago tendrán un Recital en la Casa Nacional

de la Cultura Gabriela Mistral.

UNCTAD

Viajarán por igual motivo a Valparaíso y Concepción para presentar en Televisión y Radio lo más importante para el Coro en entrevistas que tendrán con el Presidente de la República, Salvador Allende, y a quien le cantarán algunas de las canciones que con tanto entusiasmo están grabando para el Sello DICAP.

Con adiestramiento del SNS:

## PESCADORES SE ORGANIZAN PARA COMBATIR MAREA ROJA

"Esto de la marea roja nos ha perjudicado mucho. La gente tiene gran desconfianza y no se atreve a comer ni pescado. No quieren saber nada con bichos del mar". Tales declaraciones corresponden a los preocupados pescadores de la provincia de Magallanes, luego que tres de sus compañeros murieron en menos de media hora después de sufrir parálisis en brazos y piernas y sucesivas convulsiones por haber consumido cholgas extraídas del lugar llamado Bahía Campana. Rápidamente, la noticia se expandió y los habitantes de Punta Arenas no se atreven a comer los productos extraídos

del mar con gran alarma de los pescadores, que han visto disminuir día a día la venta no sólo de mariscos, sino también de pescado.

En la actualidad, el SNS, el Servicio Agrícola Ganadero, la Armada Nacional y otros organismos públicos han reunido sus recursos humanos y materiales con el propósito de evitar nuevas intoxicaciones en la zona.

La población puede comprar y consumir sin peligro alguno los productos del mar que se encuentran a la venta. Los erizos, pescados y centollos no presentan peligro alguno. En cuanto a las cholgas, choritos y picorocos deben tener el visto bueno de los inspectores de Control de Alimentos del SNS antes de llegar al público.

La tradición popular recomienda a los aficionados a comer mariscos abstenerse de consumirlos en los meses con "R": enero, febrero, marzo, abril, septiembre, octubre, noviembre y diciembre. Los pescadores de la zona de Magallanes pescan con mucha desconfianza y, antes de comer una cholga o un chorrito, buscan a un perro o un gato para que coma primero.

Los moluscos que se alimentan de sustancias tóxicas van

eliminando estos organismos en un lapso de siete días. En ese día, el agua recupera su salinidad y coloración habituales y los mariscos quedan nuevamente aptos para el consumo.

## NO MAS INTOXICACIONES

El SNS entregará a los pescadores e industriales conserveros las armas para que puedan ayudar a evitar futuras intoxicaciones por consumo de mariscos. Técnicos del SNS enseñarán a estos trabajadores a descubrir cuando una cholga o un chorrito puede envenenar una persona y cuando este marisco es apto para el consumo.

Gran cantidad de ratones blancos serán enviados desde el Instituto Bacteriológico a la Zona de Salud, Magallanes para formar un vivero. En segundo lugar, funcionarios del SNS enseñarán a los pescadores e industriales conserveros a inocular estos ratones con extracto de callos de mariscos recién sacados del mar. Cuando el molusco consume elementos tóxicos, el ratón muere. De esta manera sensibilizarán a los trabajadores y a las autoridades del SNS a proteger la salud de la población.

## ARREGLADO CONFLICTO EN PAÑOS CONTINENTAL

SANTIAGO (OIR).—Prácticamente superado quedó el conflicto que afectaba a la industria de Paños Continental, según informó el Subsecretario del Trabajo, Augusto Jiménez.

Al respecto, se ha citado a una reunión, para mañana lunes a las 08.00 horas a todos los trabajadores de la empresa, la

que se realizará en el local de Joaquín Rodríguez 2865. En ella los directivos del personal en conflicto, el Subsecretario del Trabajo y la Comisión Mediatora de la Federación Nacional de Trabajadores (FENATEX), informarán a los trabajadores sobre la solución del problema que había motivado el conflicto.

## EMPRESA NECESITA INGENIEROS CIVILES O INDUSTRIALES

E INGENIEROS DE EJECUCION

## REQUISITOS:

Especialidad: Electricidad o Electrónica De preferencia recién Egresado Edad máxima 30 años

## CONSTRUCTORES CIVILES

## REQUISITOS:

Egresados o Titulados Edad máxima 30 años

Los interesados deberán presentarse en la Sección contrataciones San Martín N° 74 2° piso de Lunes a Viernes de 9.00 a 12.00 horas y de 14.30 a 16.00 horas con una fotografía tamaño carnet y certificado de estudios correspondientes.

## EN VIGENCIA NUEVO PRECIO PARA EL GAS

Entró en vigencia hoy el nuevo precio del gas licuado de acuerdo a un decreto del Ministerio de Economía que alzó este combustible en un 65%.

El alza corresponde a un acuerdo adoptado por el Ministerio de Minería y Economía en el sentido de reajustar el precio del gas en el mes de Enero de cada año, conforme a las variaciones experimentadas por el gasto de transporte, salarios y otros.

El balón de 11 kilos, puesto en el domicilio del usuario valdrá

ahora E\$ 47,19 y vendido en el local E\$ 42,46.

El balón de 15 kilos costará en el domicilio E\$ 64,35 y en el local de venta E\$ 57,90.

El cilindro de 33 kilos, puesto en domicilio fue reajustado a E\$ 141,57 y en el local de venta a E\$ 127,38.

El cilindro de 45 kilos, en el domicilio del usuario costará ahora 193,05 escudos y en el local de expendio E\$ 173,70. Asimismo el kilo de gas puesto en local es ahora de E\$ 3,86 y en el domicilio E\$ 4,29.

## VOLODIA comenta

Escúchelo de Lunes a Sábados en las

## SIGUIENTES EMISORAS

LOCALIDADES	HORARIOS:
ARICA, de Arica	
A. LYNCH de Iquique	9.15
SALITRE de Iquique	19.45 8.15
ANTOFAGASTA de Antofagasta	
ATACAMA de Copiapó	14.00 7.30
CHANARAL de Chanaral	14.00 21.00
RIQUELME de Coquimbo	14.00 7.00
OCCIDENTE de La Serena	14.00 7.00
NORTE VERDE de Ovalle	
ACONCA GUA de San Felipe	14.00 —
CUAPOLICAN de Valparaíso	14.00 6.45
PORTALES de Valparaíso	
MAGALLANES de Santiago	14.00 6.45
PORTALES de Santiago	22.15 7.35
CANDELARIA de Santiago	14.00 7.00 22.25
PACIFICO de Santiago	14.00 7.00
PRAT de Santiago	14.00 8.10
MINERIA de Santiago	21.30 7.45
PANAMERICANA de Santiago	20.50 11.05
LIBERTADOR de Rancagua	14.00 7.50
MANUEL RODRIGUEZ de San Fernando	19.45 7.30
REGIONAL de Curicó	14.00 7.00
TALCA de Talca	14.00 9.00
SOBERANIA de Linares	14.00 9.00
NUBLE de Chillán	14.00 7.35
EL SUR de Concepción	14.00 8.30
ALMIRANTE LATORRE de Talcahuano	
EL CARBON de Lota	14.00 7.00
O'HIGGINS de Los Angeles	
LA FRONTERA de Temuco	14.00 9.05
ANIBAL PINTO de Lautaro	14.15 9.05
CAMILO HENRIQUEZ de Valdivia	14.00 7.00
ELEUTERIO RAMIREZ de Osorno	14.00 9.00
V. PEREZ ROSALES de Pto. Montt	14.00 8.00
PATAGONIA CHILENA de Coyhaique	
LA VOZ DEL SUR de Punta Arenas	14.00 7.30

## LOS COMUNISTAS HABLAN CLARO!

## LAN-CHILE

LINEA AEREA INTERNACIONAL CHILENA

## CONCURSO

SE LLAMA A CONCURSO PARA LLENAR EL CARGO DE "JEFE DE DIVISION DE ADQUISICIONES" DE LA GERENCIA DE FINANZAS.

## REQUISITOS:

- 1.- Antecedentes de honorabilidad
- 2.- Experiencia no inferior a 5 años en el proceso de Adquisiciones
- 3.- Amplio conocimiento de técnicas relacionadas con el proceso de Adquisiciones, tanto en lo nacional, como en el extranjero
- 4.- Deseable con nivel profesional
- 5.- Dominio del idioma inglés

LOS POSTULANTES DEBERAN DIRIGIR SUS CURRICULUM INDICANDO PREFERENCIAS DE SUELDO A SECCION RECLUTAMIENTO Y SELECCION DEL PERSONAL BANDERA 172 B° piso, OFICINAS 3 y 4 SANTIAGO

## LAN-CHILE

LINEA AEREA INTERNACIONAL CHILENA

"SE COMUNICA A NUESTROS PASAJEROS Y PUBLICO EN GENERAL, QUE A CONTAR DEL DIA LUNES 29 DEL PRESENTE Y HASTA EL DOMINGO 4 DE FEBRERO INCLUSIVE, TODOS NUESTROS VUELOS OPERARAN EN EL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE PUDAHUEL"



## SINTESIS POLICIAL

### DESVALIJAN UNA CASA

VINA DEL MAR, (UPI) - Carabineros se encuentran tras dos individuos que en la tarde de ayer robaron un televisor y un tocador en la casa de Raul Krauss Ratter, domiciliado en Concón 22050.

El denunciante dijo que había sorprendido a dos sujetos que entraron por una ventana que se encontraba abierta, en su dormitorio, y le sustrajeron un televisor de 16 pulgadas marca Sanyo y un tocador marca Grundig, ambas especies avaluadas en 100 mil escudos.

Los delincuentes, según Krauss, se dieron a la fuga en un automóvil Ford blanco cuya patente no alcanzó a ver.

### 11 HERIDOS EN CHOQUE DE TRENES

CONCEPCION, (UPI) - Once personas resultaron lesionadas cuando el tren que viajaba fue chocado por detrás por dos máquinas acopladas, mientras permanecía en la Estación Central de esta ciudad.

El hecho ocurrió a las 22.5 horas de ayer, informó carabinero.

El tren afectado era el número 12 procedente de Valdivia y destino a Talcahuano, conducido por Héctor Bustos Cruz.

Según el informe policial, el hecho se debió a que el conductor de la máquina Remigio Zambrano Carrillo, que conducía el tren, realizó una mala maniobra ingresando a la misma línea que estaba ocupada por el tren de pasajeros.

Las heridas de los pasajeros sólo fueron calificadas de leves.

El autor del desajuste fue detenido y puesto a disposición del Tribunal.

### COLISION ENTRE BARCOS

TALCAHUANO, (UPI) - Debido a una mala maniobra al atracar al muelle un barco pesquero con casco metálico estuvo a punto de hundir a otro más pequeño, al chocarlo cuando entraba a la bahía.

La colisión se produjo ayer según informó la policía.

El barco afectado es el "Pesquero" número 14, de sólo 60 toneladas y de casco de madera, que resultó con daños de consideración, ante el temor de un hundimiento.

No hubo lesionados.

### CARPINTERO SUICIDA

CURICO, (UPI) - De un disparo en la sien se suicidó el carpintero Oscar Andrés Godoy Aladana, de 22 años, casado, domiciliado en las Heras 030.

Carabineros informaron que Godoy utilizó un revolver calibre 38, ignorándose las causas de su determinación.

Empero, la policía presume que lo hizo en un momento de depresión nerviosa, a causa de su epilepsia.

### SE AHOGO UNA MENOR

ANGOL, 27 (UPI) - En un descuido de sus padres, una menor cayó a un canal de regadío que pasa por el interior de su domicilio, muriendo ahogada.

La chica fue identificada por carabineros como Roxana Mariño San Martín Navarrete, de 2 años, quien vivía en el asentamiento Pedro Aguirre Cerda, sector de la tenencia de Renaico.

### DISCUSION TERMINO CON UN MUERTO

SANTIAGO, (UPI) - De un balazo en la cabeza y otro en el pecho, fue ultimado el comerciante José Campos Nuñez, de 26 años, casado, luego de sostener una airada discusión con su matador.

El autor de los disparos fue identificado como Francisco Javier Ramírez Díaz, también comerciante, de 28 años.

El hecho ocurrió en calle Uruguay frente al número 1930 de la comuna de La Cisterna.

Ramírez se entregó voluntariamente a Carabineros de La Granja.

### SE AHOGO EN UN RÍO

PUERTO MONTT, (UPI) - Al parecer cuando jugaba cerca de un arroyo, cayó a la corriente muriendo ahogado el menor Juan Bahamondes Gómez, de dos años.

El hallazgo lo hizo el padre de la pequeña víctima, Pedro Pedro Bahamondes Ojeda, en el asentamiento Dos Copihues ubicado cinco kilómetros al oeste de la localidad de Paigü. El cadáver estaba flotando en las aguas del río Peñuch, que corre a unos 30 metros de la casa habitación de Bahamondes.

### MURIO ELECTROCUTADO

OVALLE, (UPI) - Electrocutado pereció el pequeño Maximiliano Priores Castillo, de 9 años, cuando colocaba una ampolleta, en su dormitorio, según informó hoy la policía.

El muchacho al parecer tocó la parte metálica del socket que colgaba desde el techo, recibiendo la descarga mortal falleció en la posta de Tongoy, a poco de llegar a dicho establecimiento.

## DECLARACION DEL CONSEJO NORMATIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS FISICAS Y MATEMATICAS

### SEDE OCCIDENTE

### UNIVERSIDAD DE CHILE

El Consejo Normativo de esta Facultad, como organismo representativo de la comunidad universitaria de ella, adhiere al júbilo mundial por el acuerdo de Paz en Vietnam, logrado en París el día de ayer entre los Gobiernos de Vietnam del Norte y Estados Unidos de Norteamérica. El Consejo hace votos por que el acuerdo logrado se transforme en una Paz verdadera para Vietnam en beneficio de su Pueblo y de la Humanidad.

Santiago, 25 de Enero de 1973.

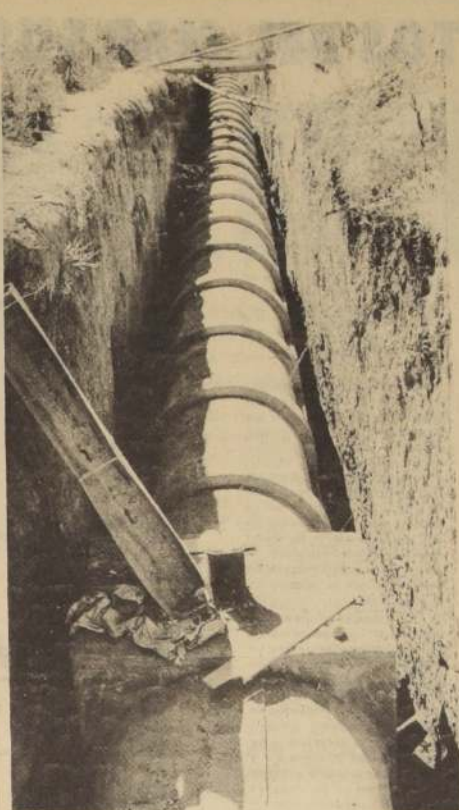
## SECRETARIAS

### INSTITUCION AUTONOMA NECESITA SECRETARIAS:

a) Dactilógrafas en castellano  
b) Taquígrafas en castellano  
c) Taquígrafas bilingües en inglés-castellano.

SE REQUIERE: Dominio de la respectiva especialidad, conocimientos generales de oficina y licencia secundaria o estudios equivalentes.

ENVIAR curriculum vitae completo, incluyendo experiencia, una fotografía tamaño carnet, pretensiones de sueldo y dirección y teléfono para concertar entrevista, a DEPARTAMENTO DE PERSONAL, Casilla 9493, Santiago.



Parte del primer tramo del Tercer Acueducto que pondrá fin a los problemas de abastecimiento de agua potable a diversas comunas periféricas de la provincia de Santiago. La tubería, con un tramo de cerca de dos mil metros, forma parte del sistema que hoy se pondrá en marcha, con asistencia del Presidente Allende.

## Aba Eban expresa

### condolencias a vda.

### de Carlos Vergara

El Ministro de Relaciones Exteriores de Israel, Aba Eban, y el Secretario de la Kneset (Parlamento de Israel), Netanel Lorch, enviaron sendos cables de condolencias a la viuda de Don Carlos Vergara Bravo, cuyos funerales se efectuaron el Viernes.

"El extinto, distinguido Escritor, Académico Universitario y Abogado, fue por espacio de largos años, Presidente en ejercicio del Instituto Chileno-Israelí de Cultura, funciones que desempeñaba al momento de sorprenderle la muerte."

El cable del Canciller israelí dirigido a doña Inés Bezaña, viuda de Vergara Bravo, expresa:

"En esta hora difícil reciba usted mi más sentido pésame por el fallecimiento de su señor esposo que tanto ha contribuido a la causa de Israel."

Siempre recordaremos con sumo aprecio su abnegada labor en carácter de Presidente del Instituto Chileno-Israelí.

Por su parte el cable enviado por Netanel Lorch señala:

"Señora de Vergara Bravo, reciba mis más sentidas condolencias en triste hora del deceso de nuestro amigo Carlos Vergara Bravo. En mi última visita a Santiago, aprecié una vez más la abnegación constante manifestada por su señor esposo quien a pesar de su enfermedad tuvo a bien acudir a la Embajada de Israel para tratar los problemas del Instituto Cultural demostrando en tal ocasión su vivo interés por todo aquello que atañe al pueblo de Israel. Uníendome a su dolor."

## Soluciona problema del agua del Sur de Santiago

# ENTRO EN FUNCIONES EL TERCER ACUEDUCTO

El Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, inauguró las obras correspondientes al primer tramo del Tercer Acueducto que solucionará en forma definitiva los problemas de abastecimiento de agua potable del sector sur de Santiago.

Los trabajos fueron ejecutados por la Dirección de Obras Sanitarias y quedarán conectados al Servicio de "El Canelo", dependiente de la Empresa de Agua Potable de Santiago.

Esta aducción transportará hasta los centros de consumo el agua procesada en las Plantas de Filtros "Vizcachas" y "Vizcachitas", sumándose a los sistemas de abastecimiento de "Laguna Negra" y "Cajón del Maipo". El líquido elemento se entregará a través de 5 derivaciones a las redes de entrega a las comunas de Puente Alto, La Florida, La Granja, La Cisterna, San Miguel, Nuñoa, La Reina y Las Condes.

Por intermedio de otras alimentadoras y estancos de acumulación, se extenderá la conducción al resto del Servicio Santiago-Oriente de la Dirección de Obras Sanitarias, el Servicio "El Canelo" y Agua Potable de Santiago, asegurándose un abastecimiento normal a la capital hasta 1980.

### QUE ES EL TERCER ACUEDUCTO

El Tercer Acueducto que debe su nombre a la existencia del primer acueducto de "Laguna Negra" con 90 kilómetros de largo, y del paralelo, con 20 kilómetros de extensión, consiste en una aducción que parte de las plantas de tratamiento y contará con aproximadamente 20 kilómetros de largo, compuesta por tubos de 8 toneladas de peso cada uno y de 1,74 m de diámetro.

La etapa inicial correspondiente al primer tramo de "Vizcachas" a "El Peñón", y que se puso en funcionamiento el jueves, abarca 1.893 metros, incluye la derivación "El Peñón" en cañerías de acero de 750 milímetros y una cámara



Un grupo de trabajadores da los toques finales a la construcción del pozo donde se inicia el proceso de distribución de agua potable, mediante el tercer conducto que solucionará definitivamente los problemas de abastecimiento de agua potable a comunas del Gran Santiago.

La puesta en marcha del primer tramo se considera como "provisoria" del Tercer Acueducto, ya que inmediatamente se proseguirá con las obras definitivas que abarcan tramos entre "El Peñón" y "Trinidad" y entre "Trinidad" y "Departamental", lo que permitirá abastecer holgadamente las necesidades de la Capital.

### PARTICIPACION DE LOS TRABAJADORES

La ejecución de estas importantes obras, ha estado a cargo de un total de 500 trabajadores que abarcan toda la gama de especialidades del ramo de la construcción. Su labor se ha

prolongado por espacio de 2 años.

Refiriéndose a ellos, el Jefe de Obras, Constructor Civil Onofre Garrido, manifestó "los trabajadores, desde técnicos a obreros, merecen más que felicitaciones. Ha sido emocionante ver que desde el comienzo de las obras tomaron conciencia de que su labor iba en directo beneficio de trabajadores igual que ellos, y pobladores hermanos de clase."

"Llegó a tanto la responsabilidad de estos trabajadores que continuó Garrido que trabajaron a jornadas completas en 3 turnos incluso durante el invierno, además de domingos y festivos. Y cuando hubo insuficiencias de "caja" o "chica" para solucionar problemas inmediatos, fueron ellos los que de su bolsillo aportaron las sumas necesarias para los gastos, a fin de no paralizar los trabajos, ni un minuto siquiera. Incluso, a través de Comité de Obras, hubo muchos que aportaron ideas que sirvieron para facilitar los trabajos y para lograr importantes ahorros en materiales y herramientas de alto costo."

Por su parte, 2 de los trabajadores más antiguos de este proyecto, Manuel Duque y Eduardo Sanhueza, manifestaron que ellos integraron el primer grupo de 27 trabajadores que iniciaron las obras hace 2 años y que a pesar de haber muy buenas propuestas de trabajos en otras empresas, prefirieron quedarse trabajando en el Tercer Acueducto, "por tratarse de una obra que beneficiaba directamente al pueblo".

Manuel Duque dice: "Durante todo este tiempo en que hemos trabajado con verdadero cariño en esta obra, hemos visto muchas satisfacciones que han fortalecido nuestro espíritu de esfuerzo. Por ejemplo, tiempo atrás recibimos la airada visita de grupos de dirigentes de pobladores que viven en las comunas afectadas por el problema del agua potable. El diálogo sostenido con ellos, nos impulsó a tratar de terminar cuanto antes los trabajos, ya que tomamos cabal conciencia del perjuicio y el dolor que sufren nuestros hermanos de clase por falta de abastecimiento normal del agua."

## ASISTENTE SOCIAL

Institución Autónoma necesita Asistente Social para su Servicio de Bienestar del Personal en Santiago.

SE REQUIERE título universitario de Asistente Social, experiencia profesional y amplios conocimientos del Servicio Médico Nacional de Empleados.

A LOS INTERESADOS se les ruega enviar curriculum vitae detallado, junto a su dirección y teléfono para concertar entrevista, a

DEPARTAMENTO DE PERSONAL, Casilla 9493, Santiago.

## PRIMER AVISO LA PREVISION COMPANIA CHILENA DE SEGUROS

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Conforme a lo prescrito en el artículo 23 del Reglamento de Sociedades Anónimas, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de "LA PREVISION COMPANIA CHILENA DE SEGUROS" para el día 12 de Febrero de 1973, a las 16.00 horas en las Oficinas de la Compañía, calle Teatinos N° 340, Santiago, con el objeto de pronunciarse acerca de la revocación del actual Directorio y la elección de la totalidad de sus nuevos miembros.

Para los efectos de la Junta anteriormente citada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 9 al 12 de Febrero, ambas fechas inclusive.

OLAF LIENDO SILVA SUPERINTENDENTE DE SOCIEDADES ANONIMAS

## EMPRESA DEL AREA SOCIAL NECESITA

Para Programación de la Mantención Preventiva

### UN INGENIERO DE EJECUCION MECANICA AUTOMOTRIZ

#### REQUISITOS:

Egresado en la Especialidad  
Experiencia en la especialidad, mínimo 3 años  
Edad: de 25 a 40 años  
Sueldo base anual:  
De \$ 325.000 a \$ 418.000

Enviar antecedentes y curriculum vitae a: Relaciones Industriales, Casilla 9908, Stgo.

## SOCOAGRO S.A.

NECESITA ARRIENDO CASA PARA SALA-CUNA-JARDIN INFANTIL, CAPACIDAD 25 MENORES, SECTOR PLAZA ITALIA - TOBALABA COSTANERA - ESTADIO NACIONAL. ENVIAR REFERENCIAS A CASILLA 14430.

## COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CHILE

## CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

Ponemos en conocimiento de los señores colegas que la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas y Transportes está llamando a un Concurso Nacional de Anteproyectos para la "Piscina Olímpica Cubierta de Santiago".

El monto total de los premios asciende a la suma de \$ 1.350.000, siendo el primero de \$ 800.000.

Las Bases, de valor de \$ 250, se venderán desde el 1° al 15 de Febrero, en la Oficina de Concursos de la Dirección de Arquitectura (Morandé 59, 12° piso, Santiago) y en sus oficinas Provinciales de Antofagasta, Valparaíso, Concepción y Puerto Montt.

Sólo podrán retirar bases los arquitectos que sean miembros activos del Colegio.

EL SECRETARIO

## CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

La Caja de Previsión de Empleados Particulares de Chile, comunica a los imponentes activos y pasivos en general, que está a disposición de ellos y sus familiares por la presente temporada de verano el uso del CAMPING Reñaca, ubicado en el camino de Los Ositos, vía Concón Alto, a unos 800 mts. más o menos de la playa de Reñaca.

El Camping cuenta con agua potable, luz eléctrica y servicios sanitarios. Dispone de algunas carpas para tres y cuatro personas. Los empleados pueden además llevar sus propias carpas o casas rodantes.

Las inscripciones se reciben directamente en el Camping por los funcionarios de la Institución destacados para ello y por los representantes de la C. E. P. CH. Fono 351 de Reñaca.

Las informaciones se pueden adquirir en la Secretaría de la Confederación de Empleados Particulares en Santiago, Huérfanos N° 1273 7° piso, Fono 89119.

LUIS MORALES ABAZUA VICEPRESIDENTE EJECUTIVO





JORGE SANTOS, del Instituto de Fomento Pesquero, señala las posibilidades concretas de sustituir las carnes por pescado, y la incidencia de esto en el ahorro de divisas.

## CORHABIT ENTREGA NUEVOS DEPARTAMENTOS

Con un gran acto de masas la Corporación de Servicios Habitacionales, CORHABIT, entrega hoy domingo a las 19 horas la Remodelación Carlos Cortés de Las Condes.

La Remodelación fue resistida tenazmente por los ediles reaccionarios de la comuna, molestos por la llegada de sectores modestos al aristocrático lugar.

Los pobladores beneficiados expresaron su reconocimiento al

gobierno por la asignación de los departamentos, manifestando de paso alguna sorpresa por el destino poco previsible que alcanzaron sus necesidades habitacionales. "Claro antes esta tierra estaba vedada para el pueblo señala Patricia Mateos solo la burguesía podía vivir aquí, pero ahora el pueblo tiene acceso a los mejores barrios de Santiago".

Hasta el momento, hay 700 departamentos de los 1200 que

componen la Remodelación. Los bloques tiene varios tipos de departamentos de acuerdo al número de cargas familiares del ocupante.

El acto de entrega del conjunto habitacional contará con la participación de autoridades de la vivienda y del movimiento poblacional de Las Condes que asistirá en masa a la concentración. Los pobladores están a la espera del término de las restantes etapas para habitarlas.



Los pobladores de la Remodelación departamentos en el acto de entrega organizado por la CORHABIT.

## NECESITAMOS ARRENDAR

DE INMEDIATO 2 CAMIONETAS DE 2.500 KILOS CUNA CON O SIN CHOFER, JORNADAS DE 12 HORAS DE TRABAJO DIARIAS. MANTENCION PREVENTIVA, REPARACIONES, REPUESTOS, COMBUSTIBLES DE CARGO DEL ARRENDADOR.

PROPUESTAS DIRIGIRLAS A: "INGECICO - 26, Casilla 13 - D SANTIAGO.

## IMPORTANTE EMPRESA DEL AREA SOCIAL NECESITA

ASISTENTE SOCIAL PARA OCUPAR CARGO DE JEFAURA

### REQUISITOS:

- Titulado
- Experiencia en cargo similar
- Estar inscrito en Colegio Profesional

PRESENTAR ANTECEDENTES EN NUEVA YORK 80,6° PISO.

## SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

Secretaría General

## PROPUESTA PUBLICA PARA REPARACION DE CUBIERTA EDIFICIO REGIONAL ALAMEDA

Llámanse a propuesta pública para la reparación de cubierta en el Edificio del Regional Alameda del Servicio Médico Nacional de Empleados, ubicado en calle Avda. Bernardo O'Higgins N° 2429.

El Contratista que se adjudique la propuesta, deberá firmar Contrato de Ejecución de Obras con la Institución.

Sólo tendrán opción para presentarse a esta Propuesta, aquellas personas inscritas en el Registro de Contratistas del Servicio Médico Nacional de Empleados.

**BASES Y ANTECEDENTES TECNICOS:** Pueden retirarse en la Jefatura Administrativa del Servicio Médico Nacional de Empleados, Bandera N° 72, 5° piso, Santiago.

**APERTURA DE PROPUESTAS:** Las ofertas se abrirán públicamente el 8 de febrero de 1973, a las 17 horas, en la Sala del H. Consejo Asesor, Bandera N° 72, 5° piso, Santiago.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# Directo a Marzo

(el pueblo quiere saber)

### 4 PERIODISTAS

JOSE GOMEZ LOPEZ EUGENIO LIRA MASSI  
FERNANDO RIVAS SANCHEZ HERNAN RODRIGUEZ MOLINA

junto a las preguntas que todos pueden hacer, frente a los principales candidatos a parlamentarios. Esto ocurrirá todos los Domingos, a las 21.00 horas. En **Directo a Marzo** está permitido preguntar todo

### Este Domingo:

**VOLODIA TEITELBOIM**

Son los domingos para pensar mientras se descansa. Los Domingos de



**radio Magallanes CB 138**

# PRODUCTOS DEL MAR SUSTITUIRAN CARNE

UN auspicioso programa de sustitución de la carne está desarrollando, el Instituto de Fomento Pesquero (IFOP). Los técnicos que participan en él tienen clara su importancia, dado que las condiciones adversas de la economía nacional obligan a disminuir la cantidad de divisas destinadas a la importación de carne.

Los primeros pasos en este plan fueron hechos con merluza pero la necesidad imperiosa de consumir proteínas por parte de la población, llevó a que ésta fuera puesta "en fresco" en el mercado. Por lo tanto se siguió experimentando con jurel que ha dado óptimos resultados.

La meta final es encontrar un sustituto total de la carne, que pueda ser cocinada como ésta y no tenga sabor a pescado. Entretanto se ha alcanzado, en algunos productos, porcentajes de más del 50%. Todo esto limitado por presupuesto escaso, malas condiciones ambientales de trabajo, falta de personal, etc., que han impedido que varios de estos alimentos se estén consumiendo hoy por la población.

### DIVISION DE TECNOLOGIA

Este departamento del Instituto es el que tiene a su cargo los experimentos en investigaciones relacionadas con todos los productos pesqueros, exceptuando los concentrados proteicos.

Jorge Santos, jefe de la División, señala que trabaja en solucionar problemas técnicos inmediatos, bajar costos e introducir los nuevos productos en el mercado.

Para esto es imprescindible el aumento de personal técnico para que lleve los resultados a las industrias y éstas puedan comenzar la producción que debe abastecer los mercados.

Las diversas unidades del departamento actúan separadas pero en coordinación para el desarrollo del plan.

La unidad de conservas está produciendo albóndigas de jurel y antipastos, los que serán envasados en cantidades que sirvan para el consumo normal de una familia y ya preparados, de modo que se elimine la cocción antes de servir. Además se ha logrado el cultivo artificial de choritos.

Otra de las unidades es la de Pastas y Embutidos, la más novedosa y que más productos

nuevos llevará al consumo popular. Entre ellos paté de jurel, de camarones, vienesas con 50% de carne y 50% de pescado y embutidos.

En este momento se busca la salida institucional para estos alimentos. Además de llevarlos a las industrias es necesario un plan de información y propaganda a los organismos de masas e impulsar en ellos el consumo. Ya hay contactos con COCEMA para este efecto.

### TRABAJADORES DEL MAR

Este aprovechamiento integral e intensivo de los productos del mar incide directamente en los tripulantes de los barcos pesqueros y sus posibilidades reales de trabajo.

En estos días visitó Santiago una delegación de trabajadores de Iquique que vino a entrevistarse con el Ministro de Tierras y Colonización, Humberto Martones, para exponerle la amenaza de cesantía existente en esa ciudad ante la desaparición de la anchoeta.

El Ministro, luego de una visita al Instituto para ver los adelantos en la industrialización del jurel y jurelillo, que hay en grandes cantidades en la zona, los tranquilizó en ese plano. Más aún las nuevas posibilidades de trabajo que se abren, son amplias.

Se estudia la construcción de una planta para la extracción y preparación previa de la pulpa de jurel, además de nuevas cacerinas en Iquique.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.

Ahorro de divisas, nuevas fuentes de trabajo y una mejor alimentación para los consumidores, son importantes logros de este programa que por primera vez está haciendo realidad aquello de que "El futuro de Chile está en el mar". Por lo menos, una gran parte de su futuro alimenticio, lo está.



Vienesas, croquetas, choritos en salsa, son algunos de la gran variedad de productos que res.

## EL TEMUCO SINAP CONSTRUYE 2.500 VIVIENDAS

Un total de 2.500 viviendas serán construidas en Temuco a través del Sistema Nacional de Ahorro y Préstamos (SINAP).

Este importante número de soluciones habitacionales dará a la capital de La Frontera un fuerte desarrollo urbano que contribuirá a su embellecimiento en forma notable.

Formaliza Ana María Barrenechea, junto a directivos de la Caja Central de Ahorro y Préstamos que ella preside, Hiram Quiroga, Vicepresidente de la CORVI, autoridades civiles y eclesásticas locales y representantes de la Asociación de Ahorro y Préstamos de "La Frontera" procedieron a formalizar la iniciación del Proyecto "Catedral".

El proyecto se hizo realidad al firmarse en esa ocasión la documentación necesaria entre la Caja Central y CORVI por un lado y el Obisado temucano por el otro.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

a su embellecimiento en forma notable.

Formaliza Ana María Barrenechea, junto a directivos de la Caja Central de Ahorro y Préstamos que ella preside, Hiram Quiroga, Vicepresidente de la CORVI, autoridades civiles y eclesásticas locales y representantes de la Asociación de Ahorro y Préstamos de "La Frontera" procedieron a formalizar la iniciación del Proyecto "Catedral".

El proyecto se hizo realidad al firmarse en esa ocasión la documentación necesaria entre la Caja Central y CORVI por un lado y el Obisado temucano por el otro.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.

El proyecto, para el cual la Caja Central de Ahorro y Préstamos financió la adquisición de 11 hectáreas, donde se materializará su construcción, que alcanzará aproximadamente a la cantidad de 600.000.000,00 de escudos.

Otro proyecto, denominado "Santa Teresa", contempla la construcción en breve en los terrenos Pflaumer, ya urbanizados, de 154 viviendas DFL-2.



# EL DERBY: ALGO PARA NO OLVIDAR

Con todo al Sporting...

Con los cabros para bailar en las pistas interiores. Con su buen cocavi, y con deseos, hasta los que no son hípicas, de ver carreras.

Hoy se corre "El Derby".

Es la más tradicional de las competencias hípicas nacionales. Cuando decimos tradicionales, estamos confirmando una verdad: siempre fue igual. Nunca tuvo otras alternativas diferentes. Siempre se corrió en este óvalo porteño, tuvo el mismo trayecto y no dejó nunca de correrse.

El Derby tiene un atractivo que la gente capta a la distancia.

A Viña del Mar, para ver este evento hípico, no solo van los fanáticos o aficionados locales. ¡No...! también llegan hasta allí gente de los alrededores y son muchos los santiaguinos que desde la mitad de semana se están trasladando hasta el balneario. Los veraneantes, en su bitáco-

ra de paseo, no olvidan a El Derby que sirve para vivir un momento diferente en medio de varias sesiones de caminata, sol, olas y paseos en bote por la bahía.

La carrera, antes y después de disputarse, tiene "argumentistas" que antes jamás hablaron de hípica. Su tema se discute en la calle Valparaíso, en el cerro Barón o en la playa de Recreo. El Derby tiene "comentaristas" que opinan por el nombre o por miles de razones que los auténticos hípicas no comprenden.

Hoy, el Valparaíso Sporting Club recibirá a miles de aficionados.

Hoy habrá hinchas de Protectora, Gran Slam, Perloti o Peralén. También los habrá de aquellos que corren "para hacer número", pero este día todo se permite. El Derby tiene algo especial. Muy especial que esta tarde, con el embrujo de Viña del Mar, vuelve a tener una nueva versión.

Hoy lo veremos y lo viviremos en su versión número 88.



## PROTECTORA: PARA TODO EL MUNDO

Pese a que el lote no es muy numeroso, ni existe, en apariencia, la posibilidad que pierda Protectora, indudablemente el Sporting Club acapará las preferencias de los hípicas, con la disputa del tradicional Derby.

La opinión general, es que la potrancia de Bernal, no tiene rivales. Peralén podría ser el llamado a exigirle, pero del resto, no hay posibilidad alguna. Incluso, alguien dijo por ahí que era "una insolencia" la inscripción de Semanal, que ni siquiera ha figurado en su campaña. Se nos ocurre que ya va siendo hora de cuidar un poco este clásico. No se trata de El Ensayo, que, por su fecha, permite la inclusión de perdedores, ya que aún a esa altura hay potrillos que recién debutan y se puede esperar el milagro, como ya ocurrió una vez. El caso de El Derby es diferente. Los animales que lleguen a esta carrera, debían cumplir por lo menos, un requisito básico: haber ganado una carrera. Pero vamos a las campañas y a las estrictas posibilidades.

**ALAZAN, 58** (C. González). En corral con Perloti que tiene algo de opción a una figuración. Este, sólo exhibe su salida de perdedores y un segundo lugar. Además, tres no tabla.

**PERLOTTI, 58** (P. Ulloa) Ganó la Copa Jackson y lo dis-

tanciaron, pero en su campaña hay cuatro triunfos legítimos y un segundo de Kimono. Debe ser la tercera o cuarta cotización.

**GRAND SLAM, 58** (E. Guajardo) Ganador en las tres pistas, y cuarto de Protectora en El Ensayo. Con el anterior deben disputar el tercer lugar.

**PANTRY, 58** (O. Escobar) Es cierto que no ha bajado de la tabla en su campaña, pero tiene TRECE CARRERAS Y UNA VICTORIA. Sin más comentarios.

**PERALEN, 58** (S. Azócar). La mejor campaña después de su compañera de corral, Segundo favorito y si algo sucediera, es el único llamado a postergar a la campeona.

**SEMANAL, 58** (S. Leal) ¡Increíble! En sus tres carreras, ha llegado dos veces 14º y una vez, 8º. El disparate del año.

**VERRAZANO, 58** (L. Carvajal). Cuatro victorias y un cuarto en la Jackson. Indudablemente poco tiene que hacer aquí.

**MUSARELLA, 55** (S. Vásquez) Es ganadora de tres carreras y tiene un segundo de Protectora. Si hay un golpe de ciertas proporciones, puede salir aquí.

**PROTECTORA, 55** (V. Ubilla) Se nos ocurre que no hay nada que decir acerca de ella. La favorita y ganadora, punto.



... Protectora: es cena repetida

### PRONOSTICOS DE LA PRENSA (SPORTING CLUB)

	LA NACION	LA SEGUNDA	EL SIGLO	EL CLUB	SE GANA Y SE PIERDE	EL ENSAYO	LA HIPICA	JOHN TIMBA
1	Murnia Marquina Sabucha	Adorina Que Mareo Babucha	Marquita Sabucha Murnia	Adorina Que Mareo Mijita	Murnia Marquina Sabucha	Adorina Melinda Mijita	Adorina Que Mareo Mijita	Melinda Adorina Mijita
2	Ganadero Blent Bejarano	Jota O. El Francés Retenido	Blent Ganadero Bejarano	Ganadero Derrochador Blent	Ganadero Blent Bejarano	Retenido Ganadero Blent	Ganadero Derrochador Blent	Retenido Blent Ganadero
3	Esperance S. Lady Claquin	Startish Carlotta Jandalesca	Calquín S. Lady Esperance	Sp. Lady Esperance Caudalosa	Esperance S. Lady Claquin	Sporting Lady Maria Trápo Stradella	Sporting Lady Esperance Caudalosa	Starfish S. Lady Carlotta
4	Vira Vira El Tolo Sandro	Vira Vira El Tolo Maria Trápo	Sandro Vira Vira El Tolo	Vira Vira Baccante M. Trápo	Vira Vira El Tolo Sandro	Starfish El Tolo Pailahueque	Vira Vira Baccante M. Trápo	El Tolo V. Vira M. Trápo
5	Stradella Pailahueque Lega	Melena Rebaja Stradella	Stradella Pailahueque Lega	Stradella Pailahueque Lega	Stradella Pailahueque Lega	Carlotta V. Vira Rebaja	Stradella Pailahueque Melena	Pailahueque Stradella Rebaja
6	Postón Baturro Peldehue	Peldehue Baturro Platano	Peldehue Baturro	Platano Peldehue Tia Tali	Postón Baturro Peldehue	Peldehue Platano Tia Tali	Platano Peldehue T. Tali	Peldehue Tia Tali Platano
7	Marco Primero Armadera Lucura	Taconeo Marco Primero Lucura	Marco Primero Lucura Armadera	M. Primero Lucura Alacrán	Marco Primero Armadera Lucura	Marco Primero Lucura Recanta	Marco Primero Lucura Alacrán	Marco Primero Lucura Recanta
8	Su Majestad Donante Gastón	Donante Greco	Donante Su Majestad Gastón	Gastón Donante Greco	Su Majestad Donante Gastón	Gastón Greco	Gastón Donante Greco	Greco Gastón
9	Platanito Picado Mi Lolita	Lonquimay Mating American Bar	Picado Platanito Mi Lolita	Lonquimay Platanito A. Bar	Platanito Picado Mi Lolita	Quimbo Platanito Lonquimay	Lonquimay Platanito A. Bar	Platanito Quimbo Lonquimay
10	Michel Graciette Okey	Natural Disney y Girl Mayenne	Okey Michel Graciette	Str. Orisk Devad Lhuerno	Michel Graciette Okey	Rommel Michel Sogreen	Straight Orisk Devad Lhuerno	Rommel Sogreen Michel
11	Protectora Peralén Perloti	Protectora Peralén Perloti	Protectora Peralén G. Slam	Protectora Peralén Grand Slam	Protectora Peralén Perloti	Protectora Peralén Perloti	Protectora Peralén G. Slam	Protectora Peralén Perloti
12	Pan Air Opalo Seráfico	Dundee Seráfico Garufa	Opalo Seráfico P. Air	Seráfico Bim Bam Bum Pan Air	Pan Air Opalo Seráfico	Seráfico Opalo Pan Air	Seráfico B. Bam Bum P. Air	Seráfico Opalo Pan Air
13	Huinchero Mataquito M. Insolita	Huinchero Hipotesis Huinchero	Misión Insolita Mataquito Huinchero	Clepa Eino M. Insolita	Huinchero Mataquito M. Insolita	Soniente Clepa Hipotesis	Clepa Eino M. Insolita	Clepa Hipotesis Soniente
14	Lobita D. Rigg Liszt	Lobita Supersticiosa Seven Star	Lobita Liszt D. Rigg	Supersticiosa S. Stars Lobita	Lobita D. Rigg Liszt	Seven Satar Jair Lobita	Supersticiosa S. Star Lobita	Jair Lobita S. Star

### TABLA FINAL

Los redactores hípicas de la NACIÓN, en esta oportunidad han querido hacer su propia tabla de El Derby. No hay variaciones fundamentales en los dos primeros, pero más atrás, cada cual piensa lo suyo. Veamos:

JOHN TIMBA

- 1º PROTECTORA
- 2º Peralén
- 3º Perloti
- 4º Musarella
- 5º Grand Slam
- 6º Verrazano

LA NACION

- 1º PROTECTORA
- 2º Peralén
- 3º Perloti
- 4º Grand Slam
- 5º Musarella
- 6º Verrazano

SE GANA Y SE PIERDE

- 1º PROTECTORA
- 2º Peralén
- 3º Perloti
- 4º Grand Slam
- 5º Musarella
- 6º Pantry

Bernal:

TENGO BUENA

"YUNTA"

Delfín Bernal tuvo expresiones también de mucha fe en su pareja:

—Que quiere que les diga. Por campaña, por aprontes, la carrera no debe salir de Protectora y Peralén. Los demás han estado siempre muy atrás de la yegua.

—¿Cree que Peralén podría ser el ganador?

—¡Por qué no? Es un gran animal en esta cancha y no se olvide que sus trabajos son para ganar.

—¿Lo considera a la altura de la yegua?

—Eso lo veremos mañana (hoy). Por ahora, la potrancia es una de las mejores que ha pasado por la hípica chilena. Pasarán años antes que llegue otra como ella. Para mí, como añamirino, es un premio muy grande tenerla en mi corral. No hay que olvidar que somos un hipódromo chico, y que de aquí hayan salido dos campeones es para enorgullecer a cualquiera.



## Club Hípico

Domingo 28 de enero de 1973



1

PRIMERA CARRERA. A las 15.40 horas. 1.200 metros. Condicional. PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLA.

105 P. Bagú	reaparece	1	Atrio	56	E. Guzmán	5
129 A. Carreño	11	2	Belmont	56	C. Rivera	9
R. Cruz		3	Castell	56	M. Pereira	8
35 G. Melej	reaparece	4	Central	56	O. Vergara	7
105 O. Silva	reaparece	5	Control	56	J. M. Aravena	6
76 E. Becar	reaparece	6	Eminente	56	N. N.	3
2492 M. Muscat	reaparece	7	Ghetto	56	J. Torres	2
35 J. Inda	2	8	Postman	56	O. López	1
		9	Pundonor	56	C. Sepúlveda	4



2

SEGUNDA CARRERA. A las 16.10 horas. 1.000 metros. Condicional. SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLA.

O. González	5-ród	1	Criminal	56	N. N.	5
O. González		2	Snow Mor	56	N. N.	9
128 A. Martínez	7	3	Extensor	56	C. Rivera	8
81 A. Martínez	reaparece	4	Gaifin	56	N. N.	7
2125 P. Inda	2	5	El Tati	56	J. Toro	6
J. Cavieres		6	Mafioso	56	J. Pérez	10
A. Abarca	reaparece	7	Latifundio	56	E. Guzmán	11
S. Fuentes		8	Nicky	56	C. Leighton	3
69 A. Petit		9	Permetro	56	V. Rojas	2
36 J. M. Baeza	6	10	Pinchazo	56	A. Poblete	1
		11	Volverd	56	L. Toro	4

CORRALES 1 con 2; 3 con 4 y 5 con 6



3

TERCERA CARRERA. A las 16.40 horas. 1.200 metros. Condicional. TERCERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLA.

2432 A. Carreño	reaparece	1	Artigas	56	J. Trujillo	13
2412 J. Maldonado	reaparece	2	El Colorado	56	J. Pérez	5
86 P. Valderrama	10	3	Mar del Plata	56	P. Aliaga	9
42 E. Inda	11	4	Comellana	56	G. Lizama	8
89 M. Baeza	11-2	5	Nieves	56	A. Poblete	7
2508 A. Vodanovic	9	6	Bidú	52	R. Clavería	12
22 R. Pardo	reaparece	7	Tirifis	52	V. Rojas	6
86 R. Pardo	8	8	Walkway	49	O. Vergara	10
134 F. Castro	12-2	9	Cucuta	49	N. N.	11
2501 S. Fuentes	9	10	Diamantina	49	A. Trujillo	3
2508 H. Parra	12	11	Flor de Cactus	49	M. Apablaza	2
86 M. Velarde	17	12	Gloria	49	L. Muñoz	1
2500 M. Rodríguez	reaparece	13	Ritmica	49	O. Pérez	4

CORRAL 7 con 8



4

CUARTA CARRERA. A las 17.10 horas. 1.500 metros. Indice, 42 e inferiores. SOLAMENTE JUEGO A GANADOR Y "DUPLA" EXACTA. Handicap.

39 A. Breque	2	1	Mandato	57	E. Guzmán	5
74 O. González	reaparece	2	Erótico	55	N. N.	6
39 O. Silva	1	3	Pretorio	55	N. N.	3
84 J. Cavieres	2	4	Diapason	51	C. Rivera	2
2407 A. Vodanovic	reaparece	5	Ionio	51	R. Clavería	1
39 A. Muscat	3	6	Africano	50	L. Toro	4



A

CARRERA A 2.000 metros. Clásico. Handicap. SIN APUESTAS. SE CORRE INMEDIATAMENTE DESPUES DE LA CUARTA CARRERA.

27 H. González	reaparece	1	Señor Don	60	O. López	3
120 P. Inda	reaparece	2	Pata Conejo	59	J. Pérez	2
71 J. Cavieres	reaparece	3	Capuleto	48	E. Suárez	1
2462 J. Inda	reaparece	4	Pisny	48	C. Sepúlveda	4



5

QUINTA CARRERA a las 17.50 horas. 1.100 metros. Indice 4 al 7. Handicap. PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA QUINTUPLE.

126 D. Torres	reaparece	1	Angarero	54	J. Eguen	13
106 J. Bernal	reaparece	2	B. Gitano	54	E. Sepúlveda	5
136 J. Cavieres	12-7	3	Atomo	53	E. Guzmán	9
136 O. González	6-5-4	4	Clarecer	53	N. Urrutia	14
134 O. Mora	1	5	Dulce	53	V. Rojas	8
103 L. A. Rodríguez	reaparece	6	Gran Manolo	53	G. Fernández	7
88 G. Julif	11	7	Miss Mariella	53	J. Mendoza	15
104 G. Julif	reaparece	8	Cantonesa	51	E. Suárez	16
136 E. Baticovic	6-12	9	Piggio	52	P. Castillo	12
136 C. Miranda	9-13	10	Telerin	53	S. Campos	6
136 G. Melej	6-5	11	High Speed	52	G. Jorquera	10
112 A. Bagú	7-11	12	Esbelt Girl	51	J. M. Aravena	11
38 M. Rodríguez	3	13	Fonostorbo	50	P. Pérez	3
2414 P. Polanco	reaparece	14	Khan	51	A. Poblete	2
103 P. Molina	reaparece	15	Machuche	51	N. N.	1
133 V. Contreras	2-2	16	Salador	51	J. Carrasco	4

CORRAL 7 con 8



6

SEXTA CARRERA a las 18.30 horas. 1.100 metros. Indice: 3 al 4. Handicap. SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA QUINTUPLE.

2365 O. Mora	reaparece	1	Improvisto	55	V. Rojas	13
104 G. Julif	11-7	2	Mirandela	55	G. Jorquera	5
86 G. Julif	13	3	Stand In	48	N. N.	9
38 S. Fuentes	17	4	Coblecucurana	54	N. Urrutia	14
136 José Melero	5-10	5	Neurita	54	P. Aliaga	8
118 V. Contreras	reaparece	6	El Chilo	52	L. Rivera	7
67 V. Contreras	reaparece	7	Soborbio	51	P. Cerón	12
46 E. Ziji	12	8	Desaire	51	N. N.	6
86 E. Ziji	4	9	Floral	50	C. Rivera	10
118 G. Pérez	reaparece	10	Roy Roy	51	E. Cabrera	11
118 E. Baticovic	reaparece	11	Soldadura	51	S. Campos	3
2167 J. Chamorro	reaparece	12	Disputada	50	J. Miño	2
800 M. Rodríguez	reaparece	13	Hogaza	48	O. Pérez	1
2501 R. Pardo	10-14	14	Rúbrica	48	O. Vergara	4

CORRAL 2 con 3; 6 con 7 y 8 con 9



7

SEPTIMA CARRERA. A las 19.05 hrs. 1.100 metros. Indice 29 al 36. HANDICAP. TERCERA VALIDA PARA LA APUESTA QUINTUPLE.

135 J. Silva	4-5	1	Guillemon	55	A. Pereira	5
2240 P. Bagú	Reaparece	2	Mundana	51	O. Pérez	7
135 A. Abarca	7	3	Rocky	55	C. Leighton	8
44 A. Abarca	2	4	Angelino	50	L. Toro	9
44 E. Carreño	1	5	Argollera	52	J. Duarte	6
87 A. Valdes	3	6	Booz	52	E. Guzmán	3
135 P. Polanco	4-3	7	Estancilla	A.	Poblete	2
111 F. Castro	Reaparece	8	Parammor	L.	Munillo	1
2240 A. Carreño	Reaparece	9	Charlton	N. N.		4

Corral 1 con 2 y 3 con 4

## PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO)

	LA NACION	LA HIPICA	EL ENSAYO	LAS ULTIMAS NOTICIAS	EL CLUB	LA SEGUNDA	EL SIGLO	SE GANA Y SE PERDE
1a.	Pundonor	Pundonor	Pundonor	Pundonor	Pundonor	Pundonor	Pundonor	Pundonor
2a.	Central	Latifundio	Latifundio	Central	Latifundio	Latifundio	Nicky	Central
3a.	Bell	Nieves	Nieves	Nieves	Nieves	Nieves	Nieves	Nieves
4a.	Diapason	Diapason	Diapason	Diapason	Diapason	Diapason	Diapason	Diapason
5a.	Dulce	Salador	Salador	Fonostorbo	Salador	Fonostorbo	Khan	Fonostorbo
6a.	Mirandela	Floral	Floral	Floral	Floral	Floral	Floral	Floral
7a.	Estancilla	Argollera	Argollera	Argollera	Argollera	Argollera	Argollera	Argollera
8a.	La Española	La Española	La Española	La Española	La Española	La Española	La Española	La Española
9a.	Protagonista	Jubilado	A. M. Luz	A. M. Luz	Jubilado	Jubilado	Jubilado	Jubilado
10a.	Bell	Arriving	Arriving	Arriving	Arriving	Arriving	Arriving	Arriving
11a.	Larale	La Tormenta	Tengas	Tengas	La Tormenta	La Tormenta	La Tormenta	La Tormenta

## RESULTADOS GENERALES DEL HIPODROMOCHILE

PRIMERA CARRERA. Indice: 1 al 0. 1.200 metros.

1° (3) HULLINCO 54, por Kestos y Hosteria del Stud Domiza.	
2° (10) Stand In, 53, M. Apablaza, Bol. 2.105 Pag. 23.20	
3° (6) Cuisi, 53, G. González, Bol. 8.752 Pag. 5.60	
4° (13) Minimun, 53, G. Fernández, Bol. 692 Pag. 70.50	
5° (16) Vieil Amour, 53, R. González, Bol. 3.249 Pag. 15.50	
6° (8) Holgazin, 53, O. Vergara, Bol. 7.090 Pag. 8.90	
7° (4) Aventura, 53, V. Rojas, Bol. 18.660 Pag. 2.80	
8° (12) Magnético, 53, L. González, Bol. 2.452 Pag. 19.90	
9° (1) Baygoma, 54, P. Cerón, Bol. 10.483 Pag. 4.70	



8

OCTAVA CARRERA. A las 19.40 hrs. 1.100 metros. Indice: 7 al 10. Handicap. CUARTA VALIDA PARA LA APUESTA QUINTUPLE.

110 P. Inda	8-14	1	Linea de Fuego (D)	54	C. Ocampo	13
2062 J. Maldonado	Reaparece	2	Lord Conrad	54	J. Trujillo	5
42 E. Inda	9	3	Antonia	53	E. Guzmán	9
133 E. Inda	1	4	La Española	53	C. Leighton	14
2512 A. Valdes	12	5	Barcoo	53	J. Duarte	8
2463 G. Melej	Reaparece	6	Curu	53	G. Jorquera	7
85 P. Molina	4-1	7	Karate	52	O. López	15
2503 E. Becar	12	8	Independiente (D)	52	E. Cabrera	12
105 H. Gazmuri	Reaparece	9	Labor	52	M. Apablaza	6
137 V. Contreras	4-1	10	Mascarella	52	J. Carrasco	10
78 S. Gajardo	12	11	Playe Ancha	52	J. Torres	11
2454 A. Martínez	Reaparece	12	Sovente	52	C. Rivera	3
89 José Melero	14-7-8	13	Dalmada	51	L. Toro	2
136 M. Rodríguez	8	14	Estreno	51	J. M. Aravena	1
136 P. Polanco	15	15	Spitfire	51	A. Poblete	4

Corral: 3 con 4. Nota: El N° 1 Linea de Fuego y 8 Independiente Descartados.



9

NOVENA CARRERA. A las 20.15 hrs. 1.100 metros. Indice: 10 al 15. Handicap. QUINTA VALIDA PARA LA APUESTA QUINTUPLE.

114 F. Castro	Reaparece	1	Acord	55	L. Muñoz	13
138 A. Carreño	15	2	Buen Comienzo	55	C. Rivera	5
91 O. González	12-Rodó	3	Exaltado	55	N. N.	9
138 O. González	5-5-7	4	Avignon	51	A. Pereira	14
45 E. Inda	10	5	Trinny	55	C. Leighton	8
45 E. Inda	7	6	Nitina Dyna	50	R. Clavería	7
40 J. Bta. Castro	1	7	A Media Luz	54	G. Farfán	15
2490 H. Salas	Reaparece	8	Ilusionista	54	J. M. Aravena	16
124 P. Molina	Reaparece	9	Karlin	53	P. Cerón	12
127 P. Molina	Reaparece	10	Negulla	50	N. N.	6
2512 J. Maldonado	3	11	Prudencia	52	J. Trujillo	10
1984 G. Sarmiento	Reaparece	12	Torbellina	52	C. Sepúlveda	11
138 A. Abarca	14	13	Flor Campastro	51	A. Trujillo	3
138 J. Zúñiga	14-13-8	14	Parrrada	51	J. Miño	2
40 M. Muscat	4	15	Jubilado	50	L. Toro	1
2446 J. Bernal	Reaparece	16	Sucinta	50	E. Sepúlveda	4

Corral: 3 con 4; 5 con 6 y 9 con 10



10

DECIMA CARRERA. A las 20.50 hrs. 1.100 metros. Indice: 16 al 25. Handicap.

139 S. Fuentes	9-10	1	Principe Negro	57	A. Poblete	13
139 A. Abarca	8-5	2	Nelito	56	C. Leighton	5
139 G. Sarmiento	13	3	Renaico	55	E. Guzmán	9
47 G. Melej	7	4	El Trueno	54	G. Jorquera	8
E. Inda	Reaparece	5	Fantastico	52	L. Muñoz	7
45 J. Bta. Argagnon	4	6	Arriving	51	L. Toro	12
139 A. Carreño	6	7	Bamba	51	C. Rivera	6
90 P. Valderrama	13	8	Long Beach	50	O. Pérez	10
137 Alv. Breque V.	Reaparece	9	Barchino	49	C. Sepúlveda	11
79 O. González	Reaparece	10	Calaveras	49	A. Pereira	3
90 J. Bta. Castro	5	11	Causa	48	F. Castillo	2
91 P. Polanco	1	12	Lover	48	J. Gutiérrez	1
114 L. Contreras	A	13	Perpetually	48	N. N.	4



11

UNDECIMA CARRERA. A las 21.30 hrs. 1.500 metros. Indice: 18 e inferiores. Handicap. Premio JASODITO.

131	G. Julia	.68	1	Mau Mau	55	G. Jorquera	1
31	G. Julia	9-5	2	Escota	54	E. Suárez	5
43	J. B. Argagnon	7	3	Minerva	57	E. Guzmán	9
512	E. Inda	2	4	Stocky	56	N. N.	14
46	E. Inda	3	5	Tengisa	51	C. Sepúlveda	8
510	A. Abarca	9	6	Colombina	55	C. Leighton	7
43	O. González	4	7	El Torneo	55	N. N.	12
42	O. González	2	8	Laredo	54	N. N.	6
88	O. González	8-7	9	Hindostan	48	N. N.	10
121	M. Fuentes	8-5	10	Monarch	54	L. Muñoz	11
20	J. Melero	reaparece	11	Estímulo	52	L. Toro	3
130	J. Bernal	4-4	12	Titao	49	P. Castillo	2
133	E. Zijl	4	13	Dislocado	43	J. Miño	1
136	G. Melej	5-2-2	14	La Tormenta	48	O. Pérez	4



# Sporting Club

Domingo 28 de Enero de 1973

1a. CARRERA Premio "BIFON"  
1.000 metros. A las 9.30 horas.  
3 años y más. No Ganadores (1a. Triple N. 1).

1	1 Sabucha	57	S. Vázquez	8
2	2 Mercha	57	S. Leal	3
3	3 Perla Linda	57	R. Barraza	1
4	4 Trepelaba	57	J. Cifuentes	2
5	5 Mijita	56	R. Romero	10
6	6 Mariquina	55	J. Borquez	5
7	7 Melinda	54	E. Guajardo	9
8	8 Que Marco	54	J. González	7
9	9 Errada	53	M. Matta	13
10	10 Lamentona	53	V. Cáceres	16
11	11 Muriá	53	N.N.	13
12	12 Mironaine	51	P. Cardozo	4
13	13 Adperina	50	L. Carvajal	11
14	14 Constantino	50	J. Herrera	15
15	15 La Keno	50	G. Pinto	6
16	16 Lunación	50	M. Pardo	14

2a. CARRERA Premio "CORINTO" 1.000 metros. A las 10.10 horas. 3 años y más. No ganadores. (2a. Triple N. 1).

1	1 Alibour	61	N. Pardo	8
2	2 Derrochador	61	L. Yáñez	3
3	3 Esencial	61	N.N.	1
4	4 Pr. Salmon	61	M. Matta	2
5	5 Retenido	59	E. Alarcón	10
6	6 Blent	57	N.N.	5
7	7 Filiberto	58	D. Ahumada	9
8	8 Ganadero	58	N.N.	7
9	9 Gallo Bravo	57	J. Herrera	12
10	10 Hagulón	56	P. Cardozo	16
11	11 Estrago	53	V. Cáceres	15
12	12 Turino	55	J. Barraza	4
13	13 El Francés	54	R. Ahumada	11
14	14 Bajirano	53	N.N.	15
15	15 Chicote	53	J. González	6
16	16 Jets O.	53	J. Cifuentes	14

3a. Carrera Premio "KURINANCO" 1.000 metros. A las 10.45 horas. Ind. 01-6 (3a. Triple N. 1).

1	1 Calquin	55	M. Matta	8
2	2 Carlotta	55	E. Guajardo	3
3	3 Sausalito	55	S. Leal	1
4	4 Sporting Lady	55	P. Hernández	2
5	5 Carola F.	54	J. Sepúlveda	10
6	6 Arrollador	55	J. Cifuentes	55
7	7 Biscuit	53	D. Ahumada	9
8	8 Starfish	53	O. Escobar	7
9	9 Artemisa	52	N.N.	12
10	10 Burlanera	51	J. Herrera	16
11	11 Candelosa	52	P. Cardozo	13
12	12 Entallada	51	N.N.	4
13	13 Renacimiento	51	N.N.	11
14	14 Jandalesca	50	A. Marchant	13
15	15 Cántico	49	G. Pinto	6
16	16 Esperance	48	J. González	14

4a. CARRERA Premio "VICTORY" 1.400 metros. A las 11.35 horas. Ind. 6-10 (1a. Cuadruple N. 2).

1	1 Aubom	53	J. Herrera	8
2	2 Berilio	53	N.N.	3
3	3 Golden Coin	53	J. Borquez	1
4	4 Maria Trapo	53	S. Vázquez	2
5	5 Sherif	53	O. Escobar	10
6	6 Vira Vira	53	J. Barraza	5
7	7 Almonaco	52	D. Ahumada	9
8	8 Comprensivo	52	C. Jorquera	7
9	9 El Tololo	52	E. Guajardo	12
10	10 Miel	52	N.N.	13
11	11 Becante	51	A. Marchant	4
12	12 Espora	51	G. Pinto	11
13	13 Forestal	51	J. González	13
14	14 Sandro	51	N.N.	0
15	15 Dingo	50	M. Ramirez	14

5a. CARRERA Premio "LA SEXTA" 1.400 metros. A las 12.15 horas. Ind. 0-7 (2a. Cuadruple N. 2).

1	1 Rebaja	55	E. Guajardo	8
2	2 Benceno	52	G. Pinto	3
3	3 Marisette	53	S. Arrellano	1
4	4 Argomós	53	P. Cardozo	2
5	5 Melena	53	S. Vázquez	10
6	6 Sandralla	53	J. Barraza	3
7	7 Stradella	53	A. Marchant	9
8	8 Narro	52	M. Ramirez	7
9	9 Pailahueque	52	M. Matta	12
10	10 Coronel	51	D. Ahumada	13
11	11 Lega	51	R. Ahumada	4
12	12 Tereto	49	N.N.	11
13	13 Ciematite	48	J. Herrera	15
14	14 Cap. Maravilla	48	J. Herrera	6
15	15 Z. Mejicano	48	J. Moya	14

6a. CARRERA Premio "BRISTOL" 1.400 metros. A las 12.55 horas. Ind. 25-41 (3a. Cuadruple N. 2).

1	1 Cañazo	60	S. Arrellano	8
2	2 Estoc	60	S. Leal	3
3	3 Navazo	56	J. Borquez	1
4	4 Veront	58	J. Barraza	2
5	5 Platano	55	O. Escobar	10
6	6 Peldahue	52	S. Azúcar	5
7	7 Poston	50	C. R. Jorquera	9
8	8 Albusen	49	A. Marchant	7
9	9 Baturo	49	G. Pinto	4
10	10 Osito	49	N.N.	11
11	11 Tia Tali	48	M. Ramirez	6

7a. CARRERA Premio "CACHAPOAL" 1.000 metros. A las 13.40 horas. Ind. 25-40 (4a. Cuadruple N. 2).

1	1 Alacrán	60	D. Ahumada	8
2	2 Incandiana	58	S. Arrellano	3
3	3 Lucura	54	O. Escobar	1
4	4 Tupahue	55	L. Yáñez	2
5	5 Marco Primero	55	S. Vázquez	5
6	6 Taconeo	53	R. Guajardo	7
7	7 Recanta	50	R. Ahumada	4
8	8 Armadera	48	J. González	6

8a. CARRERA Premio "CONCURSO" 1.900 metros. A las 14.20 horas. Ind. 29-37

1	1 El Pechocho	J. Barraza	3
2	2 Gastón	A. Marchant	2
3	3 Su Majestad	L. Yáñez	5
4	4 Greco	S. Vázquez	7
5	5 Donante	L. Carvajal	4
6	6 Gibraltar	J. Moya	6
7	7 Premier	M. Ramirez	1



Peralén la misma "dieta" de la campeona

9a. CARRERA Premio "TATAI" 1.400 metros. A las 15.15 horas. Ind. 25-23 (1a. Cuadruple N. 3).

1	1 El Molino	56	R. Araya	8
2	2 Griega	56	L. Yáñez	3
3	3 Quimbo	56	N.N.	1
4	4 Platanito	53	V. Ubilla	2
5	5 Longuimay	54	S. Azúcar	10
6	6 Mister R.	54	J. Moya	5
7	7 Americana Bar	53	S. Vázquez	9
8	8 Herder	51	A. Marchant	7
9	9 Half Day	13	E. Guajardo	12
10	10 Picado	53	J. Barraza	16
11	11 Sorla Hoja	51	V. Cáceres	13
12	12 Mating	51	O. Escobar	4
13	13 Cre-Magnon	30	J. Herrera	11
14	14 Mi Lolita	30	R. Ahumada	15
15	15 Maxwell	49	M. Matta	6
16	16 Mis July	49	M. Pardo	14

10a. CARRERA Premio "EUGENIA" 1.400 metros. A las 16.05 horas. Ind. 11-17 (2a. Cuadruple N. 3).

1	1 Sogrosa	55	J. Borquez	5
2	2 Goliat	55	J. Barraza	3
3	3 Natural	55	S. Arrellano	1
4	4 Romel	53	S. Arrellano	2
5	5 Good Song	53	G. Pinto	10
6	6 Straight	53	S. Azúcar	5
7	7 Davadi	52	V. Cáceres	9
8	8 Graciete	52	N.N.	7
9	9 Mayenne	52	C. Escobar	12
10	10 Michel	52	J. Moya	16
11	11 Okoy	52	M. Montta	13
12	12 Lahucino	51	N.N.	4
13	13 Strango	51	P. Hernández	11
14	14 Tolerancia	51	N. Ramirez	15
15	15 Disney Girl	50	A. Marchant	6
16	16 Ortena	50	J. González	14

## NECESITAMOS ARRENDAR

DE INMEDIATO 2 CAMIONES DE 6.000/8.000 KILOS C/UNO CON O SIN CHOFER. JORNADA DE 12 HORAS DIARIAS DE TRABAJO. MANTENCIÓN PREVENTIVA, REPARACIONES, REPUESTOS, COMBUSTIBLES DE CARGO DEL ARRENDADOR.

PROPUESTAS DIRIGIRLAS A: "INGE-CICO" 26, CASILLA 13-D. SANTIAGO.

## TELEFONOS DE URGENCIA

POSTAS INFANTILES	777333	INVESTIGACIONES	715584
Hosp. Roberto del Rio	52681	Radio patrullas	715765
Hosp. Manuel Arriarán	492323		64764
POSTAS ADULTOS	382244	CARABINEROS	60151
CASA CENTRAL	50061	Prefectura General	62261
Posta 2 Area Sur	91011	Radio patrullas	
Posta 3 Area Poniente	43360		
Posta 4 Area Oriente	561454	BOMBEROS	61171 y 60141
La Cisterna	257216	Santiago	581122
Providencia Las Condes	561454	La Cisterna	370793
San Miguel	83271	Conchalí	571212
Inst. Traumatológico	371031	Mapu	40052
		Nuñoa	372222
		Quinta Normal	53020
		San Miguel	



Delfín Bernal: Por línea, primera y segunda

### GUIA PROFESIONAL

#### MEDICOS

**Dr. NORBERTO SAINZ RECIO**  
Medicina Interna Corazón Hígado Riñón Estomago Obesidad  
San Antonio 477 DE 755  
Hoy - Mañana 11 a 14  
Teléfono N. 3.3361

**Dr. JOSE FROMOVICH**  
Especialista en vejez  
Avenida Bulnes 377 Departamento 605  
Teléfono N. 61876

**Dr. SERGIO PUENTE GARCIA**  
Cirujano General Vías Biliares, Páncreas  
Martes y Viernes de 5 a 7 P.M.  
Mac Iver 1422 Of. 204  
Teléfono N. 716973

#### OCULISTAS

**DOCTORA TOBAR**  
Moneda 1040 Oficina 1204 Teléfono N. 64837  
Consulta de 18 a 19.30 horas  
Saludo de 12 a 13 horas

#### PRACTICANTES

**LUIS ALDUNATE**  
Edificio Waldorf Ahumada 131 Depto 916  
Teléfono N. 60828  
Atiende prescripciones, medicinas en vías urinarias  
Atención Domiciliar

**GUILLERMO ACEVEDO AYALA**  
Ingenieros, Curaciones, veterinarias  
San Francisco 1869 Teléfono 50554  
Consultorio médico, análisis  
especialidades  
(Particular Sermeria)

### DECIMO PRIMERA CARRERA

Premio "EL DERBY" 2.400 metros. A las 17.15 horas. Ind. 0-3 (1a. Triple N. 1).

34	RM. Muñoz	55	1 Alasán	58	C. González	8
54	L. Muñoz	55	2 Perfori	39	P. Ulla	3
54	C. Bago	55	3 Grand Siam	58	E. Guajardo	1
3462	G. Pombo	55	4 Pantry	58	O. Escobar	2
2267	D. Bernal	55	5 Peralén	38	S. Azúcar	5
58	N. Bravo	55	6 Semanal	58	S. Leal	9
34	I. Vázquez	55	7 Verrazano	58	L. Carvajal	7
54	Aug. Breque E	55	8 Husarella	35	S. Vázquez	4
2343	D. Bernal	55	9 Protectora	55	V. Ubilla	6

### DECIMO SEGUNDA CARRERA

Premio "ESTATUTO" 1.000 metros. A las 18.15 horas. Ind. 0-3 (3a. Cuadruple N. 3).

140	H. Medina Ch.	9-2	1 Seráfico	53	S. Vázquez	6
53	L. Vázquez	9	2 Garafá	54	O. Escobar	3
53	D. Alvarez	5-8	3 Mantihue	54	J. Barraza	1
98	A. M. Padovani	5-8	4 Los Fuertes	52	E. Guajardo	2
98	F. Olave	3	5 Alicia Natalia	52	M. N.	10
48	H. Alcántara	14-6	6 Opelo	51	M. Matta	5
150	D. López	6-1	7 Cetti	51	N. N.	9
93	R. Saavedra	8	8 Dundas	51	L. Carvajal	7
53	H. Vera	9	9 Las Quilas	50	A. Marchant	12
98	L. Romero	2-6	10 Apolador	50	O. Jorquera	16
98	A. Martinez	5	11 Explenada	50	E. Ahumada	13
98	R. Pérez	13	12 Moni	50	M. Barraza	4
49	R. Muñoz	5-1	13 Bin Bam Bum	49	M. Pardo	11
1876	S. Alamos	Reapa	14 Estela	40	M. Ramirez	15
145	R. Vidal	3-1	15 Pan Air	49	E. Alarcón	6
102	N. Navarro	P. 3-14	16 Rezonzo	49	J. Herrera	14

### DECIMO TERCERA CARRERA

Premio "CALOBIA" 1.000 metros. A las 19.15 horas. Ind. 16 a 24 (4a. Cuadruple N. 3).

2225	F. Olave	Reapa	1 Nungara	56	S. Vázquez	8
68	J. Castro R.	10	2 Unánime	56	L. Yáñez	3
101	A. Padovani	8	3 Vivo el Ojo	54	M. Matta	1
2362	O. Aliaga	Reapa	4 Alán	53	P. Hernández	2
66	N. Vidal	5	5 Bino	53	J. Barraza	10
2521	L. Alvarez	Reapa	6 Hipótesis	53	E. Guajardo	5
114	L. Romero	4ch	7 Huinchiro	53	O. Escobar	9
60	L. Romero	8	8 Agua Fresca	49	C. Jorquera	9
101	B. Jara	13-4	9 Sonriente	53	V. Cáceres	12
101	D. Alvarez	7-5	10 Flanboyant	52	J. Barraza	16
3	H. Vera	6	11 Ghinalca	52	A. Marchant	13
		Reapa	12 Isote	52	N. N.	4
2615	J. H. Medina	2-6	13 M. Insólito	52	N. N.	11
100	A. Martinez	3	14 Ciepa	50	R. Ahumada	15
100	A. Araya	9	15 Anatomico	40	M. Pardo	6
2321	R. Saavedra	Reapa	16 Mataquito	49	P. Carvajal	14

### DECIMO CUARTA CARRERA

Premio "FREIRE" 1.000 metros. A las 20.15 horas. Ind. 11-20.

2387	C. Aliaga	Reapa	1 Miss Verito	57	S. Arrellano	8
1001	D. Alvarez	1	2 Naspur	57	V. Guajardo	3
8	A. Martinez	7	3 Jair	55	J. Borquez	1
1000	J. Abazua	9-4	4 Poderoso	53	L. Carvajal	12
103	R. Jara	1 ch	5 Collins	53	V. Cáceres	10
2241	D. Bernal	Reapa	6 List	52	J. Barraza	10
149	R. Saavedra	2-3	7 Superciosa	52	S. Vázquez	5
98	R. Saavedra	6-1	8 Juncal	52	N. N.	9
2463	L. Vázquez	8c	9 Chisme	50	M. Matta	18
102	R. Carvajal	1-2	10 Lobita	51	A. Marchant	16
53	P. Bago	7	11 Gracie	50	J. González	13
1000	J. Castro R.	6	12 Manilarga	49	E. Ahumada	4
2172	P. Medina	Reapa	13 Minero	49	E. Vastavino	11
53						



# 100 MILLONES DE KILOS DE LECHE

Para el pueblo de Chile y su Gobierno una de las principales responsabilidades es la salud de la población. Por esta razón, el Ministerio de la Salud inició una campaña masiva para luchar contra la subnutrición de la población chilena.

La primera medida que se puso en práctica fue la iniciación del Plan Nacional de leche, destinado a alimentar en forma complementaria a las madres y niños de todo el país, cuya marcha se inició en enero de 1971.

Desde esa fecha hasta ahora, se han entregado en todo el territorio nacional 100 millones de kilos de leche en polvo, que equivale a 33 millones de kilos de proteínas puras, indispensables para el desarrollo, crecimiento, formación de huesos de los niños y mujeres chilenas.

## MAYORES INGRESOS

En la economía familiar, el plan nacional de leche ha significado un mejoramiento de los ingresos a la clase trabajadora, por el menor gasto que le ha significado, no reembolsar directamente de sus bolsillos, el dinero necesario para comprar este elemento vital.

El menor gasto ha significado un monto apreciable. Tomando en cuenta que la leche en polvo del programa nacional es recibida por una familia, por la embarazada, el lactante, el preescolar y los escolares, y considerando que el kilo de leche en polvo tiene, en la actualidad, un precio medio de 55 escudos el kilo.

Es así, como el Programa de alimentación suplementaria puesto en marcha por el Gobierno del doctor Allende, ha frenado drásticamente la mortalidad y desnutrición infantil, proporcionando a niños y mujeres de Chile bienestar y buena salud.

Más leche para los niños  
400 Jardines infantiles entran en actividad a partir de marzo  
33 millones de kilos de proteínas llegan a la madre embarazada y al lactante.



# SITUACION ACTUAL DE LA MUJER

Analizada por asesora nacional de la sección salud mental del S.N.S.

EN CHILE Y EN GENERAL en toda América Latina, los problemas sociales de la mujer no han sido estudiados en forma sistemática y profunda. Muy pocos sociólogos se han dedicado al análisis de la condición femenina y la influencia que ésta tiene en el cambio social.

No existen estudios que permitan conocer algún aspecto de la condición femenina. En otras palabras, se ha estudiado a la mujer, pero no se ha tomado en cuenta su ente femenino. Al buscar una explicación a este fenómeno, las integrantes quedan en pie y las respuestas permanecen en el terreno de la hipótesis.

Habitualmente no hay respuestas claras para problemas tales como ¿por qué no se encuentran en América Latina movimientos de emancipación femenina, tan fuertes como en los países de África del Norte o en el área socialista? ¿Por qué la mente feminista resulta tan extraña para la mujer chilena que vive en la ciudad?

Esto se debe principalmente a que en cada sociedad las diferencias de clases impiden que las mujeres se sientan solidarias con las de otros estratos. No existe, de esta manera, la posibilidad de que haya una conciencia de los problemas, lo cual es requisito fundamental para la existencia de cualquier movimiento.

## CONCEPTO TRADICIONAL

Para identificar los problemas de la mujer chilena.

es necesario tener presente el concepto tradicional de la mujer chilena, comprender los aspectos más relevantes de su personalidad, sus valores sociales, el medio socio cultural que la ha influenciado en ella y las características del proceso de desarrollo del país, a través de su historia. Todas estas interrogantes fueron respondidas por el estudio biológico, psíquico y social realizado por Hilda Power, asesora nacional de la sección salud mental del S.N.S. al analizar detalladamente la mujer chilena.

En primer lugar realiza un análisis exhaustivo de la condición social de la mujer, su familia, su vivienda. Examina las causas de las condiciones precarias en que viven las mujeres de nuestro pueblo y señala que estas condiciones se deben más que a nada a la condición tradicional en la que ha vivido la mujer. "En la forma cultural de la sociedad civilizada, que muestra su naturaleza contradictoria y antagónica, que hoy más que nunca ca los sistemas tradicionales de gobiernos, se conservan y a la que un grupo minoritario de familias poderosas pretenden aferrarse. El sistema representa a los explotadores y la mujer es explotada."

Una análisis histórico de la condición social de la mujer chilena ha estado marginada de los procesos de cambios sociales y la actitud que ha adoptado frente al capitalismo, son antecedentes importantes para la autora. Finalmente plantea la incorporación masiva de la mujer frente al primer sector productivo, labor que será posible con la implementación del socialismo.

# CREA S



## DISMINUCION DE LA MORTALIDAD INFANTIL

SNS colabora con mujeres chilenas para evitar enfermedades en los niños.  
1524 defunciones se han evitado en los menores durante 1971.



La batalla de la higiene está librando el Servicio Nacional de Salud, en su renovado combate contra la diarrea infantil. La mosca y la suciedad son los temibles enemigos que arrebatan tantas vidas de niños. Naturalmente que esto ocurre en una escala abismante en los barrios populares.

El Servicio Nacional de Salud, a través de la movilización masiva de las poblaciones marginales y sectores más modestos, pondrá en práctica en los próximos días, un nuevo modo de operar en su propósito de lograr otra drástica reducción de la mortalidad infantil.

El periodo estival es un peligroso aliado de las mortales diarreas infantiles, que son la consecuencia de una serie de factores, entre ellos, los focos de insalubridad, la falta de hábitos higiénicos y de nociones elementales de educación sanitaria, las malas condiciones

de vivienda, la falta de trabajo estable, bajas remuneraciones.

## Papel de la comunidad:

La importante tarea, que ahora tendrá una estrategia diferente a las puestas en acción en años anteriores, no puede ser efectuada esencialmente por personal especializado, sino que también debe caberle a la comunidad y a la madre en especial, un rol trascendente en esta lucha nacional contra semejante flagelo.

Es importante recordar, que durante 1971, se logró una importante disminución de la tasa de mortalidad, que bajó a 70,5 por mil nacidos vivos, lo que representó una reducción del 10,5 por ciento, al evitarse 1524 defunciones. De la misma manera la mortalidad neonatal descendió en un 8,9 por ciento, con lo que se evitó la muerte de 462 lactantes menores de un mes.

## Medidas inmediatas:

La acción de esta nueva etapa de la gran cruzada nacional iniciada por el actual gobierno, para proteger las vidas de los niños, establece como medidas concretas, poner en tensión al SNS frente al problema y estimular la participación de la población en labores que perfeccionen las acciones de 1971 y 1972, en base a un enfoque central sobre el problema de las diarreas.

Para llevar a cabo esta labor, se organizó una comisión con capacidad operativa con disposición de recursos humanos y materiales para contratar personal, formar "responsables de salud" y redistribuir recursos y horarios fundamentalmente.

Entre estos aspectos figura como uno de los más relevantes, la extensión de la atención en el consultorio a nivel de área para una atención más efectiva y eficaz en el plano materno-infantil.

## PARA ELLOS ESTE ERA SU "REINO"



## AHORA ES DIFERENTE

## PENSANDO SU NUESTRO

Así trabajamos

Una política de bienestar a favor del niño chileno, es la que el gobierno de la Junta Nacional de Jardines Infantiles, ha adoptado en todo el país, para educar a los niños, quienes en los jardines se construyen sus primeros años de vida.

Para llevar a cabo esta política, se cuenta con la colaboración de la Junta Nacional de Jardines Infantiles, el Servicio Nacional de Salud, la Corporación de Fomento, la Corporación de Vivienda y la Corporación de Estudios Demográficos.

## EN LAS POBLACIONES

Estos jardines infantiles, que atienden a las poblaciones de bajos recursos, y a las zonas rurales, son de gran importancia para el trabajo social, ya que permiten a la madre, en su propia casa, recibir la atención necesaria y con ello, mejorar la vida de sus hijos.

La atención de los niños en un jardín infantil, es una función que se ha dado un gran impulso, ya que los consultorios de salud, en las comunidades, son una realidad.

## SALUD

Manuel Iriarte, jefe de la Junta Nacional de Jardines Infantiles, se le ha dado un gran impulso, ya que los consultorios de salud, en las comunidades, son una realidad.



## INCORPORACION AL PROCESO PRODUCTIVO

- Necesidad vital que la mujer debe realizar.
- Debe participar en juntas de vecinos, JAP, centros de madres, clubes juveniles.

El proceso productivo requiere de la participación de la mujer, porque además de dignificarla y emanciparla, con el socialismo se desarrollan intensamente las fuerzas productivas requiriendo por lo tanto mayor número de fuerzas de trabajo", señala Hilda Power, autora de un análisis real de la mujer chilena, que fue preparado para el Quinto congreso de Frente Nacional de los trabajadores de la salud.

En este capítulo afirma que la mujer por sus características femeninas está capacitada para desempeñarse muy bien en varias actividades en

condiciones igualitarias al hombre y que sobresale por su responsabilidad, perseverancia, acuciosidad y otras".

### CAMBIO SOCIAL

También la autora señala "que ningún cambio social se ha efectuado en la historia sin la participación de la mujer, por ello es necesario que en este periodo de conquista hacia el poder, realice urgentemente tareas como la incorporación a los centros de producción y a los servicios con igual remuneración, derechos y oportunidades que el hombre. Jornadas parciales de trabajo para las estudiantes universitarias. Respetar adecuadamente en la mujer trabajadora sus procesos fisiológicos tales como embarazo, parto y asegurarle el amplio desarrollo de las relaciones efectivas con sus hijos y grupo familiar y su satisfacción personal".

Ella debe pertenecer a las juntas de Abastecimientos y precios, Centros de Madres, Juntas de Vecinos, Clubes Juveniles, asociación de padres y apoderados y otras formas de organización de la comunidad según las nuevas necesidades que surgen. Y, finalmente, es importante elevar el nivel cultural de la mujer".

## PARTICIPACION ACTIVA DE LA MUJER EN LOS JARDINES INFANTILES

Pobladoras de Barrancas, Maipú, Cisterna, trabajarán como auxiliares de educadoras de párvulos.

La incorporación y participación de la mujer en las actividades productivas del país, es uno de los elementos más importantes que sobresalen en la realización de los cursos de auxiliares de educadoras de párvulos, que está organizando la Junta Nacional de Jardines Infantiles", señaló Neida Banicucci, directora de Cocema.

Pobladoras de distintas comunas de la capital, están realizando estos cursos, en escuelas que la Junta preparó para este ocasión. En Cisterna, Barrancas, Maipú se está preparando a estas alumnas para que en un plazo de tres semanas queden capacitadas para atender alguno de los 400 jardines que se construirán en el país.

"Han sido las madres agrupadas en los centros de madres, las más interesadas por participar e integrarse al trabajo de la comunidad, porque para ellas no solo significará una mayor satisfacción económica, sino el interés por aprender nuevos conocimientos y prestar su colaboración como ser".

### COMITES

La participación de la mujer en estos programas será muy amplia y a la postre se desea que ellas mismas organicen

comités de jardines infantiles para que colabore en la mantención y reparación del local", señala la directora de Cocema. Pero a la vez queremos que sea la misma comunidad en general que vigile y controle el jardín, para que funcione como tal".

Manuel Ipinza, vicepresidente de la Junta de Jardines Infantiles, explica que además de la participación de la mujer y la comunidad, se espera crear cursos de monitores de los centros de madres, para que adiestren a sus compañeras, para fabricar material didáctico para los niños, con desechos de artefactos que no se usen. Esto provocará no sólo movilización de la mujer, sino una participación de las gentes joven en la recolección de este material".

También los ejecutivos esperan preparar voluntarias de educación parvularia a un nivel distinto de las que se están adiestrando para que atiendan los jardines, cuando estos aún no funcionan. Ellas se responsabilizarán de los niños cuando las educadoras no hubieran llegado al local.

Con la construcción masiva de estos jardines, permitirá beneficiar a más de dos mil niños en todo el país y a la vez permitirá la incorporación de la mujer chilena al proceso productivo del país.

## ANÁLISIS DE PROFESIONAL DEL SNS: NOSOTRAS FRENTE AL CAPITALISMO

de los capítulos más importantes que la asesora Hilda Power, en su estudio, es aquel que habla sobre el papel de la mujer frente al capitalismo.

También puntualiza la profesional que han existido en Chile, mujeres, hombres y matrimonios que han alcanzado elevados niveles de madurez pero no fructifican en la medida que el medio ambiente con el cual intercambian, está viciado.

Y agrega que, no obstante, "si aceptamos la realidad de los hechos históricos, debemos reconocer que en el tipo de relaciones en la familia burguesa chilena, el hombre representa al burgués y la mujer al proletariado".

Finaliza el capítulo afirmando que si las mujeres chilenas anhelan adquirir y gozar plenamente de los derechos y deberes que le corresponden en forma similar y compartida a la de nuestros compañeros, "debemos incorporar masivamente al proceso de cambio socio-cultural que conducen a una sociedad socialista".

## S FUTURO

Una visita que realizaron autoridades de Cocema y de la Junta Nacional de Jardines Infantiles, para conocer en el terreno mismo el funcionamiento de los cursos de auxiliares de educadoras de párvulos, que esa institución ha promovido, permitió conocer personalmente el alumnado que ha seguido estos cursos.

En Cisterna, en el paradero 24 de la Gran Avenida, en la escuela de hombres N° 51,280 alumnas entre niñas de casas y jóvenes, estudian desde las 9 de la mañana hasta las 18 horas, para quedar capacitada y atender alguno de los jardines infantiles que la Junta está construyendo en las poblaciones periféricas de la capital.

### DE "LA BANDERA"

Teresa Sánchez, soltera, madre de dos hijos, 26 años, llega diariamente desde el paradero 27 de la Gran Avenida, donde está ubicada la población "La Bandera", a estudiar las materias relacionadas con el curso de auxiliar.

"Siempre quise trabajar, pero no podía, porque no podía dejar a mis niños abandonados. Luego supe que en la población estaban construyendo un jardín y fue mi salvación, porque allí dejaré a mis hijos, también podré trabajar, para ayudar al abuelo

## SIEMPRE EN LA MANO DEL NIÑO

trabajadoras auxiliares de educadoras de párvulos.

política en el país y la mujer y chileno. La Junta Nacional de Jardines Infantiles, que tiene pobladores de país, como educadoras de quienes los jardines infantiles construyeron a lo largo del territorio.

levar a cabo contando con la ción de los estatales, como cio Nacional, Universidad Técnica, la CUT, y personal docente o y han ido al estudio.

POBLACIONES. En las zonas rurales, y en menor medida en las urbanas, de esta se espera que la trabajadora el traslado y con el tiempo el lugar donde se construyan.

ención de los cursos de un equipo que será coordinado por el jardín, integrados por personal de salud de los jardines y la comunidad.

del Ipinza, la Junta, explica que el aspecto salud. Este lugar, el niño se exprese



LA MUJER CHILENA, sólo a comienzos de este siglo, impulsada por necesidades de subsistencia, se vio obligada a buscar trabajos remunerados. Los prejuicios, principalmente la falta de educación, aparejadas con la idea de que la mujer es más débil físicamente, son las causas principales para que su incorporación no se produzca antes. Actualmente, ya se advierte una mayor tendencia de la mujer a incorporarse a las actividades de tipo intelectual y técnico. Existen tres millones de habitantes femeninos, de los cuales medio millón trabaja en alguna cosa, otras buscan las formas cómo aprender nuevos conocimientos para lograr incorporarse, eficazmente, a la nueva sociedad.

Por Mónica Iradi J.

## ...Y SERAN AUXILIARES

con el cual yo vivo, ya que el padre de los chicos nunca me ha ayudado con un solo peso".

Es joven, pero aparenta más edad. Tuvo conocimiento del curso por el centro de madres "Igualdad y Trabajo", al cual ella pertenece y pretende, ahora, trabajar. "Si es que le va bien", en el jardín de la población.

Tiene octavo año básico cursado, pero confiesa que el volver a estudiar no le ha costado, porque anteriormente hizo un curso de peluquería que aprobó "con buenas notas". Luego trabajó en un salón de belleza, que le significó algo de dinero, pero debía trabajar hasta los sábados, y dejar a sus chicos solos o encargados con vecinas.

Actualmente mantengo mi casa con 700 escudos semanales que recibo por la jubilación del abuelo. SAN BERNARDO

Rebeca Alvarez, 47 años, también se interesó por estos cursos y asiste desde hace dos semanas, diariamente desde las 9 de la mañana, a estudiar los ramos que le permitirán trabajar como auxiliar de educadora de párvulos.

Ella le interesó el curso, porque le interesa trabajar, además siente un gran deseo por integrarse a la sociedad. "Esto y poniendo todo lo que está de mi parte, para salir adelante. Estudio en la noche y me estoy esforzando para aprobar el curso".

Tiene una hija, y su marido trabaja de chofer en la empresa "Turisauco". Vive en la población Nueva de San Bernardo.

Norma Arias es otra de las alumnas que está asistiendo al curso junto con su hija de 10 años, porque no tiene a nadie con quien dejarla.

Separada, vive con su padre, y se mantiene con la asignación familiar que le da su marido. Anteriormente trabajó en un laboratorio, pero sólo en un reemplazo de cuatro meses.

"Hacia tiempo que no estudiaba, pero con empeño y un poco de sacrificio lograré aprobar el curso".

Al saber que habría un jardín me decidí a trabajar.



## 840 NUEVAS MANIPULADORAS

Dueñas de casa que pertenezcan a una organización provincial o comunal, podrán realizar curso de capacitación de manipuladoras de alimentos, para trabajar

en los 400 jardines infantiles, que la Junta Nacional de Jardines Infantiles construirá, a lo largo del país, durante el presente año.

Los planes y programas han sido elaborados en conjunto con el Servicio Nacional de Salud y la Junta de Jardines Infantiles, que permitirá que 840 manipuladoras aprendan los conocimientos necesarios

para trabajar en la elaboración de los alimentos de los niños que permanezcan en el jardín infantil.

Los requisitos para inscribirse en este curso son mínimos, tener una escolaridad de 6° año básico o examen de madurez equivalente y que pertenezca a la comunidad donde estará ubicado el jardín infantil.



# ¡ LOS HECHOS NOS DAN LA RAZON!



LA OPOSICION ACAPARA Y ESPECULA PARA  
HUMILLARLA A UD., SEÑORA DUEÑA DE CASA,  
OBLIGANDOLA A HACER COLAS

EN MARZO UD. LES DARA EL MEREcido CASTIGO

VOTANDO POR LOS COMUNISTAS



## CARTELERA

## cines del CENTRO

ASTOR Estado 257 (392112)

Desde las 11 hrs. Operación

Trueno.

BANDERA Bandera 76

(714403) Desde las 13.30 hrs

Operación Alfa.

CITY Agustinas 1022 (66687)

Desde las 11 hrs. Una ciudad

llamada bastarda.

CENTRAL Huérfanos 930

(33555) Desde las 11 hrs. Paraiso

en la selva.

CERVANTES M. Cusúño 134

(381894) Desde las 13 hrs. Cuerno

de Cebra.

CINELANDIA Puente 540 (

67532) Desde las 13 horas La

soldadera. Acompañame

CAPRI Monjitas 825 (392414)

Desde las 10 horas. Los valientes

mueren jóvenes. Vórtice de

fuego.

CONTINENTAL Plaza Buñes 41

(60735) Desde las 14 horas El

Boxeador de Shanghai.

DUCAL Agustinas 777 (35375)

Desde las 11 horas El extraño

vicio de la Sra. Ward

E. ANA Estado 337 (398488)

13.30, 15.30, 17.30 y 21.30

horas Festival de dibujos

animados

FLORIDA Estado 236 (34289)

Desde las 13 horas. El boxeador

chino

GRAN PALACE Huérfanos 1176

(60082) 14, 18 y 21.30 horas

Liberación.

HUELEN Huérfanos 779 (31603)

Desde las 11 horas Dos gringos

de Texas.

HUERFANOS Huérfanos 930

(36707) Desde las 11 horas Dulce

Candad.

IMPERIO Estado 215 (397960)

Desde las 10.30 horas,

Departamento de soltero.

KING Huérfanos 840 (32838)

Desde las 13 hrs. La rueda del

destino.

LIDO Huérfanos 680 (34366)

Desde las 13 horas. El sol rojo

LUXOR Bandera 236 (84688)

Desde las 11 horas Los gigantes

del desierto

MAYO Monjitas 879 (K391201)

Desde las 11 horas Insaciable en

el amor.

METRO Bandera 141 (61570)

11 hrs. El maravilloso mundo de

Mickey. Desde las 14.30 hrs. El

caballo ejecutivo.

NILO Monjitas 879 (392078)

Desde las 10 horas La

espadachina manca contra el dra-

gón negro.

PACIFICO Huérfanos 1147

(62921) Desde las 10.30 horas

Elisa

PLAZA Compañía 1068 (84714)

Desde las 10 horas Los muertos

no cuentan.

REAL Compañía 1040 (65555)

Desde las 11 horas El boxeador

de Shanghai

REX Huérfanos 735 (31144)

Desde las 11 horas El inspector

Max.

RIO Monjitas 743 (33550)

Desde las 11 horas. Pácosis para,

el crimen. Robo, huyo y tu

pescador.

RITZ San Antonio 50 (380613)

Desde las 11 hrs. Nathalie

después del amor.

RIVIERA D. Cervantes 802

(38093) Desde las 13 horas Tres

en el desierto. La muerte no tiene

sexo.

ROXY Huérfanos 1055 (80809)

Desde las 10 hrs. Parejas y

amantes. Peter y Sábina

SAN MARTIN Alameda 776

(35357) Desde las 14 hrs. Super

aventuras de Astroboy.

SANTA LUCIA Alameda-San

Isidro (34718) 15, 18.30 y 22

hrs. Vacaciones en Rusia.

SANTIAGO Merced 829

(32888) Desde las 10.30 hrs.

Embrujo de Amor.

SAO PAULO Merced 772

(397946) Desde las 11 hrs. La

verdad desnuda de un hombre

vestido. Benjamín.

TIVOLI Huérfanos 757 (30611)

Desde las 11 hrs. Una posibilidad

entre mil. El graduado.

TOESCA Huérfanos 1313

(711562) Desde las 13 hrs. Festival

W. Disney. Dos film diferen-

tes cada día.

VICTORIA Huérfanos 825

(20021) Desde las 12.30 hrs. El

hombre que dominaba a las

mujeres.

WINDSOR Moneda 1025

(89761) Desde las 11 hrs.

Twinky

YORK Ahumada 166 (66687)

Desde las 11 hrs. Fellini Satia-

con.

## SECTOR PLAZA ITALIA.

NORMANDIE Alameda 139

(392749) Desde las 14 hrs. El

gato con botas. Robinson Crusoe.

siglo XX

## SECTOR ÑUÑO

## PROVIDENCIA VITACURA

CALIFORNIA Irarrázabal 1564

(498061) 15 hrs. El rally de

Montecarlo y los locos del

volante. 16.30, 19.15 y 22.15

hrs. Cuentas a rendir.

EGARA Plaza España (271026)

Desde las 15 hrs. Operación

risas. Las naves se hunden en el

puerto.

EL GOLFO Apoquindo 3368

(480046) 16.30, 19 y 22.15 hrs.

El hombre que dominaba a las

mujeres.

HOLLYWOOD Irarrázabal 2900

(42389) Desde las 13 hrs. El

Krakoa. Que el diablo te perdo-

ne. Impositor involuntario.

LAS CONDES Apoquindo - No-

ruega (484067) 16.15, 18.45 y

22.30 hrs. El inspector Max

LAS LILAS E. Yáñez J. de Dios

(43116) 16, 19 y 22 hrs. Madam

Butterfly

LO CASTILLO (48981) 16.19 y

22 hrs. Servicio de Hotel

MARCONI Manuel Montt 032

(42867) 16, 19 y 22 hrs. Sueño

de amor.

MACUL J.P. Alessandri 3547

(213418) 11 hrs. El gnomo

mágico. Desde las 14.30 hrs. Un

dólar de fuego. Los trece

valientes.

ORIENTE P. de Valdivia 099

(34289) 15 hrs. Coloso 1890.

16.30, 19 y 22 hrs. Por gracia

recibida.

## CARTELERA DE CINES

## SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA Mapocho

3943 (731384) Desde las 14

hrs. No molesten al mosquito.

La guita. El hombre, el orgullo y la

venganza. No molesten al

mosquito. La guita

MAIPO San Pablo 4251

(731982) Desde las 14 hrs. Las

Golfas.

ALAMEDA Alameda 2987

(91254) Desde las 12.30 hrs.

Los amantes sangrientos. La

estatua

ALESSANDRI Alameda 2987

(86685) Desde las 11 hrs. Arriba

las manos, Texano.

CARRERA Alameda 2151

(86685) Desde las 13 hrs. Kraka-

toa. Que el diablo te perdone.

Impositor involuntario.

SAN DIEGO San Diego 612

(81093) Desde las 14 hrs. Al

ponerse el sol. Una playa junto al

mar.

SAN MIGUEL Av. Euclides 1202

(51263) Desde las 14 hrs. En una

playa junto al mar. Al ponerse el

sol.

PRAT San Diego 2117 (50754)

Desde las 14 hrs. Comandos

contra Rommel. Barbarella. Con

los minutos contados.

## teatros

CARLOS CARIOLA San Diego

246 (89350) Cla. de Faustino

García. 19.30 hrs. "Amarga

dulzura" de Noel Coward

COUSINO San Ignacio 1249 Cla.

de Revistas Humoresques. 20 y

22.30 hrs. "Aquí nos tiramos al

dulce"

LA COMEDIA Merced 345

(391523) 11 hrs. 19.30 hrs.

"Tres noches de un Sábado", de

Cornojo. Alcalde y Contreras.

MARU Huérfanos 786

(397907) Cla. Legua-Córdova.

19.15 y 22.15 hrs. "Es mejor

tomarlo pa' la risa" de Lucho

Córdova

MONEDA Moneda 920

(715451) Cla. de Américo Var-

gas y Pury. Durante 19.15

"La casa de los 7 balcones"

de Alejandro Casona.

OPERA Huérfanos 837 (30176)

Cla. de Revistas Bim Bam Bum

19, 21.40 y 23.15 hrs. "Socorro,

me persigue una vedette"

PICARESQUE Recoleta 343

(778883) Cla. de Revistas Strip

Tease. 20 y 23 hrs. "Sombras

la: ríndogenas"

PETROPOL Villavicencio 349

Mimos de Noisvander. 21 hrs.

"Educación Sexual" de

Noisvander y Cornojo.

TEATRO EL TUNEL Merced

316. 23 hrs. "Los Chinos" de

Shigall

TEATRO DEL ANGEL San

Antonio 255 (33605) 19.30 hrs.

"La Celestina" de Fernando de

Rojas

## los niños chilenos: víctimas del paro patronal!!!



La política de Salud, del Gobierno Popular, ha salvado miles de vidas infantiles, al bajar los índices de desnutrición y mortalidad heredados de gobiernos anteriores. Estos planes de Salud se financian con los ingresos re-

caudados por las Boletas de Compraventas y Servicios. EL PARO PATRONAL intentó destruir estos logros de Salud, al evitar que el Fisco recaudara, del comercio, MAS DE MIL MILLONES DE ESCUDOS.

**¡recuperemos las pérdidas de Chile provocadas por el paro de los patronos!**

Exija su Boleta Sorteo Nacional de Boletas de Compraventas y Servicios

Se pone en conocimiento que el 6 de febrero del pre. año vence el plazo para que los imponentes más abajo indicados, solucionen los repa-

ros que tienen en su expediente hipotecario presentado en el año 1968, para optar a viviendas en la provincia de Santiago.

En caso de no concurrir los imponentes señalados, sus solicitudes se anularán de conformidad a lo establecido en el Art. 16 del Decreto 148, reglamento general de préstamos hipotecarios.

Se atenderá en horario habitual de atención de público, en Agustinas 1185, Of. 22.

LUIS MORALES ABAZUA

Vicepresidente Ejecutivo.

SELECCION 85%

NOMBRES

PUNTAJE PRESUNTIVO

1.- Abad Sierra Fernando 1.580

2.- Abarcá Ibarra Wenceslao 1.365

3.- Acuña Martínez Héctor 1.560

4.- Aisa Morales Salim 1.360

5.- Alfaro Martínez Lucía Albertina 1.360

6.- Alvarez Campos Pedro Nolascio 1.550

7.- Allendes Palma Miguel Hernán 1.360

8.- Amestoy Galzardí René 1.461

9.- Andrade Rodríguez Raúl Mario 1.650

10.- Arevalo Espinoza Juan 1.452

11.- Arias Becar Eladio del Carmen 1.650

12.- Arqueros Philipp Galvagno Sdo 1.810

13.- Artuso Morales Patricio 1.300

14.- Asenjo Silva José Benito 1.380

15.- Ayala Ibarra Pedro Herán 1.480

16.- Balzer Rueder Hedwig 1.575

17.- Barrera Espinoza Rolando 1.590

18.- Barros Aldunate Diego 1.800

19.- Becker Cubillo Renato 1.800

20.- Bernal Solís Héctor Rolando 1.440

21.- Bevilacqua Pacheco Luis 1.400

22.- Blanco García Diana 1.400

23.- Bravo Jofré Humilde Rosa 3.000

24.- Bugueño Véliz Juan 1.460

25.- Búrzquez Velozo Ricardo 1.400

26.- Buachmann Lorca Guillermo Enrique 1.467

27.- Bustamante Bustamante Miguel 2.310

28.- Bustamante Muñoz Héctor Hugo 1.980

29.- Cáceres Vergara Carlos Mario 1.470

30.- Calasaya Calasaya Miguel E. 1.560

31.- Canales Vacca Guillermo 1.450

32.- Cancino Varas Julio Alberto 1.340



SANTIAGO, DOMINGO 28  
DE ENERO DE 1973

## EL FRIGORIFICO DE ENAFRI VISITO PRESIDENTE ALLENDE

**VALPARAISO** (Corresponsal). El Presidente de la República Dr. Salvador Allende, efectuó una visita al Frigorífico de ENAFRI, que se construye en Valparaíso, que será el más moderno de Sudamérica.

Este frigorífico tendrá una capacidad de 375 mil cajas de manzanas, 430 mil cajas de uvas, 410 mil toneladas de carne o 18 mil toneladas de mantequilla.

El volumen máximo de capacidad será de 28 mil metros cúbicos.

El costo de construcción es de 80 millones de escudos, y de 1 millón 250 mil dólares en maquinaria.

Contará con sistema de fumigación, lo que permitirá ahorrarse 250 mil dólares que debían invertirse al realizar esta operación en el extranjero.

La construcción de este frigorífico se hacía necesario debido al aumento de la producción de fruta.

Será fuente de trabajo para 50 personas.



Frigorífico de Enafri, que fue visitado por el Presidente Allende. Tendrá una capacidad de 28 mil metros cúbicos. Será el más moderno de Sudamérica (FOTO DE M. Astudillo).

## POBLADORES DE "REPUBLICA POPULAR CHINA" AGRADECEN VISITA PRESIDENCIAL

**VALPARAISO** (Por Sara Vial, Corresponsal). Pobladores de Viña del Mar Alto, que pertenecen a la población "República Popular China", donada por el Gobierno de ese país y que se encuentra ubicada en el elevado sector de la Meseta del Gallo, en Achupallas, manifestaron a LA NACIÓN su alegría por la visita que les hizo el Presidente Allende el pasado miércoles, luego de haber inaugurado una Escuela en el Belloto, donde echo a andar las máquinas de la Planta KPD, de viviendas soviéticas prefabricadas y dialogó con estos trabajadores y los de la Población Estero Viejo, donde visitó otro grupo de viviendas. Cabe decir que el sector poblacional de la "República Popular China", donde el Presidente Allende solucionó un problema que se prolongaba hace años, tiene un total de 1.800 casas, que favorecen a adquirientes de varias asociaciones, entre ellas la de Provién, que era con la cual existían antiguos problemas. El Presidente dio rápida satisfacción al popular sector, firmado en esta misma mañana el Acta de Provién.

Queremos agradecer por medio de LA NACIÓN esta visita tan provechosa del Presidente a nuestra Población, nos declararon hombres y mujeres de la Meseta del Gallo que bajo un sol

caluroso esperaron durante horas que el Presidente cumpliera sus recorridos anteriormente programados para ese día. A su aparición, fue rodeado por cientos de hombres, mujeres y niños que lo aguardaban con carteles de bienvenida y banderas chilenas. En la ceremonia estuvieron presentes el Embajador de la República Popular China y esposa, el Intendente de Valparaíso Carlos González Márquez, Teniente de Allende, el alcalde de Viña del Mar, Raúl Pérez, la Subdelegada Olga Urbina, los parlamentarios Luis Guastavino, Gramini y otros, además del abogado Nelson Salinas, candidato a diputado por el Partido Socialista.

Las obras en construcción de la Meseta del Gallo, en Achupallas, constituye un efectivo aporte habitacional y, como señalaron a LA NACIÓN sus pobladores, "el proyecto de Ley que con la firma del Presidente se mandará al Congreso y que liquida legalmente la Sociedad Provién, pasando la administración a Corhabit, junto con la Agrupación de adquirir y accionistas es para todos una victoria ya que el problema se remontaba a muchísimos años y mantenía en la mayor confusión y perjudicados a los pobladores".

Queremos agradecer por medio de LA NACIÓN esta visita tan provechosa del Presidente a nuestra Población, nos declararon hombres y mujeres de la Meseta del Gallo que bajo un sol

## NUEVO DIQUE PARA VALPARAISO

**Valparaíso** (Corresponsal). En una ceremonia realizada en el Salón Rojo de la Intendencia se hizo entrega a ODEPLAN del proyecto de adquisición de un nuevo dique flotante para Valparaíso.

La adquisición del dique se hará por licitación; los países que se consultarán son Alemania Federal, Unión Soviética, Japón y Polonia.

El costo de este proyecto se calcula en 4 millones 500 mil dólares, deberá operar 9 mil toneladas de levante.

Este proyecto será enviado al Consejo de Ministros que deberá ratificar y respaldar su financiamiento.

Además de este proyecto SERCOTEC encargará la investigación de la factibilidad de construir en la zona equipos médicos, motores de combustión interna, agujas hipodérmicas.

Este dique dará trabajo a 120 personas. Dejará una utilidad anual de 1 millón 250 mil dólares.

Atenderá a 20 naves de la flota nacional, 2 extranjeros que tienen como terminal Valparaíso.

De las naves nacionales que deberá atender 15 son de cabotaje, que necesitan urgente atención. Estas naves son reparadas en el extranjero, lo que significa una pérdida de 201 millones de escudos ya que deben salir sin poder transportar carga.



Presidido por el Intendente de la Provincia Carlos González Márquez, el presidente de CORDVAC, Emilio Contardo y el Comandante de Servicio, Alberto Texier, fue entregado a ODEPLAN el proyecto de adquisición de un nuevo dique para Valparaíso. Este dique entrará a operar el próximo año. (Foto de Mariana Astudillo).

## SERVICIO NACIONAL DE SALUD

Esta Dirección General de Salud ha resuelto llamar a Concursos para llenar 30 plazas de Médicos Becarios Primarios y 236 plazas de Médicos Generales de Zona con 43 horas semanales, a nivel nacional, a través de todo el país.

En Provincias los formularios deberán ser solicitados en las Secretarías de las Direcciones Zonales.

En Santiago las solicitudes serán recibidas en la Dirección General de Salud, Oficina de Concursos, 5º piso, Calle Mac Iver N° 541, donde se proporcionarán mayores antecedentes y los formularios correspondientes.

El Concurso permanecerá abierto para la recepción de las solicitudes y de los antecedentes hasta el 16 de Febrero de 1973.

DIRECTOR GENERAL DE SALUD



El Presidente Allende, junto al Embajador de la República Popular China, en la visita efectuada a la población en que se construyen en Viña del Mar Alto, Achupallas, viviendas donadas por el Gobierno de este país y en que el Presidente firmó un proyecto de Ley que beneficia a los pobladores. (Foto de Mariana Astudillo).



No beba cuando tenga que manejar. El alcohol pone en peligro su vida y la de los demás.

## ¡EN VENTA! REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

VOLUMEN DOBLE ESPECIAL

un análisis de los problemas económicos y sus perspectivas de evolución en el marco del proceso revolucionario chileno

HAY QUE GANAR LA BATALLA EN EL TERRENO DE LA ECONOMIA

Orlando Millas

LA PLANIFICACION PARA LA TRANSICION AL SOCIALISMO

EL CASO DE CHILE

Gonzalo Martner

DOS AÑOS DE POLITICA ECONOMICA DEL GOBIERNO POPULAR

Pedro Vuskovic

EL BLOQUEO FINANCIERO

Hugo Fazio

LA PROBLEMÁTICA DEL DESARROLLO EN CHILE DURANTE EL GOBIERNO POPULAR

Joan E. Garces

PERSPECTIVAS Y TAREAS REVOLUCIONARIAS EN EL FRENT

ECONOMICO

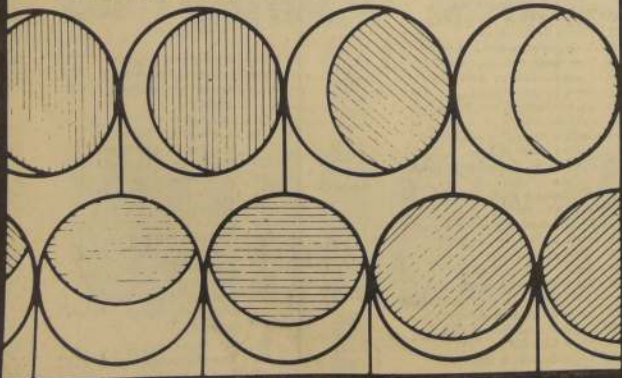
EL AREA DE PROPIEDAD SOCIAL COMO INSTRUMENTO DE UNA POLITICA ECONOMICA

Hugo Godoy L.

LA INTEGRACION ANDINA

Ricardo French Davis M.

ADQUIERALA EN QUIOSCOS Y LIBRERIAS DE TODO EL PAIS



# los trabajadores:

## GARANTIA DE LOS CAMBIOS Y DEL PORVENIR DE LA PATRIA

# -9 VOLODIA



# PASCUA, LA ISLA QUE CASI PERDIMOS

Un consorcio extranjero pretendió adquirir títulos de dominio que habrían quitado a Chile una soberanía legítimamente conquistada.

La lepra, una visión dantesca. Los enfermos, sin ninguna atención médica directa, deambulaban por la isla, contagiando al resto de la población.

Sólo entre 1946 y 1947, al crearse las sociedades de amigos de Pascua, se enviaron, desde Santiago y Valparaíso, misiones de médicos chilenos y extranjeros.

Por ORLANDO CABRERA LEYVA

YA NO SE PUEDE tratar a la Isla de Pascua como un lugar meramente legendario, ni acentuar la historia imprecisa de Hotu Matu'a, a quien se le atribuyen o verdaderamente deben reconocerse virtudes de conductor de hombres. Tampoco es posible describir el paisaje paradisíaco restallado por la naturaleza en uno de los puntos más lejanos del mundo. Ni describirlo como una antesala del infierno, donde los condenados a muerte por la lepra vivían en condiciones de miseria y total abandono.

No. La isla se ha incorporado a la civilización. Tiene vida propia. Defiende sus tradiciones y sus costumbres. Alza la voz y reclama derechos. A través de los diversos proyectos del Plan de Desarrollo que se está realizando en la isla, el pueblo pascuense como nunca antes en su historia, está participando activamente en la orientación de su propio destino.

## UN HOMBRE QUE SIEMPRE FUE AMIGO DE LA ISLA

Lautaro Ojeda, Subsecretario de Tierras y Colonización, inalterable amigo de la isla desde sus mocedades, periodista de larga y meritoria carrera, regresa una vez más, tras un esforzado viaje de ocho mil kilómetros (a 4 mil del continente se halla ese pedazo de tierra chilena). Fue el único pasajero del avión de carga de la FACH "Hércules" que partió el 28 de diciembre llevando 20 toneladas de alimentos varios.

¿Es que se habla producido una situación irregular? ¿Por qué ese apresurado transporte aéreo?

El Subsecretario explica: "Por razones accidentales, este año y el recién pasado hubo irregularidad que ha perjudicado un tanto el abastecimiento en la isla, desabastecimiento que no es total como pudiera suponerse".

—Se dijo que era total. —"No es efectivo. En el fundo Maitea, de la Corfo, existe una ganadería mayor y menor y una activa explotación agrícola. Por lo demás, hay hortalizas, y están los pescadores que extraen moluscos y pescados que alcanzan a cubrir las necesidades de la población. También se cultiva trigo. Lo que ocurrió fue que, como no llegó el barco que debió haber ido en noviembre, se produjo inquietud.

—¿Y que le pasó al barco? —"Tuvo algunas fallas y fue llevado a los astilleros. Un comprensible inconveniente de fuerza mayor. Nos preocupamos entonces de enviar un supercarguero de la FACH, de los llamados "Hércules". Partimos el 28 de diciembre, y cuando llegamos, luego de ocho fatigosas horas de vuelo, fuimos recibidos con gran entusiasmo por los pascuenses. Ellos mismos descargaron el avión, ya que los tripulantes llegaron muy agotados. Con el capitán Iruñaga, comandante de la nave, controlamos la descarga, que se hizo con bastante orden.

Pasa a la página 10



LOS MOAIS han sido restaurados. Pertenecen al inapreciable tesoro de la isla, declarada monumento nacional. Un museo mostrará a los foráneos la belleza arqueológica pascuense.

**AHORA  
LOS  
TESOROS  
ESTAN A  
BUEN  
RECAUDO**

BUENO ES EL PROGRESO, se piensa. Pero el progreso echó por tierra el misterio de los milenarios países asiáticos, incorporados ahora a una civilización y aunque mantengan diferencias raciales, se identifican con la nuestra. Pascua se ha integrado a ella. ¿No irá a desaparecer el encanto legendario de la isla?

La duda es absorbida por Ojeda. Tiene su explicación.

—"Es algo que preocupa a la Comisión Nacional de Desarrollo. Está en los fundamentos que la creó el año 71. Después del viaje que hice a la isla y observar las condiciones, informé al Gobierno acerca de mis inquietudes. El Gobierno las consideró, dictando los dos decretos que crearon la Comisión Nacional y la Comisión Regional. Mediante estos organismos se cuidará de que se mantengan inalterables las costumbres, la cultura autóctona con todas sus expresiones, que son bellísimas y totalmente extrañas a nuestro país. Porque las culturas mahorí y polinésica aportan una serie de elementos que enriquecen a la cultura nacional, a nuestro folklore, desde luego. Existe preocupa-

ción por resguardar los tesoros arqueológicos que hacen que la isla sea considerada uno de los monumentos abiertos más grandes del mundo.

—Un monumento al que le han arrancado valiosas piezas.

—"Puedo asegurar que si algo sale de la isla es por el bajo conducto de las tentaciones económicas que ofrecen los turistas a ciertos habitantes. Es imaginable que algunos de ellos guarden en sus hogares algunos pequeños, aunque valiosos, tesoros arqueológicos, que venden a la mejor oferta. Esto es por ahora prácticamente inevitable. Hay que considerar que los visitantes llegan y salen por aviones, yates y barcos. Pero en otros aspectos, dentro del actual régimen se comenzó a restaurar los moais, esas grandes estatuas de piedra monolítica que se emplazan sobre grandes plataformas con instalaciones para ceremonias rituales. Todo está actualmente resguardado y protegido por la Dirección de Bibliotecas y Museos. Ha sido declarado Monumento Nacional y no sólo se está enriqueciendo la cultura nacional sino que se está abriendo, también, una nueva puerta al turismo.

## PIRATAS EN LA MISMA PLAYA

PERO NO TODO es color de rosa en la lejana Rapa Nui. También hay problemas que urge solucionar. La riqueza de su fauna marina atrae a voraces piratas de otros países. Los isleños están preocupados con la presencia de barcos pesqueros que no son nacionales. Bastante bien los conocen ellos. El subsecretario de Tierras ha presentado pruebas irrefutables, avaladas por el Gobernador de la Isla.

"En mi primer viaje, en diciembre del año pasado, me impuse que barcos extranjeros, no podría decir de que nacionalidad, andaban merodeando por la Isla, pescando especies tan valiosas como el bacalao, un tipo de congrios, langostas y principalmente atunes. Esa es una zona muy rica en atunes.

Cuando fui nuevamente en el "Hércules", en una reunión se trató esta materia. Se dijo que había gran inquietud, porque a menos de tres millas, unos seis o siete kilómetros más o menos, o sea dentro del agua territorial absoluta, ya no dentro de las doscientas millas se habrían visto embarcaciones. Yo traje un boyarín. Aquí lo tengo. Ello comprueba que se está haciendo pesca clandestina o, mejor dicho, piratería pesquera. ¿Qué significa esto? Que nosotros no tenemos allí una vigilancia adecuada, que se puede llegar allí con toda impunidad, sin permiso y con métodos que, desde luego, dañan las especies, ya que por cierto, no tomarán ninguna precaución, ni se somete a ninguno de los reglamentos que los pesqueros nacionales están obligados a cumplir.

Esto se demostró en forma fehaciente. En la reunión que tuvimos con 37 funcionarios de servicios, el capitán de puerto, teniente primero Carlos Bastías, que nos dijo: "Debo manifestar la inquietud que estubo muy latente, hace dos días en toda la Isla. Fue con respecto a la visita de naves extranjeras que estuvieron operando aquí, en el mar territorial chileno".

Esto se ha discutido también con el asesor del Comité Regional. Se me pidieron los informes técnicos. Yo hice una referencia del concepto internacional marítimo. De hecho se trata de una invasión a nuestra área pesquera. En respuesta a este problema, la única solución que puede darse es que la capitania del puerto esté dotada de una patrullera de alta velocidad. Actualmente se cuenta con una patrullera bastante antigua, de casco de madera que, en sus mejores tiempos, debe haber desarrollado una velocidad de 8 a 10 nudos. Creo que está dado de baja. Entonces resulta un tanto cómico pretender dar caza a los invasores con un elemento de tal naturaleza. Para hacer una efectiva defensa el Comité Regional de Desarrollo debe solicitar al Gobierno el envío de una patrullera adecuada.

Hice una denuncia, pero como nunca faltan los escépticos, entregué a los Ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa Nacional todos los antecedentes, agregando una información muy completa del Gobernador de la Isla, General Sudy, en el que se establece, en forma muy terminante y con datos, que efectivamente existen esta actividad clandestina. Frente a Isla de Pascua y que en estos momentos no estaríamos en condiciones de impedir.



LAUTARO OJEDA, Subsecretario de Tierras y Colonización, inalterable amigo de la isla, fue el único pasajero que llevó el "Hércules".



CON CORONAS que sólo entregan a los personajes muy ilustres que visitan la isla, fue recibido el Subsecretario Lautaro Ojeda. Como amigo por largos años de los pascuenses, goza de singular estimación. En la foto, la bienvenida, a nombre de la población, con un abrazo de Ana María Edmund, jefe de Indap.



AQUI SE ESTA CONSTRUYENDO la fabrica de conservas INDAP, cuyas maquinarias se encuentran en la isla.



# LA ISLA QUE CASI PERDIMOS

(Viene de la página 8).

Aunque los pascuenses mantienen sus tradiciones y respetan sus leyendas, también han asimilado costumbres continentales. En el Día de los Inocentes se hace toda clase de bromas, de las que también habría participado de buena gana el Arik Henue, si hubiese estado en vida. Aquella mañana del 28 de diciembre fue de fiesta para todos. El anuncio de la llegada de un avión, que circuló por toda la isla, porque fue transmitido por la radio local Manukenu, era como una mentira de inocentes, que contó con crédulos e incrédulos. Se cruzaron apuestas. Y cuando el Hércules aterrizó hubo caras largas de los que pagaban y anchas risas de los que recibían apreciables sumas de dinero.

—“Cuando llegamos a la isla— confidencia Lautaro Ojeda— me contaron eso. Pero los apostadores a que no iríamos estaba perdidos de antemano. Yo había hablado por teléfono con el Gobernador. Le dije: nosotros cargamos y partimos en la mañana del 28. El lo comunicó a la gente. Lo pusieron en duda, ya el año pasado nos hicieron una broma de inocentes. Fue inútil que afirmara que conocía mi voz y costó trabajo convencerlos de que tenían que ir al aeropuerto a hacer la descarga”.

El colega subsecretario refiere esto esbozando una de esas sonrisas suyas, tan poco dispensadas cuando se trata de asuntos que le preocupan verdaderamente.

## LA LEPROSA ESTA DOMINADA

Para Lautaro Ojeda, la Isla de Pascua, desde que Chile tiene su dominio por la intervención del capitán de Marina Pilicarpio Torres, en 1888, por inspiración del Presidente Balmaceda, mantuvo una situación bastante desmedrada hasta 1916 ya que la presencia de Chile no fue tan efectiva con sentido de Gobierno.

Posteriormente actuó allí una compañía extranjera, un consorcio que la explotó a título de concesiones de arrendamiento y con cánones abusivos. Se produjeron reacciones en el continente y que culminaron con la expulsión de los explotadores. En 1935, la compañía pretendió inscribir la isla a su nombre tratando de quitarle a Chile el mejor título de su soberanía”.

La crianza de ovejas que allí se hizo tuvo un extraordinario éxito económico. Hubo en una oportunidad más de cien mil cabezas que causaron por cierto, inevitable daño en el terreno, que fue totalmente erosionado y endurecido al extremo de no permitir ningún tipo de cultivos. Además fue afectada el área arbórea y toda la vegetación. Sin duda, un enorme beneficio para la compañía, a la vez que un irreparable perjuicio para el país. Y, a esto, agréguese la inhumana explotación de los pascuenses, mantenidos en un régimen de esclavitud, sin ninguna atención médica, sin que se les pagaran salarios y sujetos, en materia alimenticia, a lo que recibían del continente una vez al año. Es comprensible que se produjera una situación de miseria fisiológica generalizada entre los habitantes de la isla y que llegó a un alto grado depresivo”.

—Eran los tiempos de la lepra. —“Sí, era la visión dantesca de los leproarios de la época. Porque, ya lo dije, no había ninguna atención médica directa para los enfermos que deambulaban por la isla, contagiando naturalmente al resto de los habitantes. En 1946 o 47, al crearse las sociedades de amigos de Pascua, se enviaron, desde Santiago y Valparaíso, misiones de médicos chilenos y extranjeros. Estos profesionales prestaron atención regular a los enfermos. Hoy, la lepra está prácticamente extinguida. Los casos de persistencia del mal están debidamente aislados y bajo estricto control médico”.

Desde 1946 empezó a manifestarse una política concreta de Gobierno respecto a la isla. Fue entonces cuando se envió un hospital se hicieron las primeras instalaciones de agua potable y en general se trató de llevar a cabo obras de progreso. En 1966 se dictó la Ley N° 16.641, que creó la Comuna Subdelegación Isla de Pascua, una importante iniciativa de la Sociedad de Amigos de Isla de Pascua. Naturalmente ya implicaba la presencia del Gobierno organizado en la isla, con los servicios correspondientes. Esto significó un notable progreso en materia de sanidad, caminos, aeropuerto que tendrá capacidad para el servicio internacional en las mejores condiciones exigibles. Se están realizando allí trabajos que deben quedar terminados en el curso del presente año”.

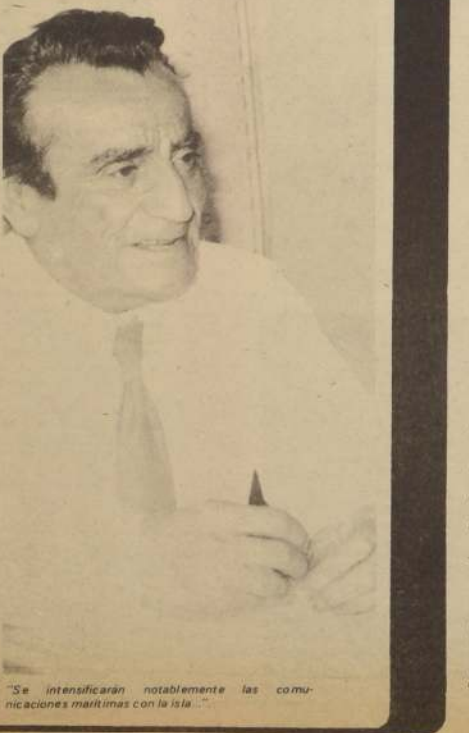
Pero hay más, mucho más.

Para hablar con este dinámico subsecretario es preciso leer, en su presencia, montones de documentos, leyes y decretos leyes, actas, anotaciones, fotocopias. La isla y todo lo que a ella se refiera constituyen su pasión. “Mira esto. Anota, Aquí tienes fotos”.

Y uno sale de su oficina cargado de papeles.

Entregada a un consorcio que sólo explotó su suelo y sus gentes, vivió por largos años en un drama que pudo terminar con una rica cultura milenaria.

Ahora la isla está incorporada integralmente a la civilización. A través de los diversos proyectos del plan de realizaciones que está realizando, los pascuenses participan activamente en la orientación de su propio destino



Se intensificarán notablemente las comunicaciones marítimas con la isla.



DIRIGIDO por Francisco Uriarte, se publica en la isla la revista mensual "Rongo Rongo" (Tableta parlante), que informa sobre todas las actividades isleñas. La portada que presentamos corresponde a la edición del mes de diciembre último y está dedicada al deporte, que tienen gran incremento.

## MEJORARAN LAS COMUNICACIONES

UBIQUEMOS LA ISLA. Digamos que los nativos polinesios le llamaban "Te pito o de benue" (Ombligo del mundo). Recordemos que la separan cuatro mil kilómetros del continente, que las tierras que más se le aproximan son Chile, los archipiélagos de la Polinesia, Milanesia, Australia y Nueva Zelanda. Señalemos que fue descubierta el día de Pascua de Resurrección del año 1722 por el navegante holandés Jakob Roggeveen, quien la llamó Pascua.

Está muy lejos en la distancia, pero ahora muy cerca, en mitad del corazón de Chile.

Los pascuenses y sus amigos continentales, que son numerosos, han insistido, por años, en la necesidad de contar con un barco propio, un medio de transporte para ser usado libremente, sin sometimiento alguno a contingencias que puedan producirse como la que se produjo ahora.

Lautaro Ojeda está consciente de esta inquietud de sus hermanos. Reconoce que esa idea es antigua, desde cuando era miembro y dirigente de la Sociedad Amigos de Pascua.

—Nace más de 25 años que estamos con esa preocupación, pero hemos tenido que llegar al convencimiento de que un barco armado por particulares significa un esfuerzo mayor. Costaría millones de dólares, de los que no dispone ninguna empresa particular en Chile. Ahora pienso que sería una ilusión seguir sosteniendo ese proyecto. Sin la ayuda, sin el aval del Estado, va a ser imposible. Sin embargo, sobre esta materia, la Comisión Nacional de Desarrollo, que preside el Ministro de Planificación, Gonzalo Martner, está estudiando, a través de la Corfo, los planes y parte del financiamiento para poner en servicio un barco de dos toneladas que haga viajes regulares a Pascua, pasando por Juan Fernández y, eventualmente, por Magallanes. Esto permitiría unos seis viajes por año y satisfaría las necesidades de abastecimiento regular y cómodo traslado de pasajeros, al mismo tiempo que incrementaría el tráfico turístico hacia la isla”.

—Hay otra posibilidad inmediata?

—“Y una muy buena y positiva. Estamos en vías de concertar un acuerdo en Tahití entre representantes de la Comisión Nacional de Desarrollo, de la Marina y de autoridades francesas para efectuar un viaje por mes al citado país. Este se haría en un barco de la Armada o en un barco bajo la dependencia de la Armada. Llevaría y traería carga y pasajeros, abriendo así otra línea de comunicación con muy buena frecuencia. En este sentido, puede definitivamente quedar resuelto el contacto marítimo con la isla”.

Los hermanos pascuenses pueden estar seguros de que no tendrán que agregar una leyenda más a las muchas que ya tienen.

## REBELDE HASTA EL ULTIMO

“LE CERRE LOS OJOS en la mañana del 27 de enero de 1947.

Cumplí y cumpliré a todo trance con sus dos voluntades, las que me hizo prometer días antes de morir. Me dijo que lo librara, hasta después de su muerte, de las arcaicas Academias de todo orden. E insistió: No quiero estar con hombres graves, no. Deseo estar siempre con la juventud.

Lo segundo que me pidió fue que debía velar porque no se le administrara ningún sacramento religioso y que no entrara a casa ningún sacerdote. Lo cumplí estrictamente. Y no es que fuera sectario: admitía y respetaba las creencias en los demás, pero consigo mismo era muy estricto”.

Así relata los últimos instantes de la vida de Augusto D'Halmir su amigo Sylvia Thayer, en cuyo hogar de la avenida Vicuña Mackenna buscó refugio y un fraternal afecto que los unió desde la infancia. Sylvia, hermana de Alvaro Hinojosa, vinculada a Pablo Neruda, en sus comienzos literarios, es una artista ya retirada, que entregó sus mejores años al teatro para niños, a la vez que fue incansable intérprete de los poetas chilenos, como recitadora.

Han transcurrido 26 años desde el desaparecimiento del autor de "Nirvana" "El cura Deusto", "Juana Lucero", "Cuentos de alcoba", y tantas otras obras escritas en el largo recorrer de los más diversos caminos del mundo.

Sylvia Thayer recordó una vez:

“Los muchachos llegaban hasta la casa llevando sus manuscritos y pidiéndole al escritor su opinión. El los leía, aunque ello le quitara el tiempo que tenía destinado a otras cosas. Les daba siempre su opinión franca, les decía la verdad, por cruda que pareciera.

Un día me relató la visita que le hiciera un joven poeta que deseaba saber la opinión del escritor. El sacó algo de su escritorio, y se lo pasó, preguntándole:

por Sylvia THAYER  
Sylvia Thayer fue amiga de Augusto D'Halmir desde la infancia, y la persona más cerca de él, comoquiera que el ilustre escritor vivió hasta su instante final en casa de ella, su mejor amigo, que permaneció junto al lecho del enfermo hasta que su corazón se detuvo para siempre. Sylvia Thayer es, por otra parte, una artista que ha entregado sus mejores años al Teatro para niños, y a la interpretación de los poetas chilenos, como recitadora.

—Le agrada este escrito mío?

El joven respondió: ¡Magnífico!

—Bueno —le esperó Augusto—

—Estoy escribiéndolo recién y tiene 28 correcciones. Vuelva usted en 10 días más.

El joven retornó el escritor volvió a sacar el mismo trabajo y mostrándole le dijo:

—Ahora tiene 100 correcciones”.

Augusto D'Halmir era en su vida de hogar tan sencillo como cualquier burgués, aspiraba a plenos pulmones la vida doméstica. Jamás hablaba de él, de sus triunfos, de su prestigio literario. Extraía su felicidad de la sencillez de todos los hogares, de la intimidad de las cosas, de las veladas familiares que tenía con su hijo Eduardo y con algunos de sus íntimos, cuyo círculo era muy reducido. En zapatas y robe de chambre, paseaba por la casa ordenando objetos, libros, obras de arte. Tenía un orden muy suyo y no estaba dispuesto a que alguien lo alterara; en eso era inflexible.

Se encerraba horas enteras en su gabinete a escribir y leer y no le agradaba que lo interrumpieran. A veces se sentaba en un “comfortable” y dormitaba; entonces entrábamos en puntillas y lo cubríamos con una manta. Era el instante en que el escritor dormía en su Templo.

Amaba el silencio por encima de todas las cosas y creo que en esos plátagos nos entendíamos muy bien, sin hablarnos. Odiaba las voces estridentes y era eso lo que más criticaba al sexo femenino. Hay quienes creen que no gustaba de las amigas y mujeres. Error, tuvo grandes amigas y le encantaba rodearse de ellas. Distiguía a las señoras Ana de Senno y Ana Montt. Había algunas otras.

Tenía un concepto muy especial de la convivencia humana. Prefería que lo engañaran con cien argucias a tener que dudar de los que le rodeaban.

Y reflejo de su alma era que siempre perdonara y aconsejase el perdón en todos los trances. Tal vez por ello era un hombre tan amado de todos”.

## EL CONCEPTO DE ESCRITOR

De ERNESTO MONTENEGRO

En el Cementerio General, el escritor y periodista Ernesto Montenegro, dispuso los restos de sus colegas. Lo hizo a nombre de la Sociedad de Escritores de Chile en un discurso improvisado.

Montenegro —ya desaparecido— puso énfasis en algunos aspectos sobresalientes en la personalidad de D'Halmir: la apreciación social del escritor que señaló su obra suya, su influencia en su generación y en las que la siguieron: su voluntad férrea y de alta ambición que hubo siempre en él. Dijo:

“No es posible llegar hasta este recinto como no sea en una actitud reverente, después de dejar a la puerta nuestras preocupaciones mundanas y nuestras vanidades intelectuales. Puesto que la muerte nos despoja de todo, al cumplir con el mandato que me encomendó la Sociedad de Escritores, o quiero decir con las palabras más llanas y en el tono más sencillo lo que representaba este hombre para cada uno de nosotros. En un sentido fundamental, nuestra Sociedad es también su obra, porque al crear entre nosotros el concepto del escritor profesional, al conferirle una dignidad y nobleza muy suya, D'Halmir vino a infundir en los de su generación y en las que han venido después, esa fuerte conciencia gremial que un día debía fructificar en la fundación de la Sociedad de Escritores de Chile y en otras similares.

Más directamente todavía, la apreciación social del escritor es, asimismo, obra suya. Esta romería incansable que desde ayer ha venido agolpándose a la puerta de la capilla mortuoria, y que ahora le rodea con el recogimiento de toda emoción profunda, es el más vivo testimonio de la admiración, el respeto y el cariño que suscitara entre las gentes aquella personalidad propia, hecha a una de humildad y orgullo; orgullo de oficiar en el misterio divino de la creación artística, y humildad de sentir como todo grande espíritu, que los medios quedan siempre por debajo de su afán de perfección.

Para que veamos hasta qué punto Augusto D'Halmir trató con su esfuerzo tesonero el camino por donde tantos han buscado seguirle, me parece oportuno recordar aquí una anécdota contada no hace mucho tiempo por él mismo, y que se refiere a sus días de aprendizaje, mientras se ganaba el pan de los suyos en tareas de oficina. Un investigador cualquiera se presentó a tomar su filiación, y cuando después de darle su nombre y edad, Augusto declaró ufano su calidad profesional, diciendo ser un escritor, el amanuense detuvo la pluma y confundido o desdenoso, refunfuñó: —¿Escritor? Eso no es una profesión, joven. Escribiente, querrá usted decir. Y satisfecho de su sagacidad, el otro catalogó a Augusto D'Halmir como escribiente.

Pero no debía ser por mucho tiempo. Porque el hombre de voluntad férrea y de alta ambición que hubo siempre en este hombre, no tardaría en imponer sobre la sociedad de su tiempo el naciente prestigio de una profesión libre, con su total dedicación al arte, al impulso de una vocación que no torció jamás sus pasos hacia la persecución de la fortuna ni prostituyeron los gajes del poder. Porque D'Halmir no fue toda su vida y más ni menos que un escritor.

O acaso sería más justo llamarlo un poeta, un gran poeta por la intención si no por la forma, porque un poeta es un hombre que piensa con el espíritu, y que pensando así logra transmutar la materia bruta de nuestra vida en la tela impalpable de los sueños. Pues, el poeta después del místico, es el único ánimo bastante bravo para desafiar cara a cara a la realidad y sublimarla, por un acto de la imaginación creadora, en sustancia ideal y en alimento cotidiano del espíritu y D'Halmir fue ese gran poeta al poner la literatura en nuestra vida y poner su vida entera en la literatura.

Pero otros esperan su turno para decir su palabra de adiós y yo me apresuro a decirle desde el fondo de mi corazón a nombre de todos mis compañeros



## LINTERNA DE PAPEL



ANDRES SABELLA

## “EL MENDIGO CUMPLE CIEN AÑOS”

EL CUENTO CHILENO entró a nuestra vida literaria en andrajos. En los de “El mendigo”, de Lastarria. El cuento se publicó, en 1843, en “El Crepúsculo”. Más que obra de creación, era de exposición, un pretexto para que el Maestro expusiera sus ideas sobre lo que debía ser nuestra literatura. En los finales de su Discurso de 3 de Mayo de 1842, dejaba justamente, en tres palabras, las claves de ella, indicando que debía mantenerse en los fueros de “nacional, útil y progresiva”. Para Lastarria, la literatura debía ser, enteramente, chilena, con médula y solución chilenas.

En “El mendigo” vació sus puntos de vista; fué el cuerpo experimental para demostrar a los jóvenes de la Sociedad Literaria cómo debían afrontar sus responsabilidades de escritores nuevos de la patria.

Se inicia el cuento, describiendo el “malecón del Mapocho”, a cuyas márgenes descubre “mil delicias”. Allí, encuentra al personaje, al “mendigo” es el sereno Alvaro de Aguirre, un enamorado de increíble fatalidad. Desde luego, un sombrío romanticismo envuelve la bastante movida acción del cuento, en cuyo fondo sonríe, no sin cierta melancolía, la heroína, Lucía, a quien alcanzan tantas desgarraduras, como a don Alvaro. No se unen jamás, como, tampoco, lo consiguen los primeros amantes de nuestra poesía, Leonor y Eulogio, de “El Campanario”, de Salvador Sanfuentes, modelos de fidelidad y sacrificio.

Estamos, ahora a ciento treinta años de la fundación del cuento chileno. Conviene anotar, además, que en este, se cumplen ciento veinte de la aparición de la primera novela de Alberto Blest Gana, “Una Escena Social”, en “El Museo”, de Santiago, obra que debemos considerar la cuna modesta de la novellística patria, reservando para el rico y distante “Cautiverio Feliz”, de Pineda y Bascuñán, la honra de lejano precursor. No andarían mal los homenajes y estudios que se programasen a estos títulos, para fortalecer nuestras raíces y avivar la breve tradición de nuestras letras republicanas. Las coloniales redondearon casi trescientos años: exactamente, doscientos noventa y siete, de 1545 a 1842, de la primera carta de Valdivia al Discurso de Lastarria.

Cronológicamente, debe considerarse a Lastarria el fundador del cuento nacional. Mariano Latorre piensa que, en rigor de méritos, en rigor de calidad, este galardón perteneciente a Jotabeché, en cuyos artículos se mueve suficiente vida para henchir de interés cualquier historia. Creemos que su artículo “Una enfermedad” posee, cumplidamente, la intensidad de un cuento, donde el humor y la garra psicológica se alían para solaz del lector.

Y ya que estamos de citas y evocaciones, ¿por qué no contar a nuestros lectores el desamparo en que se tienen a Jotabeché en el Cementerio de Copiapó? Visitamos su tumba de tierra, en uno de nuestros viajes recientes. No hay fervor en su terno. Salvo una inscripción entusiasta, ¡nadá! Aunque, ahí, lo proclaman “Orgullo de Copiapó”, algo se echa de menos: tal vez, un poco de verde, una protección para que las gentes no pasen por encima de su tumba, algo que obligue a que los que transiten por allí mediten un instante, en el escritor que enseñó a ver a lo hondo y a sonreír a los chilenos.

José Victorino Lastarria





A 26 años de su muerte...

# D'HALMAR EN EL RECUERDO

EL 27 DE ENERO de 1947 falleció Augusto d'Halmar, primer Premio Nacional de Literatura (1942) y uno de los escritores chilenos más conocidos internacionalmente. La noticia tuvo gran repercusión y produjo hondo pesar dentro y fuera del país. Sobre su vida y su obra se escribieron entonces incontables artículos y crónicas. Y se lanzaron ediciones especiales de sus libros en tiradas que alcanzaron amplia difusión. Desde México, Pablo Neruda, Luis Enrique Delano y César Godoy Urrutia expresaron sus condolencias a través de la Alianza de Intelectuales en un cable que decía: "Consternados por el fallecimiento de D'Halmar, dignísimo combatiente por la paz y la libertad. Rogamos Alianza deposite ofrenda floral en nombre nuestro".

"En sus funerales, que reunió a lo más representativo de nuestra intelectualidad, se expresó el cariño y la admiración de un pueblo que, aunque por esa época tenía difícil acceso a la lectura, conocía a este hombre que entregó toda su vida al trabajo artístico.

Reproducimos aquí, a modo de homenaje a este escritor cuya herencia literaria perdurará en el tiempo, las palabras de despedida pronunciadas por su compañero y amigo Ernesto Montenegro; un esbozo biográfico de José Santos González Vera, y algunos recuerdos de Sylvia Thayer.

Nos parece que con ello, y por tratarse de tres personas relacionadas muy de cerca con quien fuera presidente de la Sociedad de Escritores de Chile y un infatigable defensor de la dignidad profesional, cumplimos nuestro propósito: recordarlo, para que las generaciones presentes no lo olviden.

Si D'Halmar hubiese vivido hoy sin duda alguna que su nombre figuraría en el conglomerado de los escritores que están librando la batalla de la cultura popular. Porque le preocupaba el porvenir de Chile y quería enraizarse a la clase obrera, a la que sabía doliente y huérfana, explotada y perseguida. De ahí su amistad con Machado, Hernández, Alberti, García Lorca y Neruda, a quien calificaba como el gran adalid de los trabajadores.

## UN ESBOZO BIOGRAFICO

Por JOSE SANTOS GONZALEZ VERA

ES UN HOMBRE ALTO, muy alto. Comienza en una cabellera plateada. Su perfil es vigoroso. Anda con arrogancia, su voz es ancha. Sabe todas las anécdotas, conoce todos los detalles de la vida santiaguina y portena de treinta años atrás. Sabe quien es este, el otro y el de mas allá. Conoce a grandes y chicos, de modo que por excesiva modestia puso a sus crónicas dominicales de los últimos seis años, "Recuerdos olvidados". No es hombre para olvidar cosa alguna.

Como ciertos hacendados, como los antiguos caballeros chilenos y como algunos reyes legendarios, tiene el privilegio de gozar con los alimentos. Sabe distinguir los aceites, conoce la equivalencia entre los vinos y las notas, advierte cómo la sucesiva combinación de pescado, carne de res, frutas crudas y golosinas, dejan en el paladar lo que una polifonía deja en el oído. Cuando d'Halmar come, presta un gran servicio a la humanidad, pues estimula el apetito de cuantos le ven. Algunos viejos amigos suyos, honor de una época en que era varón gusar, cocinan para él, desempolvando las viejas recetas, el "caldillo de congrio", el "asado al palo", el "valdiviano" y demás monumentos de la cocina chilena.

Pero este d'Halmar concreto, cuyos rasgos trato de fijar, ay, vanamente, no es así no más y no es tan concreto. Ni siquiera es simplemente d'Halmar. Para llegar a hacerlo tuvo que vivir muchos años llamándose Augusto Gwynne Thompson, luego Augusto G. Thomson, más tarde Augusto Thomson, y sólo cuando hubo llenado todos los requisitos pudo convertirse en Augusto d'Halmar.

Poco sabemos de él, no porque oculte su biografía, sino porque la gente encuentra más real, cuando de él se trata, mezclar los hechos con las fantasías, en cuya creación colaboran todos de la mejor gana.

Aunque los escépticos y los sedentarios se molestan, cabe afirmar que ha viajado, y mucho. Fue Cónsul en la India; en Etén, puertecito peruano. Vivió en Madrid; permaneció largas temporadas en Francia, donde no estuvo, dónde estuvo? (Aquí empieza tal vez, la mezcla de lo real y lo fantástico). Algunos aseveran que su padre fue un francés, capitán de marina mercante; uno de sus abuelos, Thomson, marino de guerra; otro abuelo, d'Halmar, hombre de barco y castillo; él nació el 23 de abril de 1882, en Valparaíso, que como cualquier puerto debe necesariamente inundar en sus habitantes el deseo de hacerse a la mar o de irse tierra adentro. Esta conjunción de heren-

cia y media le impuso el destino de viajar. Como no pudo viajar en el acto, Aquel que no duerme y vela por nosotros, guió sus pasos hacia una oficina de ferrocarriles, en donde estuvo empleado. Una oficina de esa naturaleza es una escuela de viaje. El elegido no se queda allí. Toma el tren o deja el empleo. Así lo hizo d'Halmar.

Al elegir su camino literario procedió como un viajero. No eligió sus modelos en torno suyo, sino en tierras remotas, en las tierras que debía conocer algún día. Fue lector de Ibsen, y divulgador. En seguida, sintió una especie de deslumbramiento ante León Tolstoy, el gran ruso. Acaso, en ese momento, además de sentirse deslumbrado, fue presa de la crisis religiosa que nos espera en la encrucijada de los veinte años, crisis en que uno cambia de religión o, por exceso de ocupaciones, renuncia a la que recibió como herencia.

d'Halmar es posible que entonces dejara de ser católico para ser sólo cristiano. Algo significa que fundara, en San Bernardo, una colonia tolstoiana, en la que Santiván, hacia el pan, Ortiz de Zárate araba y él mantenía la moral de los labriegos, leyendo versículos bíblicos.

Cuando fracasó esta colonia, él, Santiván (¿alguien más?) partieron a caballo rumbo al Sur, para efectuar un ensayo más serio y profundo. Vuelve en este azar a evidenciarse su destino de hombre errante. Si no pueve, hace viaje terrestre. Si no puede salir de la ciudad, se une a un espíritu a seres lejanos, se impregna de ideas orientales.

Llega como es justo, el momento de encontrar al escritor más conforme con su destino y su propio ser: caen en sus manos los libros de Pierre Loti, capitán de marina, gran amor del Oriente, individuo un tanto elegiaco. (Algunos de esos jóvenes investigadores que disparan desde el Pedagógico -Mariano Latorre- podrían iluminar este instante de la vida de Augusto Thomson).

En sus comienzos literarios escribe crítica de arte, crítica de teatro e impresiones de ciudades. Además d'Halmar es orador literario. En algún sitio estudió este arte difícil, el que, posiblemente, derivó el teatro. En el salón de honor de la Universidad de Chile, cuando existía el Ateneo, hacia sus apariciones. Todos los pisos de la famosa sala estaban repletos de simpáticas mujeres, de literatos y de estudiantes; d'Halmar, dicen, era un joven de muy buen porte. Su voz debía ser magnífica, porque todavía la tiene excelente. Tenía esa tremenda seriedad que necesita el buen orador, y que causa al principio un poco de terror en los auditores; pero sus asuntos los trataba con gran



El escritor en 1938, en Valparaíso.

libertad, para poder sonreír en ciertos pasajes, decir otros con tonos aterciopelados e ir caminando hasta llegar a las grandes voces a la irracionalidad que es, en buenas cuentas, la que funde en uno los espíritus de los oventes y hace del hablante un individuo de gran poder.

Por fin parte d'Halmar, no parte como quería, sin detenerse en tierra, sino con destino a la India. ¿Qué hace allí d'Halmar? Hay que leer sus libros. Seguramente, allí se enriquece con ese tipo de sabiduría que sabe la causa primera del hombre, las intermedias, el acceso a la décima ronda, que se produce, ¿puedo confiar en mi saber? después de diez mil años y, como término, la disolución en el Nirvana. Algo de esto vaga en sus páginas unidas a cierta religiosidad, a ciertas persistentes inquietudes, a cierto deseo que no encuentra forma.

Todas las palabras al servicio del mar ocupan lugar honorario en sus obras. Decir honroso es poco. Es mejor decir obsesivamente siempre barcos, siempre marineros, aguas salobres, noticias de los puertos, recuerdos de tierra, nombres de mareas exóticas, elucubraciones de fin de viaje y disconformidad e inquietud, mucho de lo que podría ser el cuadro mental del marino.

d'Halmar escribe como para adornar y encubrir un poco un viejo lamento que hay en él. En ninguna parte está conforme. Mientras se acerca su destino, una novia muy remota, una amiga muerta en Estambul, cualquier cosa que no salga bien. Su ruta le lleva a lo que no es fin, a lo que se malogra en una u otra causa. Y en el fondo, como sombra que aparece y desaparece, hay algo que no se sabe qué es, pero que es algo que corre por todos los libros.

Su propia juventud evocada empeñosamente, a medida que más la pierde, es el tema de muchas páginas y monólogos. Viendo cómo se le esfuma, emplea expresiones que Jeremías habría empleado con gusto en sus lamentaciones ante las murallas de Jerusalén. Sin embargo, en ese viaje en busca de algo que no encuentra, sus lamentaciones son muy pudorosas e hijas del verdadero sufrimiento.

Este hombre que ha viajado tanto, y que cuando se ve forzado a la inmovilidad suelta su alma por los caminos del mundo, ha escrito, sin embargo, una veintena de libros, y sigue escribiendo otros y recordando hechos de su variada vida para agregarlos a sus "recuerdos olvidados".

Como sus finos libros, su vida se oscurece. ¿Qué he podido comunicar después de tanta palabra?

## 70 HIJOS DEJARON LOS SOLDADOS NORTEAMERICANOS CUANDO HUYERON

"YO CREO habla Lautaro Ojeda -que es preciso dejar establecido, con mucha claridad, lo que representa la forma cómo el Gobierno de la Unidad Popular está resolviendo los problemas existentes en la isla. Es oportuno recordar que fue un clamor constante de los pascuenses y de numerosos continentales el abandono, las depresiones y las condiciones terribles en que se encontraban los pobladores. Y de cómo, a través de empresas concesionarias que sólo perseguían fines de lucro, estaban dañando el interés nacional y habría permitido en el pasado que ese valioso pedazo de tierra nuestra nos hubiera sido sustraída por no haber esta cumpliendo con obligaciones que eran absolutamente inexcusables.

—¿Por ejemplo?

—"Mantener una población sin atención médica y con una lacra tan grave como es [lepra. No tenerle un régimen adecuado de trabajo, ni tampoco de subsistencia, lo que equivale a un genocidio. Por estos motivos, Chile pudo ser acusado a las Naciones Unidas, y haber dejado a nuestra isla en un status de fideicomiso, entregada a la administración de potencias extranjeras. Eso, felizmente, se conjuró. Sin embargo, en el régimen pasado se cometió un error muy grave, en mi concepto: permitir que se estableciera allí una base norteamericana con el pretexto de exploración, investigación o espionaje del espacio. Se instaló allí una guarnición militar de alrededor de cien personas. Por cierto que ello representaba una presencia distorsionadora y corruptora, ostensiblemente negativa para los isleños. Se trataba de soldados, de hombres jóvenes que fueron destruyendo las reservas morales de la isla y creando una situación interna en extremo lesiva. Hay que decirlo con toda franqueza: quedaron 70 hijos de soldados norteamericanos cuando fue levantada la base, al asumir el Gobierno de la Unidad Popular".

—¿Hay que comprenderlo como un hecho normal?

—"Naturalmente, un hecho normal en las circunstancias que se produjo. Un Gobierno consiente de lo que son nuestras reservas étnicas, no debió permitir, por ningún motivo, que eso ocurriera. Significaba la desnacionalización de la isla, ya que la relación, los halagos, iban haciendo que se perdiera los lazos que nos ligaban con la isla de Pascua. Esto duró varios años y se produjo una forma de distanciamiento entre chilenos y pascuenses, que también lo son.

En cambio, la acción del actual Gobierno se refleja en la creación de la Comisión Nacional de Desarrollo de Isla de Pascua, en contar con un organismo que coordinará a todos los servicios públicos para que los presupuestos que se destinaron a la isla estuvieran debidamente planificados. Por eso Odeplan, que asumió la secretaría ejecutiva de dicha comisión, formuló un plan sexenal que abarca desde el año 70 al 76. Consulta todos los problemas en forma integral, científicamente. Este plan se está aplicando rigurosamente.

Este año esperamos tener una asignación de la totalidad de los presupuestos de los distintos servicios y que será en la tasa de alrededor de 125 millones de escudos. Esta suma se aplicará a obras tan importantes como la terminación del aeropuerto, servicios sanitarios, hospital, ampliación de la construcción del museo".

¿Qué tipo de museo?

—"Ya he dicho que hay un comercio clandestino de irre recuperables piezas arqueológicas. Debemos cuidarlas a cualquier costo. Evitar que cada extranjero que llega se sienta autorizado para adquirir verdaderos tesoros y llevárselos. La idea, y más que idea es ya una decisión, que todo eso sea mostrado en un museo como un atractivo más para el turista".

LOS PROPIOS ISLEÑOS vaciaron el repleto vientre del carguero "Hércules". Una carga de 20 mil kilogramos de alimentos y elementos de trabajo dispararon las inquietudes de los isleños. Por mar partió otra importante partida de abastecimiento que solucionó el problema que suscitó la falla del barco que debió viajar en noviembre.



## DE LOS "MAORI RONGOS" A LOS MAESTROS ORIENTADORES

EL COMITE Nacional de Desarrollo llevó hasta la isla una escuela que tiene actualmente 600 alumnos. En un sesenta por ciento, sus profesores son pascuenses, preparados en las normales y en la Universidad de Chile. Siguen los nuevos caminos de la cultura. Cumplen ahora con la legendaria misión de los maori rongo rongo, aunque con otras perspectivas. Tienen, como ellos, la tarea de transmitir a sus discípulos y a las generaciones futuras los conocimientos de su tiempo. A los kobau, que eran tabletas de piedra o madera dura, suceden los impresos, el disco, la cinta magnetofónica, la radiotelefonía.

Naturalmente, la cultura crea inquietudes. ¿Cómo se manifiesta entre la juventud isleña?

—"De la misma forma que reacciona un muchacho preparado acá. Todos quieren viajar y ellos miran hacia el continente. En fecha próxima vendrán 30 estudiantes de la enseñanza media que serán recibidos en el pensionado pascuense y que funcionará en la casa que el Ministerio de Tierras entregó al Ministerio de Educación. De este modo, tan directo, los isleños se van incorporando a la vida nacional. Es tarea nuestra preocuparnos de que así sea y creo que la realizamos a plena conciencia".

—¿No existen en ellos tendencias a quedarse para siempre en el continente?

—"No hay presiones de ninguna especie para que regresen, si no lo desean. Pero hago una comparación que estimo muy exacta. Al pascuense le ocurre, con respecto a su isla, lo que a nosotros cuando estamos lejos del terruño, de nuestros pueblos natales. Yo he salido varias veces del país y, por más que he visto maravillas en otros, no encuentro nada comparable con Chile. Para ellos, su isla es el paraje más hermoso del mundo. Es seguro que cuando se hallan en el continente, en lo que es su patria y a la que prefieren a cualquier otro país, se sienten bien, aunque allí han recibido influencia norteamericana, por su contac-

to con el personal de la base que allí hubo. También se manifestó una influencia francesa que fue bastante insidiosa.

No cabe dudas de que los pascuenses quieren a Chile, pero, más que nada, quieren a su isla. En esto no nos podemos equivocar. Además, tienen algo digno de respeto, que es necesario comprenderles: son ascendencia polinesia. Vienen de una cultura diferente a la nuestra. Han vivido en un paisaje que, con verdadero orgullo y con toda razón, consideran incomparable en el mundo. Entonces, tienen su oensamiento y su espíritu ubicados en esas remotas regiones. Sus antepasados llegaron a la isla hace diez o doce siglos y procedían de la Polinesia. Hotu Matu'a vino de allá. Pero ya incorporados como ciudadanos chilenos, entienden que su destino está en la patria. Aunque no siempre los hemos tratado bien, y muchas veces con innegable torpeza, comprenden los esfuerzos que se hacen por ellos y están reconocidos. Por lo menos, yo tengo la seguridad absoluta de esto. Por eso, la política del Ministerio de Tierras y Colonización que, con un decreto que firmó el Presidente de la República en fecha reciente, determina los límites urbanos de la población de Hanga-Roa, es realmente positiva. Por ese decreto quedan, asimismo, determinados los límites rurales. Ambas disposiciones establecen que tan sólo a los pascuenses se les entregaran títulos gratuitos de dominio. A nadie más. Los servicios fiscales tendrán todos los terrenos que necesitan para instalarse, estimándose plazos determinados y hasta que cumplan sus funciones.

Por primera vez, el Gobierno reconoce en forma palmaria, absolutamente legal y constitucional, el derecho de los pascuenses a su tierra. Por cierto que también dentro de las formas legales se produce la transferencia de dominio. Pero los terrenos son suyos, porque tradicionalmente les pertenecen".



UN POSITIVO trabajo en equipo realizan funcionarios de la Comisión Nacional de Desarrollo. Lautaro Ojeda los felicita por la eficiencia que cada uno demuestra en el cumplimiento de su tarea.



# LOS LIBROS

Por RECARDO URZUA

ES UN REPORTAJE vibrante al pueblo judío. No es solamente la visión del Israel de hoy, sino también contiene la historia de este pueblo singular. Angela Álvarez deja a un lado el prejuicio racial y trata de darnos una visión clara sobre todo lo que contiene esta nación moderna que es a la vez pueblo semirreligioso, semisocialista, semicapitalista.

Hace un recuento muy apretado de la historia judía desde los tiempos de Abraham, su gran primer líder, hasta llegar a la época de las persecuciones a través de Europa durante la Edad Media, la formación de los Ghetos, el holocausto último del cual todos fuimos testigos en el mundo durante la conflagración mundial que terminó en 1945. Todo esto nos mueve a conjeturar que verdaderamente quien ganó la segunda Guerra Mundial fue el pueblo judío. Pueblo que de ninguna manera es una raza en lo que discrepo con Angela Álvarez, pues no tiene características físicas iguales, ya que los judíos askenazitas son tan diferentes, físicamente de los sefarditas (españoles) o de los falaschas (negros africanos). Sin embargo, pese a estas u otras consideraciones, el libro de

Angela Álvarez, escrito con verdadero amor y pasión, dedicado a su esposo de ascendencia israelita, es una obra muy completa en cuanto a la información sobre lo que fuera un pueblo disperso por la faz de la tierra y lo que es hoy el Estado de Israel. Pero, hay un gran PERO.

En la página 310, refiriéndose al nombre de muchos judíos ilustres, entre ellos a Marx, de quien esboza una sencilla biografía, dice que el movimiento comunista se ha extendido por el mundo, primero a través de la Unión Soviética, luego China ("el país más numeroso de la tierra se halla dividido, pero amenazante"). ¿Se refiere a Taiwan? Enseguida agrega esta flor: "Aun así existen partidos socialistas y comunistas que actúan en todas partes del mundo, tratando de imponer su doctrina en el mundo a sangre y fuego". Es decir, en cuanto a una guía de conocimiento del estado judío, la obra es interesante, pero desmerece en su objetividad al colocarse la autora decididamente, no a favor del pueblo judío, sino del Estado de Israel, que es algo totalmente diferente.

LA BIBLIOTECA POPULAR de esta antigua editorial que ha llenado así medio siglo en las letras chilenas, aparece como una respuesta a la gran explosión de publicaciones comenzada por Quimantú. Elena George Nascimento nos ha hecho llegar los últimos once títulos de esta colección, entre los cuales se destacan obras que son verdaderamente clásicas en las letras hispanoamericanas y chilenas. Las publicaciones no se refieren solamente a prosa de ficción, sino que contemplan ensayos, como los de Aníbal Ponce de León, "Educación y Lucha de Clases" y "Humanismo Burgués y Humanismo Proletario", sin descuidar un género difícil en cuanto a su comercialización: la poesía. Entre los poetas favorecidos figuran voces muy conocidas como la de Nicolás Guillén, Nicanor Parra, Sor Juana Inés de la Cruz, Efraín Barquero, Neruda, Huidobro, etc. En prosa hay títulos que realmente era necesario reeditar a precios que las clases más modestas pudieran adquirir. Entre las novelas de valor, podemos citar "Rosa", de José Miguel Varas, una de las grandes realizaciones de este autor. De José de la Cuadra, ecuatoriano, "Los Sanguinistas", verdadera epopeya de una familia montuvia. Y, finalmente, otra de las obras que más se destaca de esta colección, la clásica "Los de Abajo", de Mariano Azuela, con un detenido estudio de Norman Cortés Larrieu.

## EDICIONES POPULARES NASCIMENTO



El año pasado, con respeto a la literatura, terminamos promisorios con el salto a la escena de un nuevo editor: PINEDA LIBROS. Andrés Sabella cuenta que estando en Santiago, Pineda, fue a saludarlo. Pineda, un librero de Santiago, cuatro horas después de una amena conversación, Pineda salió entusiasmado y decidió a convertirse en editor. Dos meses después salieron a publicidad los tres primeros frutos de aquella extraordinaria conversación. Tres libros editados simultáneamente: Poly Delano, "Lo primero es un morral", Notas de un viaje al África. De Andrés Sabella, "Célula Cristo", obra que reúne dos libros ya publicados de este autor, "Sobre la Biblia un Pan Duró", editado en la "Colección La Horda", por Nicomedes Guzmán, y cuyo prólogo conserva, junto a "La Estrella del Hombre", aparecida en 1953. Verdaderamente era necesario reeditar estas obras. Y no solamente estas, puesto que hoy en día es difícil encontrar algún otro libro de Andrés Sabella, escritor vastamente conocido.

Respecto a "Célula Cristo" nos llama la atención la forma alegórica de los cuentos. Recordamos un poco al Wilde del "Príncipe Feliz", no en cuanto al estilo, sino en cuanto a la dulzura que emana de sus páginas. Sabella nos presenta un mundo de luchas de la gente pobre, del proletariado donde la miseria campea ante la contradicción de quienes, pregonan cierto humanismo cristiano que significaría renunciar a la riqueza y a la ostentación, pero, sin embargo, viven en la opulencia. Pero, el señor Obispo ilumina sus dedos con piedras preciosas y hablaba latín. Es millonario el señor Obispo. Los cuentos de Sabella tienen un acendrado sentido crítico. Sus personajes sacados de la Biblia y de la tradición cristiana, son colocados en el mundo presente y llevados a una situación extrema en que siempre resalta lo que se predica en contra de la realidad circundante. Es una literatura social que anticipa la alianza del cristianismo con el marxismo, ambos impulsando una renovación social, un profundo cambio de estructuras que como un verdadero profeta, Sabella esboza en esta obra de ficción.

## AZZURRO VELIERO

ANTERIORMENTE ESTE POETA italiano, vecindado en Chile nos entregó una antología de su poesía traducida por Enrique Volpe. Hoy ha publicado en su lengua, natal esta obra. Desgraciadamente no podrá ser conocida en nuestro país por una cantidad muy grande de personas, por cuanto el italiano no es un idioma del dominio de nuestro pueblo. Pero entregamos uno de sus poemas en una traducción libre, para el conocimiento de los lectores.

EL MUNDO  
Hoy me he visto a mí mismo  
en un pequeño  
acalorado por el juego.  
Entre una y otra cabriola  
apretaba fuerte una pelota,  
una pelota grande, inmensa.  
Tras entre sus manos ardientes,  
su mundo y el mío.

# CRUZ

Escrito por un muerto

Tengo fiebre en el cuerpo... y fiebre de vivir. Pero... si sólo soy un muerto después de la catástrofe mundial! En mi delirio de obsesionante verdad: Cómo me asombra el hierro... y los huesos retorcidos de la humanidad! Cómo me fustiga en el recuerdo la voz que malparió un rayo en una noche de invierno cuando el desprecio se presentó en el laberinto de mi existencia! Cómo me duele la carne campesina e inocente y la palabra que no escucho todavía con el fusil de la guerra fratricida! Cómo me hacen falta las frases inoídas para detener la muerte de diez mil millones de seres!

II  
Todo... Por el dólar, por el dinar, por el rublo, por el bolívar de la Patria muerta y petrolera de la tierra con cinco siglos de dominación imperialista.

III  
Más... los nombres de los culpables desfilan por mi mente moribunda: Fernando, Felipe, Harry, Ted, Nelson, Lindon, Richard, y tantos otros con sed de poderío. Los que nunca se acercaron al corazón de la América pequeña de la África negra y humillada de la Asia alejada y campesina que lloró en Viet-Nam la muerte de sus héroes la Asia de Hiroshima y Nagasaki.

IV  
Los nombres poderosos (hoy polvo y carne pestilente) que en África y en Europa y en Asia y en América pequeña colmaron a los hombres de dolor y de miseria. Los que provocaron la ruina y la guerra.

V  
Oh! fiebre Oh! pesadilla de la verdad: cómo me asombra en la materia muerta y en la palabra viva el hierro... y los huesos retorcidos de la humanidad!

La National Bull Carriers acredita más de 3 millones y medio hectáreas solamente en el estado de Pará. La Brazil Land Cattle Packing tiene ya más de 3 millones. Una larga lista de supuestas compañías y de simples particulares completa la fracción conocida del loteo. Pero detrás de estos prestanombres, se cobijan los grandes consorcios mineros y agrícola-ganaderos de los Estados Unidos tales como el Texas Ranch (opera en el Mato Grosso sin que haya sido posible localizar sus territorios, confiesa la comisión parlamentaria), el Kings Ranch, o la Bethlehem Steel Company, una de las más poderosas inversoras en territorio brasileño.

Este proceso comenzó su actual escalada en julio de 1964, cuando 4 meses después del golpe militar encabezado por Humberto Castello Branco, la fuerza aérea de los Estados Unidos inició un relevamiento fotogramétrico de la Amazonia y de todo el territorio brasileño. Este relevamiento recibió la consagración oficial dos años después. El 7 de julio de 1966, por decreto del régimen militar, se dio formalmente el permiso para esta tarea.

Desde tiempo antes, el mismo embajador brasileño en los Estados Unidos, Vasco Leitao Da Cunha, entregaba personalmente a la Georgia Pacific (según él mismo confesó públicamente) copias fotográficas de la región amazónica. La Georgia Pacific es ahora una de las principales de la región.

## LAS CIFRAS

Las estadísticas oficiales describen correctamente la actual distribución de tierras en los estados de Rondonia, Acre, Amazonas, Roraima, Pará y Amapá, o sea, prácticamente, toda la Amazona. Hay, afirman las estadísticas, 32 millones de hectáreas en la región en manos particulares y adquiridas legalmente. De ellas, unos 30 millones corresponden a estos grupos norteamericanos.

El total de 32 millones se parcela en 138 mil propiedades distintas. Casi 72 mil de estas propiedades están por debajo de las 10 hectáreas cada una y suman, en total, 263 mil hectáreas. En el otro polo de la escala, apenas 449 títulos de propiedad cubren una superficie de 24 millones de hectáreas. Las deducciones son sencillas.

En realidad esta ocupación territorial progresiva —o "colonial"— como prefiere llamarla la izquierda local —no es un hecho absolutamente nuevo. Pero nunca hasta ahora se habían difundido abiertamente las cifras probatorias.

El proceso de ocupación ya ha deparado y sigue deparando una cadena sorda de pequeños conflictos y escándalos. Ahora vuelve a recordarse la multitud de denuncias acerca de robo de documentos oficiales, guardados en algunas iglesias municipales, y donde podían constar antecedentes que evidenciaban el carácter fraudulento de muchas de estas operaciones. Otros episodios no menos graves redondean la imagen de este avance conquistador apoyado por el propio gobierno militar.

TIERRAS SUYAS Y MATA! Hay que mencionar —dice el informe que ahora figura mimeografiado en medios opositores— la utilización de todos los procedimientos posibles para expulsar a los moradores de la región, muchos de ellos ya en la tercera generación, que la habitan. La intimidación, la destrucción de cosechas, incendios de viviendas, matanzas de ganado son, por ejemplo, recursos usados por Henry Fuller, norteamericano, para las tierras que juzga suyas en el estado de Maranhao.

Por fraude en la enajenación de 6 millones de hectáreas al oeste de Bahía —recuerdan otros— fue iniciado un proceso contra varias personas, inclusive el ex senador Saulo Ramos y el ex diputado Carlos Gomes de Barros, juntamente con algunos norteamericanos, que aparecían en la transacción. Pero el proceso fue también archivado.

Abundan también las denuncias de exportaciones clandestinas desde estos territorios privados, donde se habrían instalado campos de aterrizaje y servicios especiales de vigilancia y seguridad. Una denuncia en ese sentido de un juez estatal abundaba en detalles, pero no fue atendida. Un periodista de Goiás, Batista Custodio, director del diario Cinco de Marzo, publicó un artículo sobre la enajenación de tierras vecinas y acusó al procurador general del estado de estar implicado en la transferencia fraudulenta. Terminó en la cárcel. Mientras tanto, y a partir de 1969, por un decreto del gobierno, si las tierras que se ocupan arbitrariamente no resultan objeto de reclamo, antes de los 60 días, por parte de la Fundación Nacional del Indio, en defensa de los indígenas que las habitaban, éstos pierden automáticamente sus derechos. (I. P. S.).

# HUMOR'S BOUTIQUE

por Augusto Chulix



## LIBERTADES

Por encima de todo, la libertad de prensa es el derecho a denunciar la falta de libertad de prensa.

## ROMANTICISMO

Siempre se tienen veinte años en un rincón del Código Penal.

## REFRAN

Más vale contar nuestras cuitas que cuitar nuestras cuentas.

## EMULACION

Ahora que la mujer virtualmente ha triunfado en su movimiento de liberación, ¿qué tal si probamos suerte los hombres?

## ESCLAVITUD

En la Argentina la esclavitud fue abolida en 1813. Pero, claro, hay noticias que tardan en llegar a todos.

## MEDICINA

La vida en el campo, desde el punto de vista sanitario, ofrece mucho en beneficio del aparato respiratorio, pero muy poco para el digestivo.

## DESIGUALDAD

Los países no son iguales para no contrariar a toda esa gente que tanto le gusta viajar.

## PSICOLOGIA

La capacidad de perdonar nunca podrá igualar en productividad a la capacidad de dar motivos para ser perdonado.

## VACIAMIENTO INTELECTUAL

Es terrible oír hablar de emigración de talentos, sobre todo cuando uno está acá.

## CALVICIE

La caída del cabello puede evitarse fácilmente permaneciendo acostado en el suelo.

## FACILIDADES

Comprar con crédito en cuotas es como caminar hacia la dicha, pero con callos.

## UNIVERSALIDAD

Lo dijo Discepolín: "ONU busca lleno de esperanzas el camino...".

## JUVENTUD

Es la época en que cometemos disparates a cuenta de los que no podremos hacer en la vejez.



## PUERICULTURA

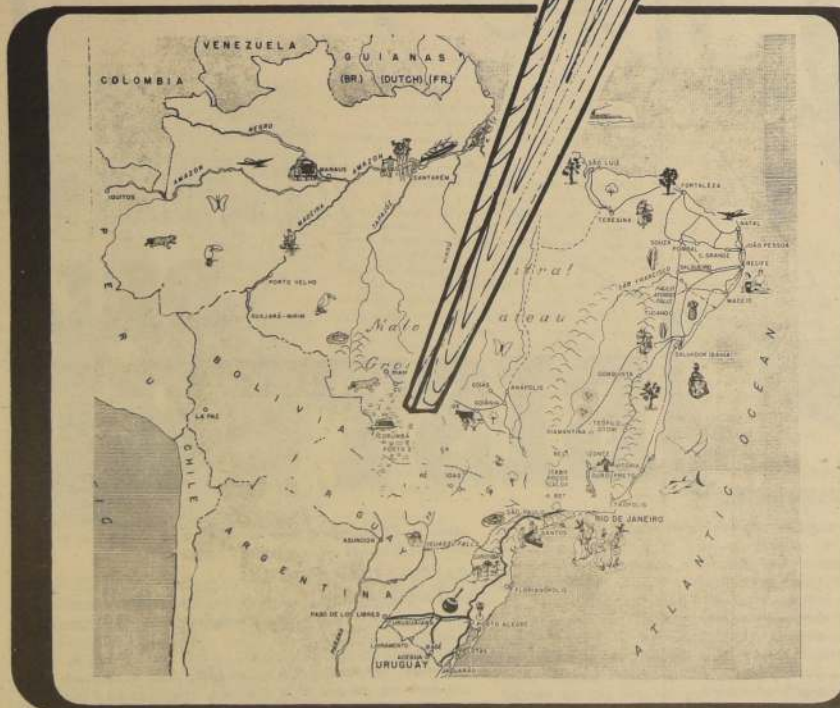
Muchos niños estudiosos no se explican para qué los bañan, si la Ley de Arquímedes hace mucho que ya fue descubierta.



Grupos económicos  
norteamericanos han  
comprado más  
de 30 millones de  
hectáreas de la zona más  
rica del país: el Amazonas.

Por DARCY RUANO

# SE VENDE A PEDAZOS



EL VASTO TERRITORIO AMAZONICO está en avanzado proceso de venta —fija y llana— a poderosos intereses extranjeros, particularmente norteamericanos. La denuncia, acompañada de cifras alucinantes, ha comenzado a circular con profusión en medios radicalizados de la oposición al régimen actual. El posible debate en cuanto a la confiabilidad de los datos es breve: en realidad, se trata de un informe que recopila y ordena estadísticas y comunicaciones oficiales aisladas y —sobre todo— los resultados de investigaciones promovidas por grupos de diputados de oposición y posteriormente archivadas.

## SE VENDE MEDIO PAÍS

De acuerdo al conjunto de los datos disponibles, es fácil advertir que la ocupación territorial de la Amazonia por parte de un puñado de prestanombres y grupos económicos norteamericanos se ha concentrado básicamente sobre una estratégica faja geográfica que arranca desde el territorio de Ampa (fronterizo con Guyana), bordea la desembocadura del río Amazonas, avanza hacia el sur por el estado de Pará, penetra el estado de Maranhão atravesando la vital carretera Belém-Brasilia, cubre un abultado trozo de los estados de Goiás y de Bahía y, finalmente, cruza el país hacia el oeste por una línea próxima al paralelo 15 hasta el estado de Mato Grosso, terminando en el Rondonia, frontera con Bolivia.

En otras palabras: divide a Brasil en dos. De un lado, la franja litoral desde Belém hacia el sur, ensanchándose hasta Brasilia y envolviendo la pampa riograndense. Del otro lado, el inmenso territorio de selvas y sertões, auténtico riñón del futuro Brasil superpoblado que imagina el gobierno.

De acuerdo a los observadores más calificados, empero, no se trata de preparar un supuesto separatismo amazónico: no es necesario, dicen estos observadores. Pero la faja de territorio "ocupado" cumple, sí, dos funciones precisas. Primero: es allí donde se acumulan grandes yacimientos minerales inexplorados. Segundo: es esa faja la puerta de acceso a una región que encierra esperanzas económicas aún mayores.

El proceso de ocupación territorial directa es el más escandaloso pero no el único de los recursos con que el gigante amazónico va quedando paulatinamente fuera del control efectivo del estado nacional. El otro, igualmente puesto en práctica, es el de las concesiones para las exploraciones y explotación.

En realidad, ambos se efectúan con la ayuda oficial. Según el informe citado, el estado brasileño haría las veces de administrador del reparto y financista de los gastos que la ocupación efectiva demanda.

## LA DENUNCIA

"El estado realiza todas las inversiones necesarias para la explotación de los minerales — afirma el documento — sean carreteras, ferrocarriles, sistema de comunicaciones, puertos fluviales y equipamiento, con un gasto mucho mayor que el de la explotación de los yacimientos propiamente dicha. Los grupos internacionales utilizan estas inversiones y se reservan el poder de decisión. Las subsidiarias formadas con el estado quedan en dependencia de los créditos por un lado y, por otro, del mercado internacional controlado por las matrices extranjeras que, normalmente, compran más del 50 por ciento de la producción de las filiales brasileñas."



Garrastazu  
Médici

Los yanquis, nuevos propietarios, utilizan la intimidación, la destrucción de cosechas, los incendios de viviendas y la matanza de ganado para ahuyentar a los habitantes brasileños de la región.

Las adquisiciones estadounidenses a partir de 1964 suman, en 5 años, más que toda la superficie apropiada desde el descubrimiento de Brasil por los europeos, en el año 1500.

En lo que se refiere a las "compras" de territorios, las operaciones involucraban, ya en 1969, más de 30 millones de hectáreas, o sea más de 300 mil kilómetros cuadrados. Alguien señalaba que las adquisiciones realizadas a partir del golpe de 1964 sumaban a los 5 años más que toda la superficie apropiada desde el descubrimiento de Brasil por los europeos, en 1500.

Se estima que en la actualidad esta cifra puede haberse duplicado, sin que en la mayoría de los casos haya registros precisos acerca de quiénes son los reales beneficiarios de la compra o cuáles son los terrenos realmente adquiridos.

En una investigación realizada por una comisión parlamentaria, un tal João Ignacio aparecía como el dueño de un millón 800 mil hectáreas en el Estado de Maranhão, de más de un millón 850 mil en el estado de Amazonas y de aproximadamente 5 millones 450 mil hectáreas en el estado de Pará.

El mismo informe de la comisión parlamentaria afirmaba luego: "firmas, grupos o personas físicas norteamericanas dominan grandes áreas del norte de Goiás, donde adquieren tierras por intermedio de João Ignacio, con documentación de origen espurio".

## PONTE ALTA DO NORTE

Hay otros casos más evidentes: bajo el nombre de Stanley Amos Selling figura, entre otras operaciones, la compra de prácticamente todo el municipio de Ponte Alta Do Norte, en el estado de Goiás. El Municipio tiene una extensión de 1.305.436 hectáreas. Al señor Selling le pertenecen 1.305.000. Pero el señor Selling es, en realidad, el jefe de la firma norteamericana Stanley Bros. Real State Co.

# RAMON GALINDEZ

Por  
favor,  
doctor...

Cruz Ramón Galindez, nació en San Felipe, Venezuela hace 35 años. Periodista, desde 1954, con cursos realizados en España y Venezuela. Corresponsal y reportero de los Diarios El Impulso, de Barquisimeto (1956), Últimas Noticias, La Esfera, El Mundo (1957 a 1959) y Clarín (1962) todos de Caracas. Ha colaborado en otras publicaciones de la capital venezolana y del interior del país.

En 1967, publicó su primera obra literaria "Paréntesis", poemas. De Octubre de 1970 a Enero de 1971 se desempeñó como Enviado Especial del Diario El Impulso, en Chile y otros países sudamericanos. Desde Noviembre de 1971, desarrolla sus actividades periodísticas en Chile, Perú, Ecuador, Argentina y Bolivia, como corresponsal del Diario El Impulso, de Barquisimeto, Venezuela.

Recientemente apareció en Santiago, Chile, su libro "Junio-Agosto 3 AM", ilustrado por Carmen Monja, chilena, su esposa y compañera de las jornadas de este periodista y poeta tramundos.

Los poemas que publicamos en esta página corresponden a la citada obra.



Junio-  
Agosto  
3 A.M.



Uno

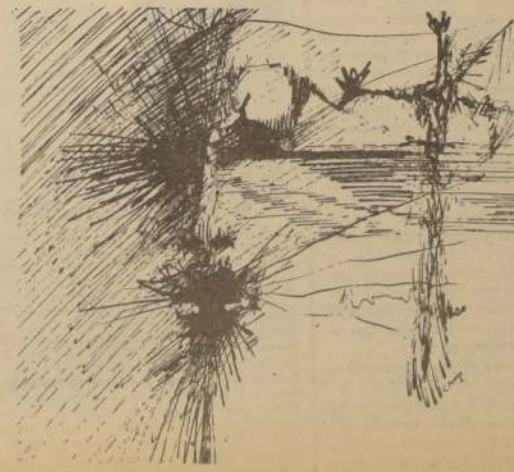
Escuchadme,  
hijo de nadie:  
¿... Acaso has leído  
alguna vez  
las Encíclicas Papales?  
¿... Qué sabes tú  
de Filosofías Orientales  
o del grito  
(geografía del hambre)  
de los niños de Biafra,  
y de los héroes  
de Viet-Nam?  
Y... ¿Qué sabes tú,  
de tu Patria dominada?

B

Tú, no sabes nada...  
Desde tu mismo nacimiento  
te negaste  
y has negado todo:  
un infimo alfiler  
y el amor cósmico-geográfico-  
maternal-universal.

C

Tú, eres nada.  
Perdón!  
Sí eres:  
Doscientas libras  
de mierda  
envueltas en papel  
de celofán.



Por favor, doctor:  
no interrumpa con su voz  
y sus consejos  
el trayecto de los hilos  
misteriosos  
dibujados en mi rostro  
de protesta.  
No mueva ya más su mente cirujana,  
ni decapite la interrogante  
de esperanzas  
en las calles desbordadas  
de miseria.  
No, doctor, por favor,  
no confunda el dolor  
de las campanas  
con la alegría secundaria  
de los barrios sin nombres,  
descalzos, sin agua y con hambre.

B

Vamos mejor, amigo,  
hermano del canto y la distancia  
al encuentro  
de las piedras milenarias  
a los campos sin bujías  
en el maíz del conformismo.  
... Allá, doctor,  
donde el sol se esconde siempre  
y se multiplican las lunas  
medievales.  
Allá... donde la tierra  
es regada por lágrimas-sangre-sudor  
de los patriotas engañados  
para que aumenten  
las cosechas de tragedias.

C

Vamos allá, doctor,  
a descifrar interrogantes...  
Vamos a buscarle sentido  
a la voz escondida del camino  
a la carta no jugada  
del arma arrinconada  
en la letrina,  
al silencio exasperante  
de la noche campesina,  
al perro que llora  
la tragedia del amo  
que duerme sin estómago  
pero con alma...  
Vamos al bahareque extraño  
para que nos reciba  
(como todos los años)  
con su sonrisa negra  
y legendaria.  
Vamos al círculo infernal  
de las lluvias enfermas de nostalgia.  
Vamos a tocar, hermano de la muerte,  
la carne defraudada  
por el monstruo apocalíptico  
del voto.

Vamos al encuentro  
y desafío del eco  
de las voces demagógicas.  
Vamos a consignar  
nuestro mensaje...  
de protesta.

D

Vamos, doctor,  
que el tiempo y la historia  
nos reclaman...  
A redimir, aunque sea con la palabra  
la Patria verdadera y sojuzgada.

E

Pero... por favor,  
hermano del canto y la distancia  
no interrumpa con su voz  
(amiga, compañera)  
el trayecto  
de los hilos misteriosos  
dibujados en mi rostro  
de protesta.





CABRAL llevó a las Naciones Unidas su lucha en defensa de la libertad de los territorios coloniales africanos.

# EL ASESINATO DE CABRAL TIENE UNA NEGRA FIRMA

NO HABRA en el mundo explicaciones que valgan para justificar el alevoso asesinato de Amílcar Cabral. Todas las voces libres del mundo han expresado su repudio contra este crimen que debe sumarse a los muchos que registra la historia de la persecución contra los hombres que luchan por la libertad, por la independencia política, económica y social de sus pueblos.

Cabral era uno de ellos. Su destino estaba decidido. Había que matarlo para que su acción inquebrantable contra el colonialismo africano no desmoronase la estructura de los altos intereses del imperialismo y la reacción.

Había que matarlo para atemorizar y debilitar al hombre negro que ha vivido ahogado por una opresión cruel y sangrienta. Cabral era un ariete un peligro, un revolucionario que jamás daría tregua a la prepotencia de los enemigos de su raza. Era uno de los líderes más importantes. Acaso el más activo. Tal vez el que con mayor tesón y valentía mostró al mundo la verdad, la pura y respetable verdad de su causa. Para expresarla, con la clara entereza de un auténtico patriota, visitó al Papapa Paulo VI, hace 3 años. Fue recibido en audiencia extraordinaria. Al Gobierno de Lisboa, no le hizo ninguna gracia esa entrevista. ¿Por qué el Sumo Pontífice entraba en parlamento con Cabral, considerado el agitador N° 1, la peor amenaza de la "paz" de su pueblo? Y las relaciones con el Vaticano se pusieron tensas.

## SU MUERTE TIENE UNA FIRMA

Amílcar Cabral tenía 51 años de edad. Era el fundador, presidente y Comandante en Jefe del Partido Africano por la Independencia de Guinea y Cabo Verde (Paigó). Un personaje como para que el imperialismo no perdiera de vista. Había que atarlo como fuera. Era urgente cerrarle el paso a cualquier costo. Y ese costo fue su valiosa vida.

"Los movimientos de liberación nacional, el movimiento anticolonialista y el movimiento obrero internacional — señala el mensaje firmado por Luigi Longo

y Erico Berlinguer — han perdido en Amílcar Cabral a un dirigente de gran estatura política y moral y vuestro continente a uno de sus jefes más iluminados y capaces".

[Pero había que matarlo]. Tenían que matarlo. ¿Quiénes?.

Lo dijo el Presidente senegalés. "El asesinato de Cabral, líder de las fuerzas anticolonialistas de Guinea Portuguesa lleva la firma de Portugal".

Homenaje de un chileno. Humberto Díaz Casanueva, Premio Nacional de Literatura y actual Embajador de Chile ante las Naciones Unidas se mostró emocionado cuando recibió la noticia del salvaje crimen. Nos dijo:

"Con Amílcar Cabral desaparece uno de los grandes líderes del movimiento de liberación de los territorios coloniales africanos. No se aún en que circunstancias se haya verificado su asesinato. De cualquier manera, considero que es un golpe muy grande que se da a los movimientos de liberación. Puedo decirles a Uds. mis queridos compatriotas que Amílcar Cabral frecuentó mi casa cuando yo era Embajador en Argelia. Y muchas veces conversamos sobre el porvenir de África y el provenir de las relaciones entre dicho continente y América Latina. Luego hace pocos días lo vi actuar en Naciones Unidas y voté a favor de que se le escuchara. Por fortuna triunfó la corriente de que él subiera a la tribuna. Entonces, contemplé el espectáculo de un heroico combatiente que habló a favor de la libertad de Angola, Mozambique, Guinea, Bisao, Cabo Verde, y todos aquellos territorios que se encuentran bajo la dominación portuguesa o sudafricana, que luchan por su libertad en medio de los más horribles sufrimientos y con un heroísmo que es realmente desconocido en Chile.

Yo rindo, a través de las páginas de la Revista Dominical de la Nación, el homenaje más sentido a este gran luchador, a este hombre sobrio, sencillo que vivió en la selva, que convivió con sus conciudadanos luchando por la libertad de su patria oprimida".

## CARCAJADAS A MEDIANOCHE

Poemas de Inelia Uribe



LA ALICIA DE ESTE LIBRO es una joven poeta chilena, actual Secretaria General del Grupo Literario Rubén. En 1968 publicó "Mis poemas para ti", edición que se agotó a poco más de tres semanas de su aparición y en que dejó expresa una inquietud alegre y desbordante, propia de su temperamento vehemente y generoso.

Ahora, con la natural decantación del canto lírico, a través de una existencia dedicada a la lectura de la buena poesía, ha afinado sus voces y elevado la esencialidad de su creación. Inelia Uribe vive como escribe: apasionadamente. Tiene la decisión y el coraje de no repliarse y sus emociones son libres y exultantes. Es obvio entonces, que lo que conlleva o configura, son reproducciones de vivencias personalísimas y espontáneas, con el mérito de que la imaginación suya no se genera en el vacío; en el poema "A mi padre" expresa: "Un pedazo de tu cara voy palpando en el camino".

Esta poesía, pese a la brevedad del texto lleva al lector, a un continuo desambular por los caminos del ensueño y también del desencanto, como toda realidad contradictoria donde a menudo, solemos avizorar la mueca de Pagliacci, versos suyos como: "llorando alegrías, riendo amarguras", en que cada virtud es máscara o derrota, mis labios, cráteres glaciales o témpanos dormidos, así nos lo acentúan.

Pero esta misma disposición de movimiento perpetuo en que se orienta, ora a la belleza y al amor como a las fuerzas negativas del ritmo, desde su natural principio intrínseco, para alegría nuestra y proscripción del artificio, descubre los innatos ímpetus de la poetisa Inelia Uribe, que le impelen ciegamente en el camino, para lograr el milagro poético-creacional, capacidad de transformar su mundo, identificándose con la angustia y congoja ajenas, dice su verso, "por los que nunca han sido por los mudos que zozobran hasta por los que llagan con su lengua la plenitud de los íntimos misterios".

Esta segunda obra de Inelia Uribe, "CARCAJADAS A MEDIANOCHE", es una evidente muestra de superación, lo que está revelando además, su noble condición de poetisa que busca afanosa el equilibrio entre la paz y las contradicciones de la existencia.

EDILBERTO DOMARCHI.

## SOBRE LA NUEVA CANCIÓN

Señor director:

Felicitaciones al cronista Nano Cabrera Zúñiga por abrir un debate en torno a la posible agonía de la CANCIÓN POPULAR, como bien la calificara el folclorista Víctor Jara.

El debate, llevado a muy alto nivel, demuestra a través de los artistas encuestados (Ángel Parra, Víctor Jara, Eduardo Carrasco, por Quilapayún, y Tito Fernández) que el arte del pueblo no agoniza, pero que se le quiere llevar a tal estado de salud por obra y gracia de ciertos medios de comunicación de la izquierda chilena. Pero no. Es inútil. Lo que nace del pueblo no muere. Existe mientras esté el pueblo como lo expresara Ángel Parra.

¿Qué hacen los medios de comunicación de masas por abrir puertas al arte que es de las mismas masas? Poco, en algunos medios informativos de la izquierda chilena. Nada, en otros.

En la Televisión Nacional, por ejemplo, a cada momento vemos cómo le meten al pueblo cosas que no son reales, que están lejos de serlo. Bien lo dijo — en el número dos de "La Quinta Rueda" — el periodista René Schneider, "De qué sirve, en estos instantes, la T.V. Nacional al pueblo?".

T.V. Nacional le mete todos los días a nuestro pueblo cancioncitas pobres (Música Libre) pero no le mete su arte, el arte de la inmortale Violeta Parra, el arte de Víctor Jara, el arte de Tito Fernández.

Esto debe hacer reflexionar o caeremos en el sectarismo artístico, desviaremos a los artistas del pueblo y, por ende, al arte del pueblo.

José Martínez Fernández  
ARICA



HORACIO ESPINOSA ALTAMIRANO. "Santiago es ciudad de fermento y alucinación".

## REPORTAJE EN LA FLAMA

VINO A RECONOCERNOS, porque ya nos conocía a la distancia. Mejor dicho, sabía de memoria a nuestros poetas y seguía el curso de los acontecimientos políticos que son historia viva del despertar de los pueblos latinoamericanos. Estuvo entre nosotros cerca de un mes, en que no hubo minuto de descanso, apenas si unas cuantas horas de sueño, porque había tantas cosas que ver, que escuchar, sentir y escribir.

Y de esa estado el poeta, escritor y periodista mexicano que es Horacio Espinosa Altamirano, sacó como corolario, un libro escrito con premura, que apenas salió caliente del horno editorial, tenemos hoy ante nosotros. "CHILE Y ALLENDE. Reportaje en la Flama".

En verdad, un honesto reportaje al proceso que vivimos, resultado, como dice el autor, "de la experiencia y meditaciones surgidas ante el

escenario chileno, que contra marejadas y zarzapos de la reacción interna y exterior, ha dictado página inborrables en la memoria de los pueblos que hoy ganan la calle para obtener mañana su libertad".

Horacio Espinosa no sólo estuvo en los cafés céntricos de Santiago, ni conversó solamente con funcionarios, ministros y parlamentarios. Recorrió buena parte del territorio, mirándolo todo, observándolo todo con ojo de buen reportero. Recogió datos de las minas de carbón de Lota, estuvo en los campamentos de los sin casa, sostuvo largas charlas con trabajadores, mujeres y mucha juventud.

La obra editada por B. Costa — Amic en Ciudad de México va acompañada de una serie de fotografías de actos de masas, de campesinos, mineros y sitios que Espinosa recuerda con cariño.

Por ejemplo, la casa de Pablo de Rokha, en calle Valladolid 106 de La Reina, del poeta que para Espinosa es el futuro, porque tarde o temprano vendrá el inevitable encuentro de los pueblos con su obra, a que más allá de su época y por encima del tiempo, no merece ni se le alcanza con la bisutería del elogio, porque su grandeza está en sí mismo.

Este reportaje en la flama, a Chile y al Gobierno de Allende, es el libro N° 13 en la obra literaria del escritor mexicano. Escribe con ansiedad, como si la vida y el tiempo se le fueran a acabar pronto. Alterna verso, prosa y periodismo con igual soltura. Ya anuncia un nuevo título. "La noche de los puertos blancos". Cuando estuvo entre nosotros, RD lo entrevistó Domingo 7 de mayo y publicó algunos de sus poemas inéditos.

Fue entonces cuando nos dijo que su ambición como trabajador de la cultura era lograr "la vertebración poética definitiva de nuestro continente".



OPERACIONES "EXPLORATORIAS": una cuchillada en el abdomen y aquí no ha pasado nada o ha pasado mucho.

# EL ABUSO DEL BISTURI

EL VEINTE POR CIENTO de las operaciones quirúrgicas realizadas en los países capitalistas desarrollados son inútiles, revelaron eminentes profesores de cirugía y personalidades del Seguro Social francés, en una mesa redonda organizada por la importante revista "La Nueva Prensa Médica".

La reciente publicación en los Estados Unidos del libro "Cómo evitar operaciones inútiles", escrito por un cirujano de renombre que utilizó el seudónimo "Lawrence P. Williams", ya habla atraído la atención sobre un problema hasta entonces tabú.

El cirujano norteamericano confiesa que cada año se realizan en los Estados Unidos unos tres millones de operaciones inútiles, que muchas veces enferman — o matan — a personas con buena salud. El cálculo señala que como consecuencia de estas operaciones injustificadas, mueren aproximadamente diez mil norteamericanos por año.

A tal extremo se ha llegado que Ralph Nader — quien encabeza en Estados Unidos la lucha por la defensa de los consumidores — está dispuesto a iniciar una campaña pública sobre el asunto.

## Operaciones útiles e inútiles

¿Cómo distinguir una operación útil de otra inútil? En realidad no hay una definición matemática. Algunas cirugías pueden parecer innecesarias y de hecho, no serlo. Por ejemplo, ciertas intervenciones practicadas como paliativo en caso de tumores incurables. La cirugía impotente para curar, puede, sin embargo, aportar algún alivio, y esto se justifica a plenitud.

También se hallan las operaciones llamadas "exploratorias". Así, un individuo que recibe una cuchillada en el abdomen es sometido a una laparotomía exploratoria. O sea, tras abrirse el vientre, se revisan sus vísceras para ver si alguna fue afectada. Muchas veces no se encuentra nada y el abdomen es cerrado sin haber extirpado o reparado ningún órgano. No obstante se trató de una operación indispensable.

Pero lo que los participantes de la mesa redonda consideraron escandaloso es el abuso de las operaciones llamadas preventivas. En Estados Unidos se extirpa el apéndice, para evitar que la persona sufra algún día, de apendicitis.

La apendicectomía es presentada como una operación preventiva, sistemática e inofensiva, cuando en realidad no lo es, ya que todo acto quirúrgico y toda anestesia general comportan un riesgo vital mayor o menor.

Por otra parte, nadie ha probado hasta hoy que el apéndice sea un órgano inútil. Hay incluso científicos como el investigador Biermann, que formulan la hipótesis de que existe relación entre la apendicectomía y el desarrollo del cáncer, a través de una serie de autopsias, este autor verificó que 42 por ciento de los cancerosos del intestino y 82 por ciento de las cancerosas del ovario habían sido privado de su apéndice. Esto lo ha llevado a preguntarse hasta qué punto el apéndice, considerado sin función, no sea en verdad un órgano de defensa del organismo.

Otra cirugía preventiva innecesaria y mutiladora: la extirpación del útero, operación frecuentemente realizada en mujeres con más de cincuenta años, portadoras de un fibroma. El profesor Varangot es explícito: la ginecología es la especialidad en que se realizan más intervenciones, muchas veces inútiles, frecuentemente injustificables, a menudo ilegales.

Hay también las modes quirúrgicas La amigdalectomía (extracción de las amígdalas) en los niños es una de ellas, a pesar de no ser una operación benigna, pues puede provocar hemorragias mortales.

En la misma mesa redonda el doctor Giroud, profesor de la Universidad de París, denunció las pseudo-intervenciones. "Nos fue dado ver pacientes — agregó el profesor — cuya hoja clínica hablaba de una extirpación del estómago, y que, aún poseyendo una cicatriz abdominal mantenían su estómago

intacto. El paciente tuvo su abdomen abierto sólo para justificar la intervención y cobrarla".

## RAZONES DEL ABUSO

El profesor Sourina de la Orden de los Médicos de Francia, hizo la siguiente explicación durante la mesa redonda:

"En Estados Unidos, como en Francia, cualquier médico puede hacer todo. Con la diferencia enorme, de que en la práctica, mientras en Francia el cirujano tiene que hacer una especialización de muchos años antes de poder operar, en Estados Unidos cualquier médico particular puede internar a su paciente en una clínica y sacarle el mismo la vesícula o el estómago.

Pero la raíz del abuso de operaciones va, naturalmente, más allá de lo que se aventuran a analizar los participantes de la mesa redonda, está en la esencia misma del ejercicio de la medicina dentro del capitalismo.

Un sistema donde el médico clínico envía clientes a su colega cirujano y luego, recibe de este un porcentaje sobre el costo de la operación. Un sistema donde el cirujano — y el médico en general — no es un asalariado, sino que gana de acuerdo con el número de operaciones que hace. Un sistema como este, basado en la codicia y en la sed de dinero, sólo puede conducir al abuso y al crimen que — en el campo médico — alcanza su máxima degradación en Estados Unidos.

Hay operaciones útiles y otras perfectamente inútiles. Una encuesta probó que el 42 por ciento de los pacientes que sufrían de cáncer al intestino y el 82 por ciento que lo tenía localizado en los ovarios habían sido privados del apéndice.

Por DAVID LERER





# LOS NES DE CIA

*CADA VEZ se acentúan más la similitud aparente del hombre y la mujer. Y no me refiero a las confusiones originadas por la travesura del tercer sexo. Hombres, muy hombres, que transitan por las calles con las ropas varoniles que, con la denominación "él y ella", usan en común ambos sexos, dan "su petardo" sin proponérselo.*

Uno divisa pedaleando en bicicleta una persona joven, de cintura flexible, con larga y ondulada cabellera, y, solo después de advertir que la máquina que usa es de las que se fabrican exclusivamente para varones, le entra la duda. Tendría que seguirlo y observarlo largo rato para convencerse de que estaba en un error.

Felizmente en la mayoría de los casos, el pelo largo no influye en las desviaciones vestidas en otros casos; que obligan a las víctimas a vestirse con ropas femeninas y usar pelucas de diversos modelos. Claro está que, en caso de exageraciones en la pelambreira, no es posible evitar que los jóvenes de larga melena se sientan obligados a usar trenzas, cordones, cintitas multicolores, pinches, trabas y horquillas y otros implementos sujetar el pelo, que se le viene a los ojos cuando juegan tenis, fútbol y otros deportes que exigen rápidos movimientos.

Con el mao sientido práctico de la mujer que desde tiempo inmemorial, viene usando el pelo largo, los hombres que ahora lo han adoptado, insensiblemente se sienten inclinados a seguir las modas que le recomiendan para su tipo los peluqueros uo-to-oate cosas que es de apuoyr ye que si dejara en libertad a los interesados, terminarían por copiar el tócano de los personajes que, para bien o para mal, brillaron en distintas épocas, como la intrincada pelamberra de Schopenhauer, las trenzas de las Frases Mosqueteros, y de Franz Listz, los caprichosos cortes de los mohicanos, las agresivas trenzas de Atile, Genhiz Kahn y Aureng Zeib, o cualquier otro "modelo" del pasado".

Todavía se ven en las capitales de provincia, las hirsutas cabelleras con que los excéntricos innovadores de la localidad, para darles una buena rección a los peluqueros del lugar, quisieron **repetirse el plato de los "incroyables"** copiando, en pelo propio, sus pelucas y las de Juan Bautista Lullí, Luis XIV, y el mismo Francisco Enrique, duque de Luxemburgo. **sus sospechar que las obras de arte con que estos se cubrían la cabeza, eran de sacar y poner y solo servían para disimular la calvicia total de sus poseedores, [víctimas, como tantos de sus contemporáneos, de la tifa roñal] que usaban sus extravagantes pelucas para no hacer el ridículo en sus aventuras galantes.**

**RADO GARBO**

# EN CASA DE HERRERO..



# TODO UN CAMPEON

Con dos flotadores en cada brazo, Louis Regard no le tiene ningún miedo al agua: forma parte del equipo campeón de nadadores menores de un año, y se batló brillantemente en una reciente, insólita competencia deportiva realizada en París. En realidad, Louis no nada muy rápido que digamos. Ganó porque él y sus otros tres compañeros fueron los únicos que no se desorientaron y consiguieron llegar hasta la meta, en vez de recalar —llorando— en uno de los costados de la pileta.



# LA SEMANA CIENTÍFICA

Por el Dr. FERNANDO CASASBELLAS



**EL COLESTEROL** y sus fatales consecuencias acechan a las personas golosas, que ingieren una dieta dañina de "masas y grasas"

# PRIVESE DEL COLESTEROL...

**UNA PORFIADA SEÑORA**, invadida por la arteriosclerosis - o arterioesclerosis como anteriormente se denominaba — **saborea** el jamón y los huevos, ambos ricos en colesterol, y como un gesto añadido desafiante unta el pan en **mantequilla**, compartiendo helados de crema y pasteles, con sus parientes jóvenes.

El colesterol acorta la vida en muchos años, obstruyendo las arterias, y propende a la asfixia de los tejidos humanos. Ya hace medio siglo que los doctores comenzaron a sospechar que el colesterol es un asesino secreto, que realiza sus maldades obstruyendo los vasos sanguíneos que van al cerebro, al corazón y a los demás órganos. Hoy día, ya se conocen perfectamente bien sus acciones dañinas, especialmente cuando el organismo avanza en años.

Las plantas no contienen colesterol, y aunque no se le conoce una tarea fisiológica específica, es un constituyente importante de las membranas de las células y de las lipoproteínas que circulan en la sangre y en otros líquidos orgánicos, incluso en la grasa secretada por las glándulas sebáceas de la piel. Es muy bien conocido su rol como precursor de los ácidos biliares y de las hormonas esteroides producidas por las glándulas sexuales y suprarrenales.

La mayor vía para la destrucción del colesterol, es la conversión de los ácidos biliares en el hígado, y la excreción de estos ácidos a través de la vesícula

biliar hacia los intestinos. Su concentración en la sangre aumenta con la edad y es influenciada por la dieta, particularmente alimentos grasos.

Ciertas enfermedades tales como diabetes, hipotiroidismo, nefrosis y obstrucción biliar, resultan en anormalmente altas concentraciones colesterólicas en la sangre.

Los altos niveles de colesterol sanguíneo están asociados con la ocurrencia de las siguientes afecciones: xantomatosis, que se caracteriza por la deposición de colesterol en tendones y piel; la formación de cálculos biliares, que están compuestos principalmente por colesterol; y la arteriosclerosis, que es la precipitación del colesterol en forma de placas en las paredes de las arterias.

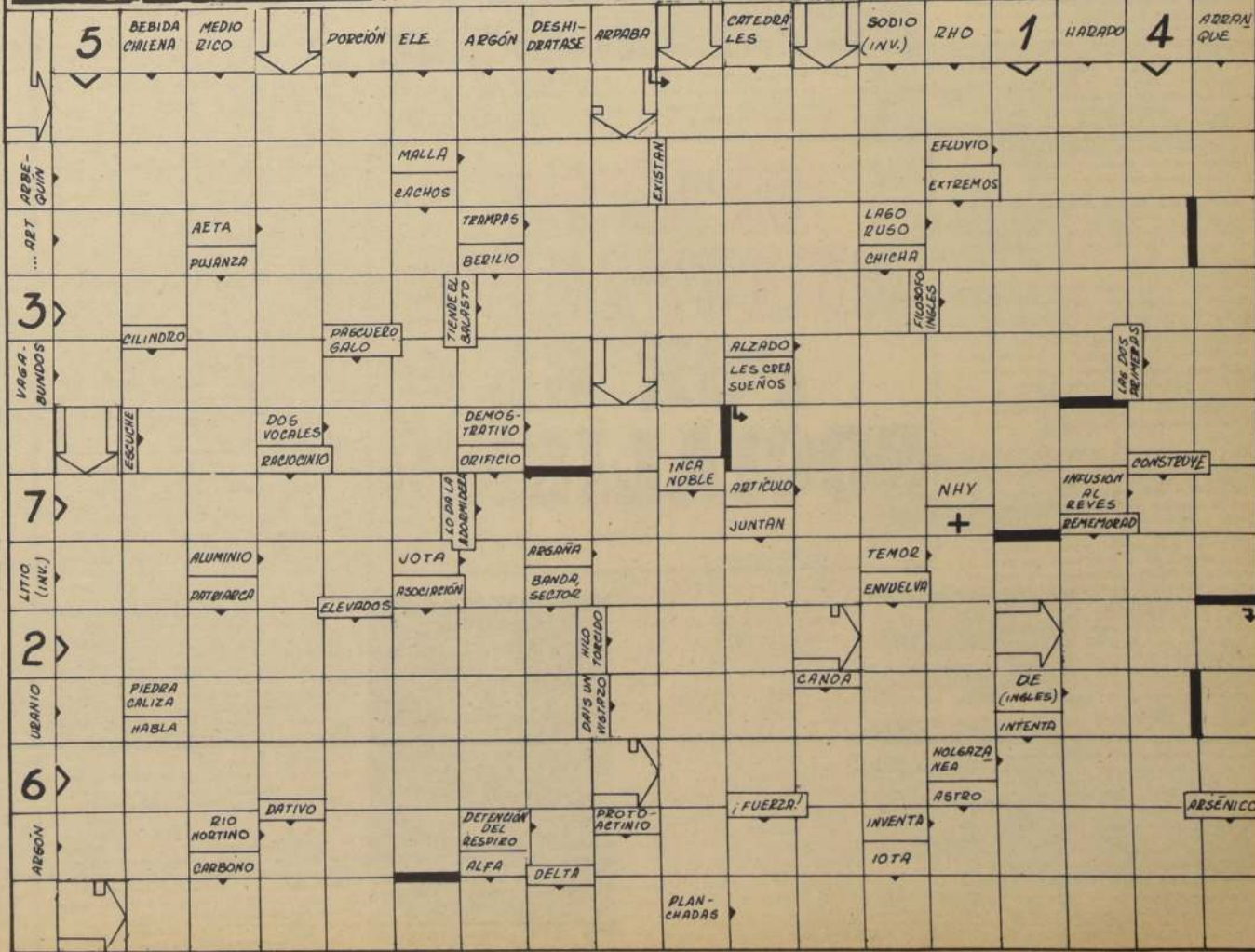
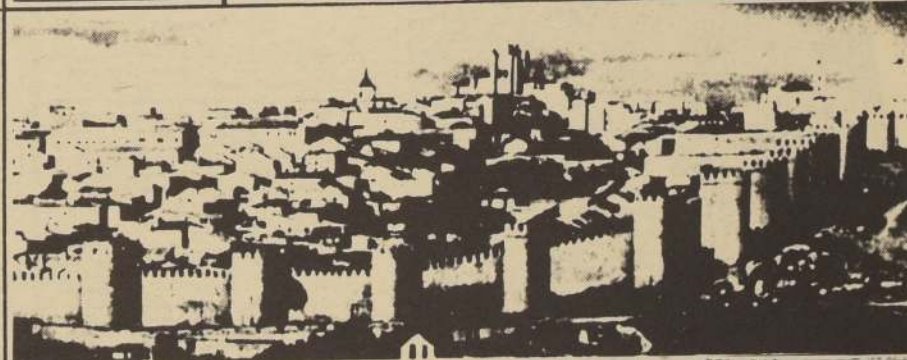
La formación de placas arterioscleróticas es una gran causa de enfermedades cardíacas y de los infartos al corazón. En experimentos demostrativos que se realizan en los laboratorios, se observa que los conejos alimentados con colesterol forman características placas arteriales, como lo hacen otros animales cuando la alimentación a base de colesterol se acompaña con la falta de substancias vegetales crudas tales como frutas y ensaladas naturales.

Para conocimiento general, los siguientes alimentos tienen un contenido especialmente alto de colesterol: queso, huevos cocinados, pastelería, leche condensada, mantequilla, pavo gordo, tocino, chanco y cordero, salsas y demás condimentos grasos.

## ... Y PROLONGARA SU VIDA

PARA COMERTE MEJOR

Si hay que hacerle caso a las estadísticas, los pe-  
cíficos suizos comen 8 kilos 800 gramos de cho-  
cra-  
le por cápita cada año, y con ese promedio tien-  
e la corona mundial al consumo de la golosina. Le s-  
guen los belgas, con 6-kilos 500 gramos. De acuer-  
do con Helmut Grosse, gerente de una de las fábricas más  
importantes de chocolate helvético, la tradicional pi-  
chorra, tranquilidad y bonhomía de los suizos se deb-  
e a que comen mucho chocolate. Y si es así, ¿por qu-  
é no mandan un buen cargamento al Medio Oriente y  
Vietnam.





...de la historia dominicana, Ruiz, teólogo y profesor español, señala: "Las afirmaciones de Fidel Castro, en el sentido de que los cristianos revolucionarios deben verse como aliados estratégicos de la revolución, son francamente lúcidas e importantes".

—EN MUCHOS AMBIENTES cristianos actualmente se da por descontado que los cristianos tienen que apuntar al socialismo en sus opciones políticas y sociales.

Si el entrevistador a algunas personas se convierte en tarea ardua, debido a que es necesario sacarle una por una las palabras, el conversador con el destacado teólogo español y sacerdote católico José María González Ruiz también resulta difícil, pero por lo contrario.

Buen hablador, de expresión clara y gracia espontánea, su acento andaluz (que tanto se asemeja al cubano) y su estilo coloquial, sin abandono de la profundidad, absorben y entusiasman al interlocutor. Al poco rato de conocerlo, uno se siente dominado por una personalidad que rompe distancias y protocolos, que crea un clima familiar de amigos, entre los que no puede haber reservas.

Y la conversación, que se gesta en torno al calor tropical de La Habana, se prolonga durante horas y horas.

#### CRISTIANOS Y SOCIALISMO

Cándido lector de la Catedral de Málaga (cargo ganado por oposición), profesor del Instituto Superior de Pastoral de Madrid y de varias facultades de Teología de diversas universidades del mundo, uno de los biblistas de mayor prestigio del mundo, con una contribución destacada en el Concilio Vaticano Segundo, así como autor de numerosos ensayos, entre ellos "El Cristianismo no es un Humanismo" (traducido a siete idiomas), es una de las figuras principales del movimiento renovador que existe en la Iglesia Católica española.

González Ruiz considera que las conversaciones de Fidel Castro con los medios cristianos en Chile, donde el primer ministro cubano planteó que los cristianos revolucionarios deben verse como aliados estratégicos de la revolución, son francamente lúcidas e importantes y recordó seguidamente que ya Fidel Castro se había expresado anteriormente sobre este tema en forma similar: "Ningún líder subraya ha puesto los puntos sobre las íes con tanta claridad".

Y recalco, inmediatamente, que la conducta de los dirigentes de la Revolución cubana frente al problema cristiano demuestra que su vinculación a la praxis es de gran pureza y honestidad científica.

Mientras habla, González Ruiz mueve las manos con rapidez y sencillez, como si fuera un prestidigitador, en un lenguaje mímico que armoniza con su manera de hablar. Mantiene siempre una sonrisa en sus labios, como si disfrutara de cada palabra que pronuncia.

Lamenta no haber podido asistir al Primer Encuentro Latinoamericano de Cristianos por el Socialismo, realizado en Santiago de Chile a finales del mes de abril pasado, pero señala que en Madrid se celebró también un "encuentro sobre 'Fe cristiana y cambio social en América Latina'", donde concurren algunas de las figuras más destacadas del Encuentro de Chile, y cuyo consenso fue similar al de la capital chilena: los cristianos tienen que apuntar al socialismo en sus opciones políticas y sociales.

#### EL CHEY CAMILO

Hablar de socialismo, de Cuba y América Latina, trae de la mano hablar de dos figuras destacadas del proceso revolucionario latinoamericano: Ernesto Che Guevara y Camilo Torres. En este momento, el rostro de González Ruiz adopta un gesto serio y respetuoso. Sobre su camisa roja, desde el comienzo de la entrevista, nos llamó la atención un medallón de madera con el rostro del Che, que pende de un cordón negro del cuello.

—El comandante Guevara, expresa el sacerdote español, inspira un silencio respetuoso, aún en los ámbitos más dominados por el capitalismo. Es muy difícil que en una sola persona, como fue el caso del Che, confluyan armónicamente un intelectual de primera categoría, un estratega consumado, un gobernante experto, y, sobre todo, un ser humano completo.

Para González Ruiz, el sacerdote-guerrillero colombiano Camilo Torres es el buen samaritano de la parábola que optó a favor del hombre.

Y agrega inmediatamente: "Por el contrario, los 'sacerdotes y levitas' que condenaron a Camilo, se equivocaron técnicamente y en contra del hombre. Como cristiano, como sacerdote y como teólogo, tengo derecho y obligación de escandalizarme de cuantos 'sacerdotes y levitas' pasan de largo junto a este hombre latinoamericano, mal herido y apaleado por los bandoleros imperialistas que infestan las inmensas rutas de este bello y maravilloso continente".

El tema de las guerrillas colombianas lleva a referirnos al sacerdote de origen español Domingo Lain, quien se encuentra actualmente en ellas, siguiendo el ejemplo de Camilo Torres. Después de señalar que Lain une a su condición de profun-



EN EL PECHO del teólogo español cuelga un medallón de madera con el rostro del Che Guevara. "Es muy difícil que en una sola persona, como fue el caso del Che, confluyan armónicamente un intelectual de primera categoría, un estratega consumado, un gobernante experto, y, sobre todo, un ser humano completo".

## OPCION CRISTIANA POR EL SOCIALISMO

Por ENRIQUE LOPEZ O.



EL PROFESOR considera que el pesado fardo colonial español trabó a la Iglesia cubana y le impidió enfrentar, como era debido, la profunda y rápida transformación del país, puesta en práctica por la revolución.

do intelectual, una generosidad equilibrada y constante, el erudito profesor manifiesta que considera un gesto no mal lo que éste hace.

—No sé por qué escandalizar afirma el que un cura ande con la gente pobre que hace su "guerrilla" para librarse de la opresión, siendo así que más de un capellán "mitrado" ha saturado de bendiciones (y algo más) las "guerras" y las "guerrazas" con que los imperialistas aplastan y aniquilan a la pobre gente. (Ya es hora de hablar claro y de quitarnos tanta máscara farisaica!)

#### INTERNACIONALISMO

González Ruiz es de ojos vivaces, que no opacan los gruesos cristales de sus espejuelos. Erudito, sin pedantería ni estilo rebuscado, profundo en sus juicios, incluye siempre un elemento irónico y burlón, muy andaluz, al tiempo que sencillo en su exposición. Franco, sin ser brutal, Cordial, campechano y respetuoso al mismo tiempo. La fluidez de su hablar, muy rápido, no lo exime de los delicados matices que emplea en sus análisis.

Una de las cosas que más lo ha impactado en Cuba, es el sentido internacionalista del pueblo, especialmente la solidaridad con Vietnam. "Francamente, tengo que reconocer que la actitud de Cuba ante Vietnam es de una ejemplaridad aplastante. En España se tiene ciertamente alguna información sobre el genocidio que se comete en Vietnam, pero los cristianos deberíamos movernos mucho más en este sentido. La generosidad cubana nos azota el rostro y nos estimula a nuevas e inmediatas opciones".

En Cuba, González Ruiz se encontró con antiguos alumnos suyos, algunos hoy flamantes obispos. Incluso su interés en charlar un rato con uno de ellos lo llevó a viajar al otro extremo de la isla, a Santiago de Cuba. Estima que el pesado fardo colonial español ha trabado a la Iglesia cubana y le ha impedido enfrentar debidamente la profunda y rápida transformación del país.

Considera lamentable el que la Iglesia en Cuba, a consecuencias de la situación previa de micro-cristiandad colonial, se haya contraído y replegado en sí misma, buscando equivocadamente convertirse en una identidad, precisamente en una diferenciación frente a la revolución. No obstante tiene esperanzas de que en un futuro esta situación cambie. Considera que la Iglesia cubana no debería desperdiciar la gran oportunidad histórica que le brinda la Revolución cubana.

Finalmente la conversación gira sobre la actual situación de la Iglesia Católica española, que en los últimos años ha ido a disputar a los cristianos de América Latina la atención de la prensa mundial. "Estamos pasando rápidamente de un cristianismo convencional, a un cristianismo opcional", sostiene González Ruiz, quien afirma que hay que entender definitivamente el "nacionalcatolicismo", que fundó el Rey visigodo Recaredo, en el siglo VI.

—Queremos la separación entre la Iglesia y el Estado. Queremos que la Iglesia no disfrute de más, ningún privilegio, sino que comparta los deberes y derechos de todos los demás ciudadanos. Para ello los sacerdotes comienzan a insertarse en el trabajo común de los demás: hay quienes trabajan como obrero, periodista, abogado, profesor, etc."

"El cambio más importante ocurrido en la Iglesia española ha sido la nueva comunidad en gestación."

"La misa no es un espectáculo, sino una comida comunitaria, donde todos participan en forma activa, pero donde no pueden estar juntos, tomar el mismo pan y el mismo vino, los explotadores y los explotados, los opresores y los oprimidos".

El teólogo español señala que, no obstante la evolución ocurrida en la Iglesia española, sobreviven restos de la vieja "cristiandad hispánica", con dinero y con los purlos. Se refiere a los llamados "Guerrilleros de Cristo Rey" (organización de extrema derecha), que apalan impunemente a los católicos progresistas, rompen escaparates de librerías que exhiben obras que ellos consideran "heréticas", y se pasan constantemente formulando amenazas.

También señala la existencia de una prensa de extrema derecha que usa un lenguaje "escogido" contra los que encabezaban el movimiento renovador en España. Sin embargo, puntualiza González Ruiz, este tipo de publicaciones tienen poca circulación y carecen de popularidad.

La entrevista llega a su fin y el periodista lamenta que González Ruiz tenga que partir para continuar charlando con otros, preguntando e indagando sobre la realidad cubana. Su conversación fácil, erudita y llena de agudeza y gracia, constituyen una lección de muchas cosas, que brinda generosamente este veterano profesor que se siente en Cuba, como el mismo dice, entre sus paisanos de ambas orillas del Guadalquivir. O sea, como en su propia casa.

nd la nación dominical  
Santiago, Domingo, 28 de enero 1973

# PASCUA, LA ISLA QUE CASI PERDIMOS



Isla de Pascua, el museo abierto más grande del mundo, ha olvidado ya el drama del abandono en que se le tuvo por largos años. Durante una época fue explotada por un consorcio extranjero que sólo dejó ruinas, hambre y miseria. Ahora la isla está incorporada integralmente a la civilización y sus habitantes participan en forma activa en la tarea de orientar su propio destino. (Información en páginas 8, 9 y 10).

OPCION CRISTIANA POR EL SOCIALISMO

D'HALMAR EN EL RECUERDO

BRASIL SE VENDE A PEDAZOS